

教育部人文社會學科學術強化創新計畫

【童年論述經典研讀會】

期中報告

年度成果總報告

補助單位：教育部

計畫類別：經典研讀課程

經典研讀活動

執行單位：臺灣大學外國語文學系

計畫主持人：古佳艷

執行期程：九十七年八月一日至

九十八年七月三十一日

日期：中華民國 98 年 8 月 20 日

目次

計畫內容.....	2
.研讀成果	
研讀會與演講綱要	
第一場／97.10.6.	8
第二場／97.10.27.	9
專題演講（一）／97.10.27.	13
第三場／97.11.24.	18
第四場／97.12.29.	22
第五場／98.1.19.	27
專題演講（二）／98.1.19.	32
第六場／98.3.7.	32
專題演講（三）／98.3.7.	33
第七場／98.3.30.	33
第八場／98.4.27.	35
第九場／98.5.25.	43
專題演講（四）.....	45
第十場／98.6.29.	54
專題演講（五）.....	60
議題探討與結論	
第一場	64
第二場	67
專題演講（一）.....	69
第三場	71
第四場	76
第五場	80
專題演講（二）	85
第六場	91
專題演講（三）.....	94
第七場	99
第八場	103
第九場	106
專題演講（四）.....	107
第十場	110
專題演講（五）.....	112
目標達成情況與自評	113
執行過程遭遇之困難	114
經費運用情形	115
改進建議與統計表	115

一、 計畫名稱

童年論述經典研讀會

二、 計畫目標

本計畫挑選過去數十年來西方有關童年研究的重要文獻作為研讀材料，嘗試對西方學者在「童年論述」領域的現階段成果進行深入的了解，並且期望提供國內童年研究學者相互對話的空間，逐步發展國內童年論述研究的學術社群。

本研讀會的主要成員曾參與國科會人文學研究中心補助的「童年研究與現代性：從班雅明出發」讀書會，嘗試為國內的班雅明研究另闢蹊徑，開啓班雅明與童年研究之間的科際整合的可能。在執行該計畫的期間，成員發現藉由班雅明為中心，思考他著作中的「兒童」、「童年」、與「現代性」思維理念，不僅讓國內的學者注意到班雅明與童年研究之間存在著為人忽略的研究空間，更讓相同領域的學者找到了固定見面、進行學術討論的可貴空間。

因此，從「班雅明出發」之後，本計畫踏出了童年研究的第二步——童年論述的經典研讀，計畫透過更多知名學者過去四十年的研究成果，思考「成人」與「兒童」之間受人關注、又充滿爭議的關係，觀察學界各種兒童或童年論述的形構歷史社會條件，並且展望未來童年研究在台灣的發展方向，以及如何與國外的童年研究產生對話，提出具體的貢獻。

三、 導讀

(一) 研讀標的物及選讀原因

有關童年論述的出版品近年數量大增，本研讀會的選材標準，著重書籍的經典地位、影響力、與跨科際視野。此外，也希望能夠兼顧個別書籍間的論點多樣化呈現，強調研讀會的省思功能。

1. Ariès, Philippe. *Centuries of Childhood: A Social History of Family Life*. New York: Vintage, 1962. (法文原版 *L'enfant et la vie familiale sous l'Ancien Régime*. Paris: Librairie Plon, 1960.)

這本書自 1960 年代問世以來，就為西方史學中的兒童史研究帶來了革命性的影響。作者的主要論點是：中世紀時期沒有「童年」的概念。四十多年來，不管是贊成的、反對的、修正的觀點，兒童史一路在這本書的影子下發展。Ariès 的貢獻主要有三：(一) 兒童的歷史是一個兒童的地位和處境不斷獲得改善的過程；(二) 兒童的觀念與家庭的觀念緊密聯繫，因此兒童的歷史與家庭觀念的現代性息息相關；(三) 大規模地使用史家從前不曾注意到的材料（如肖像畫、服裝、玩具、哺育幼兒的習慣、襁褓的使用等）來研究兒童的歷史。雖然本書原以法文寫成，但旋即出現英譯本，數十年不斷再版，今天國際學術界援用英文版作為討論者甚多，本研讀會也將以此作為研讀材料。

2. O'Malley, Andrew. *The Making of the Modern Child: Children's Literature and Childhood in the Late Eighteenth Century*. New York: Routledge, 2003.

O'Malley 把「現代兒童」(the modern child)視為十八世紀末的中產階級所建構的概念。兒童被視為不理性的「他者」，必須藉由各種不同的論述掌控或馴服，例如兒童文學、兒科醫藥文獻、以及教育方法等。在童年研究領域裡，秉持相同看法的童年研究學者不少，但是本書的珍貴貢獻在於採用了大量的歷史資料作為佐證，可以

增進研讀會成員對十八世紀的童年相關論述的了解。

3. Kincaid, James R. *Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture*. New York: Routledge, 1992.

兒童在十九世紀一方面逐步成為「純淨」的象徵——如天使般純潔無邪、無關性感；但另一方面又是幻想、迷戀、性壓抑的投射。兒童文學作品中的人物如 Alice 與 Peter Pan，都揭露了維多利亞文化當中兒童既帶有純真色彩又具有怪異情色成份的雙重身分。Kincaid 這本重要又具有爭議性的作品，歷經十年的研究寫成，內容從文學擴及到醫藥、文化、法律爭議等，討論的正是這種既複雜又詭異的現象。這本關於「愛兒童」、「慾兒童」的經典論著追溯了有關身體、兒童、性等概念的構成，探討在人類性成熟的連續階段中，兒童的位置和意義為何，並且省思成人所說的有關於兒童的故事（說法）到底是怎麼一回事。

4. Natov, Roni. *The Poetics of Childhood*. London: Routledge, 2003.

在文學與生態的跨科際研究趨勢當中，Natov 的這本書闡釋童年、田園牧歌(the pastoral)、與詩意靈感之間的聯繫，具有獨特貢獻。透過多樣化的文本——浪漫詩、維多利亞田園牧歌的變形 (the dark pastoral, the anti-pastoral)、成人憶童年或論童年的敘事(Charles Dickens, Vladimir Nobokov, Doris Lessing 的小說)、以及兒童文學經典(《愛麗絲夢遊仙境》和《柳林風聲》)——作者嘗試證明，童年文學以及有關童年的各種想像，其所象徵的純真美好與綠色世界不僅揭露對應社會的殘忍與腐化，更藉由寓言式的隱喻，讓兒童角色帶領我們進入具有療癒效果的自然智慧。Natov 是期刊 *The Lion and the Unicorn* 的創刊人之一，本書曾獲 IRSC Award (2005)。

5. Rose, Jacqueline. *The Case of Peter Pan: The Impossibility of Children's Fiction*. Philadelphia: U of Pennsylvania Press, 1993.

1980 和 1990 年代的二十年，心理分析在兒童文學領域相當盛行，特別是把心理分析與兒童文學視為具有相同關心議題、兩者相輔相成的論述，最有收穫。在這樣的傳統當中，Rose 的這本經典著作，以二十世紀初 Peter Pan 的三個版本為例，直指兒童文學的「口是心非」，挑戰所謂「兒童文學」的概念、拆解純真童年的假設。

6. Prout, Alan. *The Future of Childhood*. London: RoutledgeFalmer, 2005.

作者從社會學者的角度討論現代「兒童」與「童年」，思考童年研究未來將何去何從。Prout 指出在變動的當代童年概念裡，童年與成年的界線日趨模糊；自然與文化並非壁壘分明；而物質文明與科技更對童年帶來新的衝擊。他以批判的眼光檢視「童年的新社會學研究」，重思「兒童」與「童年」這兩個觀念的主要假設與立場，並主張童年是複雜又充滿異質性的，童年研究需要寬廣跨科際視野與資源。

(二)活動簡表：本年度共有十場研讀會活動（含專題演講），簡列如下表：

研讀序次	研讀日期	主讀人	研讀內容（書目章節或篇次）／專題演講	討論議題
------	------	-----	--------------------	------

1	97. 10. 6. (一) 0900-1200	古佳艷	Ariès, Philippe. <i>Centuries of Childhood: A Social History of Family Life</i> (1962). pp. 15-61.	發現童年 The Discovery of Childhood
2	97. 10. 27. (一) 0900-1200	劉鳳芯	Ariès, Philippe. <i>Centuries of Childhood: A Social History of Family Life</i> (1962). pp. 62-133.	童年的概念
			專題演講——Ariès and Beyond: Comparative Reflections on Some Discursive Problems to Childhood Studies 講者：熊秉真教授（中研院近史所）	Two Concepts of Childhood
3	97. 11. 24. (一) 0900-1200	楊麗中	O'Malley, Andrew. <i>The Making of the Modern Child: Children's Literature and Childhood in the Late Eighteenth Century</i> (2003). pp. 17-65.; 86-101	階級、教育、與童 書 Chapbooks, Education, and Class
4	97. 12. 29. (一) 0900-1200	賴維菁	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 61-111.	身體與兒童 The Child & The Budding Body
5	98. 1. 19. (一) 0900-1200	劉鳳芯	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 112-161.	性與兒童
			專題演講——維多利亞時代視覺文化中的童年與性 講者：倪明萃助理教授（台北教育大學藝設系）	Sex & The Child
6	98. 3. 7. (六) 1400-1700	古佳艷	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 162-214.	愛／慾／兒童
			專題演講——兒童的性政治 講者：甯應斌教授（中央大學哲學所）	Child-Love
7	98. 3. 30. (一) 0900-1200	楊麗中	Natov, Roni. <i>The Poetics of Childhood</i> (2003). pp. 9-62.	童年、自然與文化 Childhood, Nature & Culture
8	98. 4. 27. (一) 0900-1200	劉鳳芯 吳玫瑛	Rose, Jacqueline. <i>The Case of Peter Pan: The Impossibility of Children's Fiction</i> (1993). pp. 12-41, 66-86.	童年與精神分析： 以彼得潘為例 Freud, Psychoanalysis &

				Peter Pan
9	98. 5. 25. (一) 0900-1200	楊麗中	Rose, Jacqueline. <i>The Case of Peter Pan: The Impossibility of Children's Fiction</i> (1993). pp. 87-114.	商品童年 Commercialization
			專題演講——日本玩具與全球化的資本主義：Anne Allison 的玩具研究 講者：張盈堃助理教授（屏東教育大學幼教系）	
10	98. 6. 29. (一) 0900-1200	幸曼玲	Prout, Alan. <i>The Future of Childhood</i> (2005). pp. 1-57.	展望童年 The Future of Childhood
			專題演講——生命口述傳記中童年的敘說 講者：倪鳴香教授（政大幼教所）	

（三）團隊運作模式

本研讀會的成員跨越不同的學科領域，涵蓋有意研究「童年論述」的文學、史學、社會學、教育與創作教學等領域學者。每次研讀會依照選定的主題與閱讀範圍，安排成員擔任導讀人，闡發經典的意義內涵，並帶領現場進行討論。其中，本研讀會並選定五次聚會以「雙導讀人」的形式，嘗試將研讀資料與與台灣童年論述的學術研究現狀作一連結。

本研讀會可以說是「童年研究與現代性：從班雅明出發」讀書會為基礎，延續並擴展而成。有鑑於當前的「童年」議題涉及人文社會研究領域的整合分工，而且跨校際與跨科際的成員組成，可以為研讀會的討論帶來豐富的視野，因此研讀會的成員除了文學方面的老師，也邀集了來自教育、藝術史、歷史、社會學以及哲學領域的學者共同參與。

（四）成員

本計劃通過之後，透過網路宣傳，招募新的研讀會成員，以下將本計畫通過後新加入之研讀會成員以粗體標示。

參與學者（依姓名筆劃排序）

成員	學校／單位
古佳艷	臺灣大學外國語文學系
吳玟瑛	台東大學兒童文學研究所

周婉湘	新竹教育大學幼兒教育學系
幸曼玲	臺北市立教育大學幼兒教育學系
林麗雲	國防大學通識教育中心
柯倩華	兒童文學工作者
倪明萃	國立臺北教育大學藝術學系
倪鳴香	政治大學幼兒教育研究所
張盈堃	屏東教育大學幼兒教育學系
許凌凌	中央大學法國語文學系
許綺玲	中央大學法國語文學系
陳正乾	臺北市立教育大學幼兒教育學系
甯應斌	中央大學哲學研究所
楊麗中	臺北市立教育大學英語教學系
廖卓成	國立臺北教育大學語文與創作學系
熊秉真	中央研究院近代史研究所
劉鳳芯	中興大學外國語文學系
蔡敏玲	國立臺北教育大學幼兒與家庭教育學系
賴維菁	國立臺北教育大學兒童英語教育學系

參與學生或社會人士（依姓名筆劃排序）

成員	學校／系所	職稱
吳宜潔	英國瑞汀大學兒童文學碩士	文字工作者
李宜庭	中興大學外國語文學系	碩士生
周玫秀	中興大學外國語文學系	碩士生

林瑋柔	台灣大學外國語文學系	大學生
張弘潔	英國愛丁堡大學社會系	博士生
郭盈迪	世新大學英語學系	碩士生
陳玉金	台東大學兒童文學研究所	博士生
陳怡君	中興大學外國語文學系	碩士生
陳阿月	佛光大學生命學研究所	碩士生
陳盈瑜	英國新堡大學碩士	中研院史語所助理
曾淑芬	禮筑兒童書店	英美小說讀書會帶領人
黃佩青	臺灣大學外國語文學系	大學生
黃姿樺	臺灣大學外國語文學系	碩士生
黃筱芬	淡江大學英文學系	碩士生
黃筱茵	臺灣師範大學英語學系	博士生
劉玟君	台東大學兒童文學研究所	碩士生
劉旻俊	輔仁大學英國語文學系	碩士生

(五) 延伸閱讀：本年度主讀人／演講人推薦文本
本年度研讀會中，有許多主讀人／演講人均在指定研讀文本之外推薦相關書目以供成員參考。簡列如下（MLA 格式）：

- Allison, Anne. Millennial Monsters: Japanese Toys and the Global Imagination. Berkeley: U of California P, 2006.
- ---. Permitted and Prohibited Desires: Mothers, Comics, and Censorship in Japan. Berkeley: U of California P, 2000.
- Corsaro, William A. The Sociology of Childhood. 2nd ed. Thousand Oaks: Pine Forge, 2004.
- Dahlberg, Gunilla, Peter Moss, and Alan Pence. Beyond Quality in Early Childhood Education and Care: Languages of Evaluation. 2nd ed. Abingdon: Routledge, 2007.
- Fraser, Nancy. "Politics, Culture, and the Public Sphere: Toward a Postmodern Conception." Social Postmodernism. Ed. Linda J. Nicholson and Steven Seidman. Cambridge: Cambridge UP, 1995.
- ---. "Rethinking the Public Sphere: A Contribution to the Critique of Actually

- Existing Democracy." Habermas and the Public Sphere. Ed. Craig Calhoun. Cambridge, MA: MIT P, 1991: 109-42.
- Giroux, Henry A. Stealing Innocence: Youth, Corporate Power, and the Politics of Culture. New York: St. Martin's, 2000.
 - Hsiung, Ping-chen. "Treading a Different Path: Thoughts from Childhood Studies in Chinese History." Journal for the History of Childhood and Youth 1.1 (2008): 77-85.
 - Kincaid, James R. Erotic Innocence: The Culture of Child Molesting. Durham, NC: Duke UP, 1998.
 - Postman, Neil. The Disappearance of Childhood. New York: Vintage, 1994.
 - Rogoff, Barbara. The Cultural Nature of Human Development. Oxford: Oxford UP, 2003.
 - 倪鳴香。〈童年的蛻變：以生命史觀看幼師角色的形成〉。《教育研究集刊》，第 50 卷第 4 期，2004 年，頁 17-44。
 - 倪鳴香。〈敘述訪談與教育學傳記研究〉。《教育研究月刊》，第 118 期，2004 年，頁 26-31。
 - 甯應斌。〈Child Abuse、兒福法律與兒童性侵犯的政治〉。《兒童性侵犯：聆聽與尊重》，趙文宗編，香港：圓桌文化，2009，頁 156-195。
 - 甯應斌（編著）。《身體政治與媒體批判》。中壢：中央大學性／別研究室，2004 年。

四、 研讀成果與議題探討結論

(一) 導讀及演講綱要 (主讀人／演講人提供)：以下導讀及演講綱要皆可於研讀會網頁下載。

1	97. 10. 6. (一) 0900-1200	古佳艷	Ariès, Philippe. <i>Centuries of Childhood: A Social History of Family Life</i> (1962). pp. 15-61.	發現童年 The Discovery of Childhood
---	--------------------------------	-----	--	---

此綱要原為投影片，文字部份整理如下，完整檔案請見附檔“01_1006.ppt”。

- The Ages of Life
 - Civil Status
 - Concept of ages
 - Age in the realm of science? Of everyday experience? Of theology? Of Astrology?
 - Profane iconography
 - Terminology
- The Discovery of Childhood
 - Ottonian Art
 - The Angel of Reim
 - Holy Icon (16th century)
 - Theotokos with Christ
 - *Bible moralisée*, ca. 1230s-1240s, fol. 67v. Paris, Bibliothèque National. ms. lat. 11560
 - *Christ in the House of His Parents* by John Everett Millais, 1849
 - *The Meyer family at the Virgin's feet* by Holbein, 1526
 - Putti

- Children's Dress
 - *Children of Charles I* by Van Dyck
 - *Presenting Prince Ferdinand to Victory* by Titian
 - *Les enfants Habert de Montmor* par Philippe de Champaigne, Musée des Beaux-Arts de Reims
 - Oscar Wilde as a Child

2	97. 10. 27. (一) 0900-1030	劉鳳芯	Ariès, Philippe. <i>Centuries of Childhood: A Social History of Family Life</i> (1962). pp. 62-133.	童年的概念 Two Concepts of Childhood
---	---	-----	---	---

劉鳳芯老師於研讀會使用投影片檔案，之後整理成網頁檔案放在研讀會網頁。此網要原為網頁檔案，整理如下，原檔案請見附檔“02_1027_01.htm”、“02_1027_01.ptt”。

Chapter IV: A Modest Contribution to the History of Games and Pastimes

● the childhood of Louis XIII (1601-1643), recorded by the doctor Heroard

Louis XIII was king of France from 1610-1643

-played violin, perched in a little high-chair, music, dancing,

※infant prodigies (p. 63)

-often received whippings,

-liked the company of soldiers; played with a little cannon

-at age 2.9: put to bed for the first time

-also around that time, he already knew the rudiments of his religion

le bon Dieu (means “kind God”) (from a language of children → that of

adults) (p.63)

-the Dauphine's cheeky remarks amused grown-ups (including the King)

-at age 3.5: he was being taught to read

-at age 4: he was given writing lessons (first by a clerk of the palace chapel → a professional scribe (at age 6))

-he was told fairy-tales

-at age 4-5:

he was playing either with pages or soldiers (p. 65 middle)

he played various games

mixed with adults and took part in their amusements

(see Bretons wrestling, bullfights and bearfights, badger race, farce

and took part in court ballets, court dances, folkdances

-at age 7: the Dauphine abandoned childhood clothes and his education was entrusted to men

give up the games of infancy, particularly stop playing the dolls

played games of chance (p. 66)

✍ In the early 17th C., there was not such a strict division between children's games and adult games.

ˆ p. 68

● Toys that connect children and adult worlds

- some toys originated in the spirit of emulation

e.g. hobby-horse, the little sails spinning round on the end of a stick

- the communal religious ceremony (children take part in their allotted place)

e.g. the bird on a leash

p. 69

-the ambiguity of the doll and the miniature toys (the replicas of adult belongings)

bibeloterie (knick-knackery)

puppet-show (p. 70)✳

fashion doll (p. 70)

-Childhood was becoming the repository of customs abandoned by the adults (p. 71)

-In 1600, the specialization of games and pastimes did not extend beyond infancy (the age of 3 or 4). From then on, children played the same games as the adults, either with other children or with adults. (p. 71)

play card games, games of chance

* book of hours

● Children in Seasonal Festivities (p. 72)

In the society of old, games and amusements > work

Children take an active part in the traditional ceremonies

The Twelfth Night

Christmas Eve

the Holy Innocents

Shrove Tuesday

May Day

the house-to-house collection (p. 77, token p. 78)

crowning the children with flowers (meaning 78 top)

All Souls' Day

Martinmas

● Children in other circumstances (p. 79)

family gatherings

paintings depict children holding some musical instrument (p. 80)

dancing

the evolution of dancing (p. 80 bottom)

drama

● The traditional moral attitude towards these popular games and pastimes

- the majority: moral indifferent; the prudish elite: intolerant (p. 81-82)

- the high regard of the games of chance in the 17th century (p. 82)

gambling (83)

→the game of chance is not simply a pastime but a profession, a means of making

one's fortune and extending one's acquaintance (83 down)

→art depicting children playing cards, dice, backgammon, etc. (84)

→colleges allow students playing for money (84)

→the evolution of games of chance (84 bottom)

- the evolution of dancing (85)

- the attitude of the Medieval Church and laymen (magistrates, police officers and jurists) toward the games of chance (86)

E.g. at Seez College in 1477, X playing dice, even tennis

- in the 17th C., outright condemnation was modified, owing to the Jesuit college (88 bottom)

assimilate the games and introduce them officially into curricula and regulations

the need for physical exercise
 18th C. doctors: elaborated a bodily hygiene: physical culture
 the action of lungs (89 bottom)
 - at the closing of the 18th C.: games found another justification:
 a link was established between the humanist pedagogues, the doctors of the
 enlightenment, the first nationalists (patriotism, soldiers)

- Games also underwent a parallel evolution of games that were divided up according to age and rank
 - some would become children's games, while others would retain the ambiguous and far from innocent character (91 top)
 - moralists
 - in the first half of the 17th C. (according to Sorel) (91)

parlour games	-games of wit and conversation -appeal only to persons of quality... blurry
games of exercise	-common to every sort of person (from valets to masters)
games of chance	-easy for the vulgar, the ignorant and the clever and the learned

- in the 17th C. a distinction was made between the games of adults and noblemen and the games of children and yokels.

But this can be traced back to the 12th C. (see 92 bottom -93 top)

- The evolution in which the games of old gradually transferred into the repository of childish and popular games (94)
 - hoop (by the end of the 17th C., the hoop had been left to children)
 - fairy-stories
 - in the second half of the 17th C.: a new interest in making a fashionable literary genre out of oral recitations of a naïve, traditional character; e.g. Perrault's stories (95)
 - at the end of the 17th C., the story was becoming a new form of serious written lit., but the oral recitation of stories was being abandoned (96)
 - in the 18th C.: *Bibliothèque Bleue* (the blue tales) for the rural public (97)
 - story-tellers and charlatan (97)
 - the evolution of the old stories (98 top)
 - tennis
 - ball game
 - mall
 - fancy dress (disguise, masks)
today, children are the only ones who put on masks at carnival time and dress up for fun

✍ the same evolution takes place with repetitions monotony: (99 bottom)
 implies the connection between the idea of childhood and the idea of class.
 e. g. games were first abandoned by the adults of the upper classes →
 lower classes and children of the upper classes
 slight variation in England

- the lack of reserve with regard to children during Louis XIII's times
 - When Louis XIII reached the age of 10, he was forced to behave with a modesty (102) education
 - Ariès believes that the moral climate was the same in families of nobles and commoners (103)
 - from the 15th C., the festivals of childhood:
 - the child urinating
 - the child being breast-fed
 - the Circumcision
 - two reasons:
 - children under the age of puberty were believed to be unaware of or indifferent to sex
 - the idea that references to sexual matters could soil childish innocence did not yet exist (106)
- The current idea of innocence
 - can be traced back to the 15th C.
 - Gerson's regulation (106-8)
 - toward the end of the 16th C.
 - providing expurgated editions of the classics for the use of children (important) (109)
 - the 17th C.: a great change in manners took place
 - an essential concept of the innocence of childhood had won acceptance
 - E.g. (literatures)
 - the innocence of childhood can be found in Montaigne (1533-1592) (p. 110)
 - treatises on etiquette (111)
 - books on good manners
 - the comparison of angels with children
 - the illustrious nature of childhood (M. de Grenaille)
 - Christ's childhood
 - the Holy Innocents
 - the child martyrs
 - the weakness of childhood. E. g. a few principles:
 - #1 children must never be left alone
 - #2 children must not be pampered and must be accustomed to strict discipline early in life
 - #3 modesty and decency
 - X sleeping several to a bed
 - reading and conversation: purity of language, wholesome subject-matter (116)
 - only educational games are permitted
 - #4 great moderation of manners and language, even in everyday life (117 bottom)
 - the idea of childish innocence resulted in two kinds of attitude and behaviour towards childhood
 1. safeguarding it against pollution by life, and particularly by the sexuality (119)
 2. strengthening it by developing character and reason
 - contradiction (119 top)
- New tendency in religious devotion and iconography
 - (corresponding to the evolution of the idea of childhood in the 17th C.)
 - the Infant Jesus by himself
 - the Holy Childhood (121)
 - the guardian angel (123-4)
 - the soul-child (124 middle)
 - the child paragon
 - the edification accounts of the childhood years of full-grown saints (125)
 - The First Communion ceremony (127)

Conclusion: The Two Concepts of Childhood

- coddling (129)
 - made its appearance in the family circle
 - women
- ensuring disciplined, rational manners
 - made its appearance outside the family: churchmen, moralists, and pedagogues
 - 17th C.: the dislike feeling for coddling felt by moralists and pedagogues (131)
 - their fondness for childhood: psychological interest and moral solicitude
 - 18th C. hygiene and physical health (133)

2	97. 10. 27. (一)	熊秉真	專題演講 Ariès and Beyond: Comparative Reflections on Some Discursive Problems to Childhood Studies
	1030-1200		

此綱要原為投影片，文字部份整理如下，完整檔案請見附檔 “02_1027_02.ptt”。熊秉真教授另附一篇她之前的論文 “Treading a Different Path: Thoughts from Childhood Studies in Chinese History” 作為對照，完整檔案請見附檔 “02_1027_02.pdf”。

- I. Introduction: Looking for Children and Childhood in History
- II. The Case of China—Sources, Methods, Concepts and Discourses
 - A. Prescriptive, didactic works – Ritual Texts (*The Book of Rites*), Family Instruction, Children’s Primers (*The Three Character Classic, A Hundred Surnames, The One-Thousand Character Text.*)
 - B. Descriptive, confessional literatures: genealogy and chronological biography (*nien-pǔ*)
 - C. Technical data: pediatric texts (discussion, prescription, case record), legal documents
 - D. Artistic and imaginative materials: “children at play” (戲嬰圖), stories, ballads, drama etc.
 - E. “Knick-Knack Peddler and Children,” by Li Sung (1166-1243), Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.
 - F. “Children Bathing Buddha,” by Su Han-ch’en (Sung Dynasty). Late imperial Chinese children usually worshipped with their parents; burning incense and reading scripture were frequent activities. In this picture, four children bathe Buddha and pray. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.
 - G. “Market in the Spring (*ch’un-shih t’u*)” by Ting Kuan-p’eng (Ch’ing Dynasty). The general festivals of the Chinese or markets were places where people of all generations enjoyed themselves together. This picture, “*ch’un-shih t’u*” simply shows the old and the young going out, chatting with each other, and watching the entertainment, including a puppet show. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.
- III. Textual, Visual and Other Evidence
 - A. “Children at Play,” by Su Han-ch’en (Sung Dynasty). This picture is typical of a genre of art where children were represented as the sole focus of attention. In such paintings no adults appear. This genre was unique to Chinese art at this time. Court artists such as Su Han-Ch’en specialized in it. The children in the

painting appear realistic rather than formulaic. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.

- B. “Children Playing in a Garden in Autumn,” by the leading Sung court painter of children, Su Han-ch’en (Sung Dynasty). Here we see a boy and a girl using the stone from the date tree (as depicted as being gathered by children) to make a toy, a common game for children in north China. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.
- C. Children kicking a ball from “One Hundred Children,” by Su Han-Ch’en (Sung Dynasty). Playing ball was prohibited by Neo-Confucian philosophers. However, this painting is clear evidence of the fierce social debate taking place in the world of arts and letters. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.
- D. “Children Playing in Autumn [秋景戲嬰],” Anonymous (Yüan Dynasty). Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.
- E. “Ploughing and Weaving,” by Chiao Ping-chen (Ch’ing Dynasty). Different from the children of the rich, most children from Chinese rural families had to perform farming or do house work even when young. From this picture, we see the old and the young, men and women working together. Obviously, this image shows a different meaning from “Beating the Date Tree,” which describes the joy of the children of the rich picking fruit. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.
- F. “After the Poetic Line ‘Leisurely Watching the Children Collect Willow Flowers’,” by Chou Ch’en (Ming Dynasty). Chou Ch’en, a painter in the Ming Dynasty, captured the details of children’s play and the adults’ envy. Natural innocence and freedom in childhood were fascinating. The main line of Chinese children’s discourse runs through history. The painting shows a Tang Poem painted by Ming artist in Sung style. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.

IV. Methodological Question

- A. “After the Poetic Line ‘Leisurely Watching the Children Collect Willow Flowers’,” by Chou Ch’en (Ming Dynasty). Chou Ch’en, a painter in the Ming Dynasty, captured the details of children’s play and the adults’ envy. Natural innocence and freedom in childhood were fascinating. The main line of Chinese children’s discourse runs through history. The painting shows a Tang Poem painted by Ming artist in Sung style. Courtesy of the National Palace Museum, Taiwan, Republic of China.

V. Discursive Problems to Wrestle with?

- A. Three Definitions of Child and Childhood: *tung* [童], *tzu* [子], *yu* [幼]
- B. Chinese Cultural-Linguistic World
 - 1. Bio-physical understanding of children and childhood
 - 2. Social status (junior position, adult children)
 - 3. Existential character, philosophical quality (innocence)

VI. Ariès and Beyond

- A. The Age of Life
 - 1. Vocabulary relating to infancy.
 - 2. Old France had little respect for old age: it was the age of retirement, books, churchgoing, rambling talk
 - 3. The picture of the whole man in the 16th c. and the 17th c. was that of younger man.
 - 4. To every period of history, there corresponded a privileged age and a particular division of human life.

- a. "Youth" is the privileged age of the 17th c.
 - b. Childhood of the 19th c.
 - c. Adolescent of the 20th c.
- B. The Discovery of Childhood
1. Medieval art until about the 12th c. did not know or attempt to portray childhood.
 2. By about the 13th c., a few types of children are to be found which appear to be a little closer to modern concept of childhood.
 - a. Angel, young adolescent
 - b. Infant Jesus
 3. 14th C-15th C.
 - a. Angel-cum-alter-boy in religious painting
 - b. Miracle de Notre-Dame
 4. Lay iconography: detachment from religious iconography in the 15th c. and the 16th c.
 5. Genre painting
 - a. Inspired by the antiquo-medieval concept of Nature: ages of life, seasons, senses, elements.
 - b. Subject pictures
 - c. Anecdotal paintings
 6. "The child" became one of the characters most frequently found in these anecdotal paintings.
 - a. Child with the family
 - b. Child with his playmates
 - c. Child in a crowd
 - d. 'spotlight' in mother's arm
 7. Two new types of child portrayal appeared in the 15th c.
 - a. The portrait
 1. a portrait of a real child
 2. At a certain moment of his life
 3. Funeral effigies
 - b. The *putto*, the naked child
 1. Appeared at the end of 14th c.
 2. Like the medieval child-a holy child, or a symbol of the soul, or an angelic being
 3. Never a real, historic child in either the 15th or the 16th c.
- C. Children's Dress
1. The marked indifference shown until the 13th c.
Except infant Virgin
 2. The dress shows to what extent, in the circumstances of real life, childhood was distinguished from manhood.
As soon as the child abandoned his swaddling-band, he was dressed like men and women of his class
 3. In Paris at the beginning of the 17th c.
Coming into the classroom: shoes, robe, portfolio
 4. In the 18th c.
The pupil's outfit should include 'a boarder's robe'
 5. This difference in dress was not to be found among the girls.
 6. Certain customs of dress confined to childhood were generally adopted at the end of the 16th c. and preserved until the middle of the 18th c.
 7. Distinguishing between children's and adult's clothing reveal a new desire to

- put children on one side, to separate them by sort of uniform.
8. Origins of childhood uniform
 - a. Middle Ages: the long coat
 - b. In the 14th c: abandoned the robe for the short coat
 - c. At the end of the 16th c.: childhood should also have its special costume
 9. Childhood dress originated in an archaism: the survival of the long coat.
 10. Children dressed like an adult in the 16th c, to the specialized childhood costume today.
 11. This change affected boys more than girls.
 - a. The girls persisted much longer in the traditional way of life which confused them with the adult
 - b. Notice this delay on the part of the women in adopting the visible forms of the essentially masculine civilization of modern times.
 12. The particularization of children was limited to boys.
 - a. Solely in middle-class or aristocratic family
 - b. Children of the lower class went on wearing the same clothes as adults
 13. Newly created uniform rapidly adopted by the children of the middle class.
 - a. Private boarding-schools
 - b. Costumes inspired by military or navel uniform
 - c. Sailor-boy fashion
 1. Last from the end of the 18th c. to the present day
- D. The History of Games and Pastimes
1. Dauphin of France, the future Louis XIII
 2. Born on September 27th, 1601, his doctor Heroard left us detailed record of all his activities
 3. He mixed with adults and took part in their amusements
 4. 3 yrs- on Christmas Eve 1604, he took part in traditional festivities; begin taught to read
 5. 4 or 5 yrs- still played with dolls, practiced archery, played card
 6. 6 yrs- played chess and adult games: 'racket ball', 'prisoner's base' and parlour games
 7. 7 yrs- abandoned his childhood clothes; education entrusted to men; more hunting, riding, fencing, playgoing
 8. In the 16th c. the specialization of games and pastimes did not extend beyond infancy, after the age of 3 or 4 it decreased and disappeared
 9. Child played the same games as the adult, either with other children or with adults
 10. Early 17th c.- no strict division between children's games and adult's games
 11. Beginning of the 17th c. this polyvalency no long applied to the very small children. We are familiar with their games, ever since the 15th c.
 - a. Artists depicted children at play, with hobby-horse, windmill, bird on a leash, and not so often, doll
 12. Other games have other origin than the desire to imitate adult (e.g. playing with a bird)
 13. Children also took part in seasonal festivities, which usually brought together whole community
 14. Traditional moral attitudes towards popular games and pastimes
 - a. Games
 1. Vast majority accepts games indiscriminately and without any

duelling game up one's sleeve.

- B. Children's silly games, insect's timely calls, always out in the open, never indoor, never constrainable. The force of nature, wild, rural, appreciated, domesticated by the civilized urbanities

VIII. From Patching-up to Self-Questioning

IX. Where to from Here?

- A. Patching up so as to "alter the view" of history
- B. Re-thinking about the factor of age and phases of life
- C. Considering "time"
 - 1. Linear progression (in life and/or in history)
 - 2. Narratological strategy
- D. Resetting disciplinary relations: the hierarchy of humanities, social sciences and natural sciences.
- E. What to do with one-way traffic on a two-way street?

X. Conclusion: The Relationships between Classics and Discourse

3	97. 11. 24. (一) 0900-1200	楊麗中	O'Malley, Andrew. <i>The Making of the Modern Child: Children's Literature and Childhood in the Late Eighteenth Century</i> (2003). pp. 17-65.; 86-101	階級、教育、與童書 Chapbooks, Education, and Class
---	---	-----	--	--

楊麗中老師於研讀會使用投影片檔案，之後整理成 pdf 檔案放在研讀會網頁。此網要原為 pdf 檔案，整理如下，原檔案請見附檔 “03_1124.pdf”、“03_1124.ppt”。

I. Introduction

A. The Book as Classic?

1 Andrew O'Malley

Department of English at Ryerson University

2. The Making of the Modern Child

Case Study: "childhood" discourses in the late 18th century England

Main Argument: The Modern Child is a construction of the middle class of the late 18th century.

B Key Concepts

1. The "middle class"

1) constituent members

- a) the merchant classes of the 16th and 17th centuries (1)
- b) prosperous farmers, professionals of the late 17th and earlier 18th centuries (2)

2) nature of middle-class culture in late 18th century (a minority of population)

a) an oppositional culture: (3)

discontent with the aristocracy (the inherited privilege enjoyed by the upper class)

different from the lower classes (plebeian work habits and prodigality) (8)

- b) major concerns: education, religion, and the family
 - c) despite the diversity of political and religious belief within this class, it demonstrated an ideological agreement at the level of how children should be raised”(7)
2. John Locke’s notion of the child’s mind as *tabula rasa* was at the core of the pedagogical discourse in the late 18th century. (4-5)
 Being furnished with like Faculties, sharing all in one Community of Nature, there cannot be supposed any Subordination among us.”(5)
- 1) historical significances:
 - a) a position of equality
 - b) proliferation of educational works for children c) virtues: industry and diligence
 - 2) “*tabula rasa* minds”
 - a) susceptible to every form of impression b) deficient in reasoning faculty
 - c) reason considered the guiding principle of human activity the child as “other”(11)
- 3 Children’s literature became one of the crucial **mechanisms** for disseminating and consolidating middle-class **ideology**.
- 1) chapbooks and children’s books
 - 2) “class relations”in children’s literature
 - 3) pedagogical discourse

Chapter 1

“The Coach and Six: Chapbook Residue in Late Eighteenth-Century Children’s Literature”

A. thesis and outline

- 1. “transitional”or “hybrid”texts: coexistence of the middle-class values and the chapbook forms and themes (17)
- 2. A Survey of the following books:
 - John Newbery’s *A Little Pretty Pocket-Book* (1744)
 - The History of Little Goody Two-Shoes* (1766)
 - The Friends. Or the History of Billy Freeman and Tommy Truelove* (1787)
 - Nurse Dandlem’s Little Repository of Great Instruction* (1784)

B. Key Concept

1. Defining “Chapbooks”

- 1). religious agenda --Sarah Trimmer (17-18)
- educational agenda --J. Hamilton Moore (18)
- politically --- Catherine Macaulay (18)

Chapbooks subvert the realities of class and social structures, conflating random chance with the divine providence God bestows on the deserving and industrious.”(18)

- 2). histories of English chapbooks--- Victor Neuburg (18-19)
- Harry B. Weiss (18-19)
- Mary Jackson(19-20)*

chapbooks: projections of plebeian fantasies of miraculous social advancement,

its subversions of the social order, and its unrepentant portrayals of drunken ribaldry and criminal activity (19)

3). traditional appearance and format of chapbooks (unbound, 24 pages, crude woodcuts (21; 37)

4) author: not identifiable (21)

What O'Malley calls transitional books

--- alloying incongruous elements from various sources and discourse

--- in the traditional appearance and format of chapbooks

--- written by a specific author (21)

C. Examples

1. John Newbery's *A Little Pretty Pocket-Book* (21-23)

Cf. Jack in *The History of Jack and the Giant, The First Part*

Jack in Newbery's *A Little Pretty Pocket-Book*

2 *The History of Little Goody Two-Shoes* (23-26)

3. *Nurse Dandlem's Little Repository of Great Instruction* (28-29)

4. *The Friends. Or the History of Billy Freeman and Tommy Truelove* (29-30) D.

A coach-and-six as a reward for virtue; a popular device (30)

The History of Master Billy Friendly, and his Sister, Miss Polly Friendly (31-32)

The Wisdom of Crop in the Conjuror (32-33)

The History of Tommy Sugar Plumb, and his Golden Book (1773) (33)

Mother Chit-Chat's Curious Tales and Puzzles; or, Master and Miss's Entertaining Companion by S. Hodgson (34)

E. transitional books ≠ The Cheap Repository Tracts

The Cheap Repository Tracts (34-36)

--- adopting the traditional look and format of chapbooks

--- a very deliberate and systematic attempt to reform plebeian moral economy

--- highly didactic

e.g.

1) highly didactic account of children in *Father Gander's Tales* and others (34-45)

2) an ideal portrait of a lower-class family in *The Cottager's Saturday Night; A Poem* (36)

4) injunctions to domestic frugality to the poor in *Franklin's Way to Wealth; or, Poor Richard Improved* (36)

F. Concluding Analysis (37-38)

Chapter 2

Class Relations in Middle-Class Children's Literature: Interacting with and Representing the Poor and the Rich"

A. thesis

self-representation of the middle class as the moral and productive center of English society and differentiated from the classes above and below" (39)

B. outline

1. children and servants (39-44)

2. children and their "fascination with the trappings of wealth and status" (44-47)

3. the **industrious** poor and the **contented** laborer" (47-51)

Richard Johnson's Juvenile Trials, for Robbing Orchards (95-96)
a shift in attitudes towards correcting rather than punishing the behavior of children (89)
mental discipline as the most effective mechanism (90)
constant supervision by monitors, peers and teachers + the normalizing effect of routine and methodical repetition of tasks (92)
ranking + reward (93)

2. "pseudobiography"

Mary Wollstonecraft's *Original Stories from Real Life* (96-97)

Mary Cockle's *The Juvenile Journal; or, Tales of the Truth* (97)

examples of young people who, having internalized accepted models of behavior, no longer required the direct intervention of their parents and guardians to correct their own deficiencies (96)

Dorothy Kilner's *The Village School* (1795) (98-101)

physical punishment as a last resort. (100)

3. wrap-up

Writers for and about children disseminated and reproduced the middle-class ideology.

Exploration

1. Consider O'Malley's definition of the term "children's literature." How does he re-define or broaden the terrain of children's literature?
2. Explore the theoretical bases behind O'Malley's study. Do you think Marxist historiography and Foucaultian theories put the 18th-century children's literature into perspective?

4	97. 12. 29. (一) 0900-1200	賴維菁	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 61-111.	身體與兒童 The Child & The Budding Body
---	---------------------------------	-----	---	---------------------------------------

賴維菁老師於研讀會使用兩個投影片檔案，之後整理成 word 檔案放在研讀會網頁。此綱要原為 word 檔案，整理如下，原檔案請見附檔 “04_1229_01.ppt”、“04_1229_02.ppt”、“04_1229.doc”。

- I. the conceptual child in the Victorian Age
 - A. As the last decade of the nineteenth century opened, H. Clay Trumbull was able to announce that “the child” had become not only a legitimate object of notice but a major hit.
 - B. A group of modern historical constructionists, led by Philippe Ariès, show us the contingent, determined nature of the child.
 - C. Ariès is doing the rarest kind of history, a history of the present, aiming at de-naturing “the child,” exposing our own constructing apparatus, freeing us, at least a little, from the tyranny of our eccentric seeing.
 - D. The separation of childhood and adulthood: gradual or sudden? Separate or not?
 - E. The child as a difference can resemble very closely the otherness with which we formulate women and minorities.
 - F. The Victorian child is sexually neutral.
 - G. The encouragement of individualism. . . can be read as a way to maintain the gap, to formulate the category of “child” so as to make it safely other.
- II. Molds for casting childhood
 - A. The other-child must be formulated within recognizable bounds of otherness, most clearly otherness thought of as fluid, changeable.
 - B. A developmental model appears to be at work, an idea of change growing out of a “nucleus” in a child.
 - C. The child could do just as well for an image of transformation, of change figured not in evolutionary but in catastrophic terms.
 - D. But this equation of the child with “change,” even contradictory models of change, is too simple, failing to account for the way the child can be and is slotted into a psychology and an erotics of loss.
 - E. The fervent hope to catch the child and hold it, even at a distance, suggests. . . a well of desire deeper and more unsettled than anything either purely natural or simple escapist.
- III. Official definitions of the child

- A. All of this indicates a “natural” phenomenon (the child and its near neighbors) in the process of being artificially constructed and then quickly rushed into action.
 - B. We have, slowly but certainly, agreed on a collective illusion that the child is a biological category.
 - C. Childhood ended with the onset of puberty, of sexuality.
- IV. The nature of the child
- A. the child’s nature as the fallen nature we adults have left behind with the old Adam.
 - B. the boys’ moral childishness”
 - C. There are three essential things to note about this innocent child: first, it was concocted and not discovered; second, the quality of innocence was not only “protected” but inculcated and enforced; third, we vastly overstate the dominance of this view of the child in the Victorian period, expressing and exposing a need of our own.
 - D. For several reasons, this sort of child might need or merit protection.
 - E. Innocence is always seen as being defiled, slipping away, not what it used to be. The child’s innocence, then, becomes a vulnerability.
 - F. Innocence is a faculty needed not at all by the child but very badly by the adult who put it there in the first place.
 - G. the “child of feeling”: this child is actively benevolent, compassionate, loving
 - H. The innocent child becomes increasingly vacant, drained of any capacity to feel.
 - I. the imaginary child vs. the real, abused child
 - J. child labor and child-as-prostitute
 - K. Innocence is a word created as a state of being that was pure nothingness, secretly nourished by its opposite.
 - L. As a category created but not occupied, the child could be a repository of cultural needs or fears not adequately disposed of elsewhere.
 - M. The vacuity of the child makes it available for centerings we do not want to announce openly.
- V. Figures of the child
- A. the happy child at play
 - B. the holy child at rest
 - i. The pure child is the absolutely obedient child, the child of God. It would also be a child whose sense of absolute dependence, united with a sense of absolute moral allegiance, would render independent action on its part difficult.

- ii. The child seems often formulated so as to be subject to absolute claims, claims that may take its life.
- C. the worrisome child
- D. the child at home
 - i. It is the family which defines the shape of the modern world, and the “child” which has made possible this modern family.
 - ii. the adherence of the family in and through the child vs. uneasy, even hostile relations between the child and parents
 - iii. In Victorian times, we might assume, the concept of the parent was as yet a little shaky and needed a great deal of bolstering in the form of buck-up discourse meant to provide some backbone for this newly put-together, barely dry model.
 - iv. If we think of our relation to children in reference to power, there is nothing to keep them from thinking in the same manner. Parents will be losers.
 - v. parental avoidance of children in the nineteenth century
- VI. managing the child
 - A. Management, a term which the *OED* says has enclosed from the very beginning broad traces not only of “control” but of “manipulation,” also has a secondary meaning applicable here in full: “the working or cultivating (of land); hence *dial.* the process of manuring.”
 - B. defective mothers / guilty mothers
 - C. the training of children became a special field of knowledge.
 - D. Out of all this power brokering, this negotiating between parents and experts, out of all this intricate manipulating, this haggling over who is to be in control of the controlling, this careful cultivating of the land, we are left with a child even more empty than before.
- VII. The child of wax, the ceramic child, the child botanical
 - A. Soft wax is a common figure for expressing our ability to stamp onto the child what we will: “Children’s minds are like wax, readily receiving any impression.”
 - B. a ceramic-products metaphor: the child can be molded to be something lovely to look at, which is, even better, a something, quite wonderfully, us.
 - C. The most common of these models for evacuating “the child” and exalting “the parent” is clearly that of “the nursery.”
- VIII. The watchers, the influencers, the habit-formers
 - A. The nursery analogy has an advantage over the wax or ceramic models in that plants, unlike pots or seas, keep growing and keep changing, thus

- necessitating or excusing an inspection both more intensive and prolonged.
- B. The watchfulness. . . strives to control the flow of “influences” coming into the child’s life and forming its contours.
 - C. The parent has the power to control the diet of impressions that will feed the subject throughout life: “their early impressions generally continue to old age,” toned down and modified a little by later experiences, perhaps, “but the *shadow* is there.”
 - D. Usually habits. . . seem to be bad things, a burden the adult must carry from childhood. . . . Habit holds all the negative possibilities, not in the sense of bad habits but in the sense that the child might have control of them. . .
- IX. On idleness and obedience
- A. Idleness is the best thing in the world for us, next to emptiness—in fact is nothing more than the outward and visible sign of an inward and spiritual nothingness.
 - B. An obedient child is an echo, a dullish sort of replication of ourselves.

Chapter 3 The Budding Body

Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture (by James R. Kincaid)

- I. Body Power
 - A. The body has an unruly way of being less obedient than we would like, of taking on an unwelcome autonomy.
 - B. For all its feistiness, this new body is nothing if not delicate, forever demanding attention and selfdom making it clear just what kind of fixing it needs.
- II. Body-Laws
 - A. A physiological law is not so much a law controlling the body as a law the body uses to control us.
 - B. We can assume that Victorians *saw* gender difference; but it does seem that they were far less eager than we to make them linchpins of an entire conceptual system.
 - C. Were the body and its functions to be understood in reference to models of change or models of fixity? (the reclaimable body of the prostitute)
- III. Body-Centers
 - A. Nerve-Force Centers
 - i. The mention of brain and spinal chord suggests a complex nervous *system*, but the fuel both driving that system *and* produced by it is this amazing nerve force.
 - ii. This energy is often figured as a reservoir or a fixed supply.

- iii. A synergistic model (a “central and nervous” organization)
- B. Chemical Centers—“In order that we may be able to grow and act, our bodies have in them a power, or ‘force’ called *chemical affinity*. . . . A very tiny chemical change, such as a very little more or less of any of its ingredients, may cause a complete change in the thing itself; and an enormous power lies in the *slightest chemical change*.”
- C. Blood-Centers: “in the organic world the blood or other nutrient fluids in animals, or the sap in vegetable life, is the material agency by which the conversion of potential into kinetic energy is maintained.”
- D. Electro-Magnetic Centers: “When arterial blood circulates in the capillaries, there it has the properties of giving out or imparting to the texture a force which is none other than Electric and Magnetic.”

5	98. 1. 19. (一) 0900-1030	劉鳳芯	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 112-161.	性與兒童 Sex & The Child
---	--------------------------------	-----	--	-------------------------

劉鳳芯老師於研讀會使用投影片檔案，之後整理成網頁檔案放在研讀會網頁。此綱要原為 htm 檔案，整理如下，原檔案請見附檔 “05_0119_01.htm”。

About Kincaid and *Child-Loving*

Kincaid: Aerol Arnold Professor of English at the Univ. of Southern California
A widely recognized authority on Victorian lit. and culture.
has also been a consultant to the Guggenheim Foundation

Child-Loving:

Objectives of the writing: how we come by the knowledge of the love of children, how it is constituted, why it is so important to us, what it costs us to maintain

Hypothesis: ※The exploration is funded entirely by skepticism

● What passes for knowledge among us on this subject [the love of children] is more likely a prescribed cultural agreement cemented by fear, desire, and denial. This knowledge is really “knowingness”, a pact that authorizes us to treat our ignorance as wisdom and to make that ignorance the basis for action.

● the way we talk about child-loving: the talk is monster-talk, first of all, talk that is busy rejecting the pedophile that it is, at the same time, creating. (monster: the other, the child, the pedophile) (Defining the child as an object of desire, we create the pedophile as the one who desires, as a complex image of projection and denial)

Methodologies: ● a home-version form of deconstruction

-Jolt this discourse [on pedophilia] enough so as to make

more vulnerable some of the assumptions it is busy engaging and disguising.

- What if we looked at the discourse of pedophilia and its history ironically, as if we were somehow outside of it? What would happen? That we are not and cannot be outside does not entirely disable our expedition; it simply means that we will have to distrust our own maps, try to unsettle our most confident sense of where we are, include ourselves in our own satiric accounts. We have no certain destination, no permanent truth to find; we have only various planes on which to travel.
- Kincaid believes that we can find some measure of liberation by examining the directions we receive for reading the past and disobeying them as brazenly as we can, flaunting them, turning them back on themselves. Kincaid is most interested in ways in which it can appear that the Victorians (or some of them) did *not* read as we do, did not see the same things or respond in the same way, did not go to the same schools.

◎Foucault

-historical lenses: The discussions of the Victorians of the subjects provide a field on which we train our historical lenses. The past does not exist as a solid ground from which to assess the present; the past is there for us in reference to present needs.

p. 138

-power

●psychoanalysis (the way to view the relationship between we and the pedophile / the child)

-Kincaid believe the first step could be to center the Other, to welcome home the monster we are so busy exiling: we make the definition of our health in this regard so entirely dependent on being non-pedophilic that we find ourselves willy-nilly entangled with that we are shooing away. We need the pedophile to fill our emptiness, provide the matter we otherwise miss, create our own form of existence. That which we deny returns by the back door and sits comfortably in the living room.

Materials: ●Victorian discussions of the child, the body, sexuality, pedophilia

-The Victorians are employed here to assist in exposing our discourse and its compulsions; they display their own prose primarily to help them in reading us [human beings / contemporary us]. Kincaid is less interested in reconstructing the past than in examining what our methods of reconstruction might tell us about our own policies.

=The Victorians: All the Victorians in this book are Other Victorians – strange, inhospitable, nearly undecipherable. The point is not to read them but to look for ways in which they resist reading, to estrange them or find those who already seem to have

their teeth bared.

Arguments:

- What we think of as “the child” has been assembled in reference to desire, built up in erotic manufactories, and that we have been laboring ever since, for at least two centuries, both to deny that horrible and lovely product and to maintain it.
- Pedophilia is located at the cultural center, since it describes the response to the child we have made necessary. If the child is desirable, then to desire it can hardly be freakish. To maintain otherwise is to put into operation pretty hefty engines of denial and self-deception. And that is what we have done.
- By insisting so loudly on the innocence, purity, and sexuality of the child, we have created a subversive echo: experience, corruption, eroticism. By attributing to the child the central features of desirability in our culture – purity, innocence, emptiness, Otherness – we have made absolutely essential figures who would enact this desire. Such figures are certainly not us, we insist, insist so violently because we must, so violently that we come to think that what we are is what these figures are not. They come to define us: they are the substance we feed on. The pedophile is thus our most important citizen, so long as he stays behind the tree or over in the next yard: without him we would have no agreeable explanation for the attractions of the empty child. We must have the deformed monster [●*Michael Jackson] in order to assure us that our own profiles are proportionate.
- To Kincaid, the terms “pedophile” and “child” point not to things but to roles, functions necessary to our physic and cultural life. We find people to play these parts, certainly, bodies we can thrust into the performance; but their presence testifies only to our need.

The “child” is not defined or controlled by age limits; anyone between the age of one day and 25 years or even beyond might, in different contexts, play that role. In other words, what a “child” is, changes to fit different situations and different needs. A child is not, in itself, anything. Any image, body, or being we can hollow out, purify, exalt, abuse, and locate sneakily in a field of desire will do for us as a “child”

The “pedophile” is a role and position, brought into being by and coordinate with the erotizing of the child. Defining the child as an object of desire, we create the pedophile as the one who desires, as a complex image of projection and denial: the pedophile acts out the range of attitudes and behaviors made compulsory by the role we have given the child. Demonizing this figure at the same time we call loudly for his presence, asserting his marginality as we proclaim his importance, dissociating as we make alliance, we anoint as we execute the pedophile.

●the outcast pedophile is somehow on the throne. (but he clarifies right away that he is not defending for pedophilia)

Body-Centers (continued)

E. Brain-Centered

focus on sexuality

Dr. Elizabeth Blackwell

Krafft-Ebing

Freud

F. Sperm-Centered

The loss of semen, by way of masturbating, nocturnal emissions, and seepage, was sometimes thought to be more disastrous than massive bleeding

Henry Verley's analogy to taking sap from maple tree.

Tennyson's poetry

G. Sex-Centered

Deslandes

The Body that Runs Itself

The solo or autocratic model

the harmonious body

meddle the balance (p. 116)

Minding the Body

Mind-body union

The problem of excessive development (p. 118)

Sex Talk (i.e., sexual education) and the Expert (control or reject the power)

-the volume of Victorian books on sexuality is considerable; the child is still figured as one of the pillars of the discourse, but Kincaid contends that "the number of books published on the subject may run in direct, inverse, or no particular relation to public interest and public chatter". (142)

-the growth of sex-pedant is related to the growth of the middle class

-sex talk and power (if we wished to have control over children, we had better listen to him[Freud, expert], given him power)

-control the power:

●**Freud:** the necessity for talk of sex to children, quotes on pp. 143-44

Cf. ("playful" and "rebellious" arguments; not so relentlessly in pursuit of control)

◎**Krafft-Ebing**

-enthusiastic with the study of sexual perversions, quoted from Havelock Ellis (p.144)

-study the abnormality of sexuality

-one historian concluded that Krafft-Ebing "viewed human sexual behavior as a collection of loathsome diseases." (p. 145)

-refuses to succumb to a model of power (discourse)

E.g. (1) pedophilia: not the activity of the psychically normal, yet the practitioners should be looked after: "the proper place for such persons is a sanitarium established for that purpose, not

- prison”. (quoted in Kincaid p. 146)
- (2) sexuality is not the exclusive property of adults:
 “manifestations of sexual instinct may occur in very young children.” (quoted in Kincaid p. 146)
- (3) homosexuality: from degeneracy to illness to unusual development:
 “...the individual, according to the predominance of favourable or unfavourable influences, experiences now heterosexual, now homosexual feeling”.

© **Havelock Ellis**

- claims to study normal sexuality, but Kincaid contends that “Ellis’s genealogical skills, his ability to show how deeply ‘related’ were the normal and abnormal, is exactly the point on which he seemed ‘pathological’ to many of his contemporaries and seems so to many of us.” (p. 147 top)
- Kincaid seems to be impatient with Ellis’s indirect argument, not-so-different conclusion, cumulative examples, un-sorting materials, but asserts his sharply defined focus in enquires.
- refuses to succumb to a model of power (discourse)
 - E.g. (1) homosexuality is the usual thing (p. 149)
 - (2) ready to consider any possibility, whether or not it is plausible or coherent

Kincaid’s conclusion: We may say if we like that the Victorians transformed sex into discourse and then turned that discourse over to experts. But we need not figure those experts as stern pedagogues or moralists; they as often seem playful, maybe clownish. (p.151)

Sex and Silence

- Kincaid calls our attention to the discrepancy between what was prescribed by experts and what was done but for a range of activity and opinion that was nowhere discussed because nowhere challenged or even noticed (p. 151 middle) (Deconstructive approach)
- an example of silence: the neglect of young prostitutes
 - exception: William Acton’s argument on prostitution (1875): he sought the middle path
 - between licensing and ignoring: recognition
- interpretation of silence:
 - silence might signal acceptance; but it is possible that many Victorians did not discuss sex because they felt no anxiety about it. (p. 152)
 - the projection of indifference [on prostitution] gives voice to an opposition, provides a form to silence, suggests strongly that we cannot read these silences easily, if at all. (152 bottom)
 - We might abandon the once-popular caricaturing of the Victorians, reading silence as ignorance and hypocrisy. (p.153 top)
 - The silences we certainly do notice see to be more productively recorded as difference, sometimes great and threatening difference. “This momentary bewilderment on our part [at the difference in Victorians sexual thinking] can be dispelled if we remember that the Victorians tended to argue along lines that accepted racism, sexism, and class inequality as part of the natural order.”
 - Victorian silences, like Victorian speeches, do not seem to tremble. The wonder is that we ever wanted to feel them that way.

The Wisdoms of Our Ancestors (William Acton)

-William Acton is resurrected as lead signer in Steven Marcus's *The Other Victorians* (1966)

-Acton's positions, the complexity and flexibility of his thinking, illustrate not the views

held by the "official culture", but that Victorian discourse on sexuality is far more challenging and difficult to access than we have often been led to believe.

(p. 155 top)

-Acton's play with sexuality is shifting, complex, and often witty (p. 157)

5	98. 1. 19.	倪明萃	專題演講 維多利亞時代視覺文化中的童年與性
	(一)		
	1030-1200		

此綱要原為投影片，由於本演講著眼於視覺文化，導讀綱要均為講者倪明萃教授引用之圖片，完整檔案請見附檔 "05_0119_02.ppt"。

6	98. 3. 7.	古佳艷	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 162-214.	愛/慾/兒童 Child-Love
	(六)			
	1400-1700			

此綱要原為投影片，完整檔案請見附檔 "06_0307.ppt"。

Child-Loving: The Erotic Child and Victorian Culture

- Sex and Its Uses: Titles and Subtitles
 - Masturbation and Other Attractions
 - ◆ female sexuality
 - ◆ masturbation
 - Schoolboy Immorality
 - Pornography
 - The sexualizing of the child
 - ◆ the non-sexual child of desire
 - ◆ the sexual child of desire
- Child-Love: Titles and Subtitles
 - What Is it?
 - The Gender Issue
 - Homosexuality and Child-Love
 - Respectable Explanations
 - ◆ Psychological explanations

- ◆ Historical explanations
- ◆ Social explanations
- ◆ Explanations from the Other Side

6	98. 3. 7. (六) 1400-1700	甯應斌	專題演講——兒童的性政治
---	-------------------------------	-----	--------------

甯應斌老師並沒有提供任何書面檔案，本次專題演講以錄音檔案稍加修改成爲書面摘要，收錄於〈主讀／專題演講整理〉一節。其中部分內容之後單獨成篇收錄於《兒童性侵犯：聆聽與尊重》一書中，詳細書目請見〈延伸閱讀〉。

7	98. 3. 30. (一) 0900-1200	楊麗中	Natov, Roni. <i>The Poetics of Childhood</i> (2003). pp. 9-62.	童年、自然與文化 Childhood, Nature & Culture
---	--------------------------------	-----	---	--

此綱要原爲投影片，完整檔案請見附檔“07_0330.ppt”。

- The Poetics of Childhood
 - personal experience → common experience
 - scope of poetics of childhood
- Outline
 - Chapter 1 Constructions of Innocence
 - Chapter 2 Carroll and Grahame: Two Versions of Pastoral
- William Blake
 - “Without Contraries is no progression.”
 - ◆ Innocence is a fragile state, and only in art can it be captured metaphorically in moments.
 - ◆ Higher innocence can be glimpsed in visions. It takes shapes in the real world, and mostly in the figure of the child.
 - ◆ two types of innocents
 - those who feel “unself-consciously untied with the world”
e.g. “Infant Joy”
 - those who “unself-consciously prolong” that state
e.g. “The Little Black Boy” “The Chimney Sweeper”
 - ◆ The central concern of the two *Songs* seems not so much Innocence or Experience, “but the borderline between them” (11)

- ◆ Blake's visions of Innocence are representations of the unity of past and future, and of the connection between all things—the worldly glimpsed in visions of the heavenly, and vice versa.
- ◆ Experience was the fallen world.
The child became the creature furthest and freest from the fallen world, but within the child, Innocence battles with Experience toward some vision of release from its shackles.
- Children Lost and Found
 - ◆ the primal fear of children
e.g. "The Little Boy Lost" "The Little Boy Found"
 - ◆ a young girl's vulnerability
e.g. "The Little Girl Lost" "The Little Girl Found"
 - ◆ Acceptance of desire is essential to the state of higher Innocence.
e.g. "The Little Boy Lost" "The Little Girl Lost"
- "To See a World in a Grain of Sand": Blake's holistic vision
 - ◆ sense of the unity of all things
 - ◆ He saw the many in the one, which represented the potential for higher Innocence in every element and every living thing.
 - ◆ E.g. "Auguries of Innocence" "On Another's Sorrow"
- William Wordsworth
 - Wordsworth and Childhood
 - ◆ Childhood was the great source of inspiration.
 - ◆ He connects the consciousness of childhood with the consciousness of the poet.
 - ◆ We need to draw upon our childhood memories.
 - The Natural Child
e.g. "We are Seven" "Anecdote for Fathers" "The Idiot Boy"
 - The Longing for Childhood
e.g. "Intimations of Immortality"
 - The Search for Consciousness
Central to this process is recollection, reflection, and meaning of the "spots of time" which point to "how,/The mind is lord and master—outward sense/The obedient servant of her will" (XII, ll 222-3).
- Opal Whitley, the child poet
Opal Whiteley was the spiritual child of Blake and Wordsworth, attuned to the natural world and to her own nature.
 - deep connection to the natural world around her and her keen powers of observation

- ability to move from observation to reflection and to capture both in kind of epiphany
- sense of responsibility to the things and creatures she loves
- To what extent is the literature of childhood related to the literary pastoral?
 - pastoral and the green world
 - ◆ children’s sense of freedom
 - ◆ a retreat from the social world or injustices
 - ◆ a nostalgia for the past
loss, and longing for a return to an earlier state, real or imagined; a critique of civilization (91)
 - the child and the green world
the child serves as the green world (a figure of escape and possibility, a guide that leads us into the garden, a figure that engages in a quest) (92)
 - the **movement** associated with pastoral
forms of movement (a retreat from and a return to the world, the retreat as a place of resolution itself; the retreat has occurred before the story opens) (91)
 - two trajectories
 - ◆ Blake and Wordsworth as early paradigms
 - ◆ versions of pastoral
 - ◆ “Blake’s ironic use of the child’s voice in his lyrics is echoed in Carroll’s satiric mode. And Grahame was influenced by Wordsworth’s association of childhood with the pastoral imagery of nature and as the source of inspiration for creativity. (49)
- Carroll’s Alice books

“The predominant irony of Carroll’s work is close to Blake’s, when the child, in its innocence, speaks against itself, and takes the side of the very world that will expel it from what it envisions as paradise.” (55)

 - Carroll’s nostalgia
 - nonsense humor
 - unnatural landscape
 - Alice as “the disrupter of the Edenic myth of Victorian morality” (50)
 - critiques of Victorian culture
- Kenneth Grahame

“While *Wind*, like *Alice* stories, is propelled by what’s not resolvable in adulthood, here what remains haunting from childhood memory is grated respite in the liminal borders of childhood and its accompanying states of dream and trance.” (57)

8	98. 4. 27. (一) 0900-1200	劉鳳芯 吳玫瑛	Rose, Jacqueline. <i>The Case of Peter Pan: The Impossibility of Children's Fiction</i> (1993). pp. 12-41, 66-86.	童年與精神分析： 以彼得潘為例 Freud, Psychoanalysis & Peter Pan
---	--------------------------------	------------	---	---

此綱要原為投影片，完整檔案請見附檔 “08_0427_01.ppt”、 “08_0427_02.ppt”。
劉鳳芯老師導讀投影片

- Freud's Major Ideas
 - infantile sexuality
 - the Oedipus Complex
 - repression of desires
 - the unconscious
 - split subject
- Freudian Psychoanalytical Criticism

the articulation of sexuality in language

the initial emphasis in its pursuit of the literary unconscious: on the author (and its character) analyzing **the literary text as a symptom of the artist**, where the relationship between author and text is analogous to dreamers and their “text” (literature = “fantasy”)
- The Case of Peter Pan
 - its endless rewritings
 - its confusion of address
 - the adoration which it has received as if it were itself a child (p.22 mid)
 - It has emerged constantly in the history of *Peter Pan* only to be ignored, forgotten, or repressed.
- Rose claims that we have been reading the **wrong** Freud to children.
 - Childhood is not an object, any more than the unconscious.
 - Childhood persists. It is not something separate which can be scrutinized and assessed, not something which we adults have simply ceased to be.
 - Childhood is not part of a strict developmental sequence at the end of which stands the cohered and rational consciousness of the adult mind. Adults do not regress to childhood. (p. 11-12)
 - Our relation to language, to meaning, to childhood is not stable nor coherent
 - *The notion of an ultimate identity in discussion of fantasy (fairy tales) in children's writing
e.g. Bruno Bettelheim's *The Uses of Enchantment* (p.14-15)
Piaget transformed the division that the child reflects on being in two places

- in the dream into two stages of sequence. (p. 15)
 - Our relationship to language is no more fixed and stable than our relationship to childhood itself.(p.17)
 - * Presuppose a type of original innocence of meaning (and childhood) which the act of criticism can retrieve. (p.19)
- the issue of sexuality ∞ the issue of unconscious
 - infantile sexuality
 - children's own origin (the birth of children)
 - children's sexual identity (the difference between sexes)
 - query (p.16)
- Psychoanalysis, Language, and Deception
 - in speaking to others we might be speaking against ourselves, or at least against that part of ourselves which would rather remain unspoken, include speaking to children (p.16)
- Rose's criticism of fiction for children
 - in discussion of fiction for children, the dimension of psychoanalysis that **language might be a problem** (language might be unstable) is rigorously avoided (p.16 btm)
 - the analysis of CL by-passes any problem of language; it supposes a type of original innocence of meaning which the act of criticism can retrieve (p.19 mid)
 - two forms of "Freudian analysis" which are most commonly associated with children's fiction: symbolism, biography (the child behind the writer) => the worst Freud .'. both presuppose a pure point of origin lurking behind the text which we, as adults and critics, can trace
- Why Children's Fictions are *Impossible* (兒童文學的妄想)
 - the most emphatic of refusals or demands that Rose repeatedly came across in the discussion of children's fiction:
 - there should be no disturbance at the level of language
 - no challenge to our own sexuality
 - no threat to our status as critics
 - no question of our relation to the child
 - ALL THESE DEMANDS ARE IMPOSSIBLE
 - the fact that they are impossible is no where clearer than in the case of *Peter Pan*
- *The Little White Bird* (pp. 20-27)
 - Writing for children is an act of love (Cf. Kincaid: child-loving)
 - the ambiguity of intention (adults) and address (the child); i.e. the

adult-child relationship

- enunciation (in linguistics term)
- In *The Little White Bird*, talking to the child is an act of love.
- The narrator's involvement with the child is anything but innocent
- In *The Little White Bird*, the question of origins, of sexuality and of death are all presented as inherent to the process of writing.
it is a sexuality in the form of its repeated disavowal, a relentless return to the question of origins (for this novel constantly goes back to the nursery) and sexual difference which is focus time and again on the child
- What is most significant about this novel is the way in which this same query is expressed as a question which the adult sends back to the child. That is, the narrator cannot answer the question of sexuality, or origins and difference, so he turns to a little boy instead. ... (p.26 btm)
- *Peter Pan* (p. 27-28)
 - like *The Little White Bird*, it also has the question of how it symbolizes its relationship to the child
 - has never been distributed as a book for children
 - the difficulty of PP's relationship to the child, the anxiety and disturbance in it
 - Peter Pan is a "Betweixt-and-Between"
- *Peter Pan* as a Play
 - Staging
the immediacy and visibility => authenticity
the term "staging" carries ambiguity
 - setting the child up as a spectacle, giving it up to our gaze
strange and overinsistent focus on the child
 - photos of children: *The Boy Castaways of Black Lake Island* (1901)
fetishism
Photo => immediacy (similar to staging)
 - the question of voice in preface and in the photos
Who (which adult) is taking them? Where is the creator of these pictures?
 - a fairy play (all its characters are children) vs. the audience (p.32)
 - Spectacles of childhood for us, or play for children?
 - the sexual problem is turned into socially recognized context in the play
 - a recognizable domestic scene: a mother tells stories to her child (Peter and Wendy=> mother and child)
 - adventure fantasy: Hook as a male villain (Hook and Peter=>father and child)

- “The Blot on Peter Pan” (1926)
this other side of language, as it appears in this mostly forgotten story as an explicit challenge or threat to adult forms of speech, as largely been kept out of children’s fiction in much the same way as the adult-child relationship implicit in telling stories has been dropped from *Peter Pan*
- Conclusions
 - we constantly gloss over what is most uncomfortable, and yet insistent in the problem of our relationship to childhood and to language
 - what is important about Peter Pan is the very partial nature of the success with which it removes the problem of childhood and of language from our view. But if none of this is normally allowed into children’s fiction, then what have children been given in its place?

吳玖瑛老師導讀投影片

Peter Pan and Literature for the Child: Confusion of Tongues

- The (problematic) publication/production of Peter Pan
 - *Peter Pan* was a children’s *classic* before it was a children’s *book*. (66)
 - *Peter Pan* was retold before Barrie had written it, and then rewritten after he had told it. By 1911, *Peter Pan* had already become such a universally acclaimed cultural phenomenon. (67)
 - *Peter Pan* could only go on (without its author), because it had come to signify an innocence, or simplicity, which every line of Barrie’s 1911 text belies. (67)
- The narrative position in a children’s book
 - The position of narrator: two cases as example
Enid Blyton (adult position) vs E. Nesbit (child position)
 - It is a more subtle rule...which demands that the narrator (of a children’s book) to be adult *or* child, one or the other. (69)
 - [But] Barrie’s 1911 version of *Peter Pan* undermines the certainty which should properly distinguish the narrating adult from the child. (68)
- The (possible) confusion of tongues
What is at stake ... is a fully literary demand for a cohesion of writing. It is a demand which rests on the formal distinction between narrator and characters, and then holds fast to that distinction to hold off a potential breakdown of literary language itself. The ethics of literature act as a defense mechanism against a possible confusion of tongues. (70)
- Writing for children: a question of “limits”
In the case of children’s fiction, the question of form turns into a question of

limits, of irrationality and lost control, of how far the narrator can go before he or she loses his or her identity, and hence the right to speak, or write, for a child.
(70)

- Molestation of children's literature

Writing for children rests on that limit....The demand for better and more cohesive writing in children's fiction...carries with it a plea that certain psychic barriers should go undisturbed, the most important of which is the barrier between adult and child. When children's fiction touches on that barrier, it becomes not experiment...but *molestation*. (70)

- The case/problem of Peter Pan: a paragraph

That was the story, and they were as pleased with it as the fair narrator herself. Everything just as it should be, you see. Off we skip like the most heartless things in the world, which is what children are, but so attractive; and we have an entirely selfish time, then when we have need of special attention we nobly return for it...(qtd. in Rose, 71)

- the shifting/ confusion of narrative position from "they" to "you" to "we"

- The child-like confidence and certainty is interrupted by the qualifiers of a distinctly adult judgment. (71)

- The voices of the passage contradict each other. (71)

- The case/problem of Peter Pan: the language

- *The Little White Bird* was addressed partly to the adult reader (an adult novel) and partly to the child (David inside the book). (71)

- Barrie's 1911 text ...exposes the problem of (a writer's) identity in language. It runs counter to almost every criterion of acceptability laid down by the writers on children's fictionThose criteria sought for purity of language (language as the unmediated reflection of the real world) and clarity in its organization (no confusion between the narrator and the characters). (72)

- In narrating the sequence of the return home [of the Darling children], the narrator veers in and out of the story as servant, author and child. (73)

Even now we venture into that familiar nursery only because its lawful occupants are on their way home; we are merely hurrying on in advance of them to see that their bed are properly aired and that Mr. and Mrs. Darling do not go out for the evening. We are no more than servants....One thing that I should like to do immensely, and that is to tell her, in the way authors have, that the children are coming back, that indeed they will be here on Thursday week. That would spoil so completely the surprise to which Wendy and John and Michael are looking forward. (qtd. in Rose, 73)

- What Barrie's *Peter and Wendy* demonstrates ...is that language is not

innocence...but rather a taking of sides. In *Peter and Wendy*, the line between the narrator and his characters is not neat and/or invisible. (73)

- In a nutshell. . .

It is clear from the first lines of Barrie's text that the narrating voice itself occupies the place of the one child who does not grow up. [And in the sequence of the children's return, the narrative] voice declares itself as the onlooker who, like Peter Pan, is excluded from the scene which he watches from outside. But by the end of the chapter, ...this same voice has pulled itself together, and has reconstituted itself as a narrator in the conventional term, that is, as a narrator who can sagely comment on the place of the outsiders....They give back to the reader that poise and security in language which the rest of *Peter and Wendy* so blatantly reveals as a fraud. (74)

- The recognition of authorship: A. N. Applebee

A. N. Applebee, *The Child's Concept of Story* (1978)

"How do you make things?

What things?

Babies and poems and things like that?"

This anecdote confirms the close link between the child's sexual curiosity and its access to language—if the question is answered, then the child discovers at one and the same time what it is exactly that parents, and language, can *do*. (75)

- The denial of authorship: Barrie's Peter Pan

- Applebee's model is clearly the "Once upon a time there was ..." of story-telling, in which the neutrality of the form guarantees the truth and ordering of events. (75)

- One of the most striking things about *Peter Pan* is precisely the way that it undermines the very idea of authorship which Applebee looks for in the developing child. (75-76)

- Peter Pan: a mixture of genres in the tradition of children's fiction

- *Peter and Wendy* is a little history of children's fiction in itself. It brings together the adventure story for boys, the domestic story and the fairy tale—three forms of writing which were all central to children's literature in the half a century leading up to the time when *Peter Pan* was first produced. (77)

- *Peter and Wendy* picks up almost everything about these forms *except* the mode of their writing. The book is therefore a dual travesty—a travesty of the basic rules of literary representation for children, and a mixing of genres which ... were busily differentiating themselves from each other. (83)

- Boy's adventure stories: a comparison

- the Cases of Robert Louis Stevenson's *Treasure Island* (1883) and R. M. Ballantyne's *The Coral Island* (1857) (p. 78-80)
- *Treasure Island* is written on the model of the earliest novels in which the chief protagonist tells the story and offers it to the reader on the basis of the truth of his experiences. (c.f. Defoe's *Robison Crusoe*, 1719)
- In *The Coral Island*, the morality is the adventure because it is a morality seen to arise naturally out of the objects of the visible world which the children [the three boy characters] discover and explore.
- The "adventure story" in *Peter Pan*
 - For all the similarities between Barrie, Ballantyne and Stevenson... the disparate voices of Barrie's text set him apart from the other two. (78)
 - The Neverland sequence of *Peter and Wendy* is packed with references to the genre [of boys' adventure story] but it is almost impossible to think of *Peter and Wendy* as a children's book in the conventional sense of the term. (80)
 - [Besides,] What the fairy tale and the adventure story have in common across the diversity of content is [the] insistence on the concrete reality of what they describe. (81)
- Boys' literature vs. Girls' literature
 - Boys' literature seems to have represented tradition and genre...; girls' literature more of a miscellany. (84)
 - The sexual differentiation of children's literature was...not so much an equal division as a breaking away of one form into a more "adult" space. (84)
 - *Peter and Wendy* can also be seen as telling the story of these two strands of children's writing—the story of the difficulty of their relation. (84)
 - *Peter Pan*'s position within children's literature was, therefore, that of a metalanguage or commentary on that literature [i.e., children's literature] before it was written as part of it. (84)
- In conclusion. . .
 - Something definitive is ... exactly what Barrie's text failed to provide—either inside the book (the sliding of the narrator) or outside the book (all the other, more simple, versions which were to follow). (85)
 - *Peter Pan*'s status is not, therefore, that of a children's book, but rather that of a concept or class—the whole category of children's literature out of which all these other stories are produced. (86)

9	98. 5. 25. (一) 1030-1200	楊麗中	Rose, Jacqueline. <i>The Case of Peter Pan: The Impossibility of Children's Fiction</i> (1993). pp. 87-114.	商品童年 Commercialization
---	--------------------------------	-----	---	---------------------------

此綱要原為投影片，完整檔案請見附檔“09_0525_02.ppt”。

Peter Pan Timeline

1904 Peter Pan produced as a play; thereafter staged annually in London and then New York

1911 Released as novel: Peter & Wendy

1929 Peter Pan rights given to Great Ormond Street Hospital

1953 Disney Release Peter Pan as a feature length cartoon

2003 PJ Hogan's Peter Pan movie first to cast Peter as a boy

2004 *Finding Neverland* released

2004-2005 ABA's centenary production of Peter Pan begins Asian Tour (**Singapore**)

2006 Major Asian tour announced

2007 Jan 12th - Feb 4th:

Cultural Center of the Philippines, **Manila**

Jun 1st - 24th:

Lyric Theatre, The Academy for Performing Arts, **Hong Kong**

Nov 9th -25th:

Main Stage, Istana Budaya, **Kuala Lumpur**

2008 New Stage, Taipei

Peter Pan and Commercialization of the Child

Children are a good sell

Questions

- To address how British culture constitutes and reproduces its image of the child
- To see the contradictions in the production, promotion, language and reception of *Peter Pan* (112)

Peter Pan as a case in point

“one of the most general of British cultural myths about childhood and the most public of childhood institutions” came face to face (112)

outline

- Part I Peter Pan and theater tradition (pp87-102)
- Part II Peter Pan as book form and its by-products (pp102-112)

Why *Peter Pan*?

- Money and childhood: not a comfortable association (87)
- *Peter Pan* makes a fortune, and *Peter Pan* breaks a myth. (87)
- In the case of *Peter Pan*, money and innocence appear to go hand in hand, endlessly calling each other up and canceling each other out. (88)

Peter Pan performed in 1982

- He will always return. Peter Pan as an emblem for the durability, or survival of the trades to which it belongs. Reproduction/theatrical reproduction/birth/revival (89) Thus (89-90)
- *Peter Pan* has always managed to glide over its status as a commodity. (90)
- *Peter Pan* is elusive in its own history. (91)
- Spectacle always signifies money. (93) Peter Pan has been differentiated from the pantomime. (93-96) “Thus Peter Pan comes to be read as both innocence and not extravagant and hence as a new type of theatrical production, theater for the child.” (94)
- In 1904 when it was first performed, it merely epitomizes a moment of theater which found one of its chief sources of pleasure and delight in watching children on stage (97). “What Peter Pan gives us better than pantomime, more than pantomime is the right to look at the child.” (98)
- problem of child labor/ child prostitute (98-99)
“Thus it becomes difficult to see *Peter Pan* simply as children’s play without interrogating both poles of the definition. (If it’s a play, “the child scenes” are skillfully managed. If it’s for children, only 10 percent of the audience were children. (99-100)
- *Peter Pan* was part of the theater characterized by an upper-middle-class content within a series of hybrid dramatic forms. (100-101)
Peter Pan emerges at a vacuum point in the drama somewhere between the musical comedy and the pantomime ... (101)
- *Peter Pan* as type of repetition (102)

Peter Pan as Book Form

- Peter Pan has been converted into every conceivable material forms (103).
- In 1981 Peter Pan was advertised as one of the most expensive books; in 1906 Peter Pan in Kensington Gardens appeared as “Edition de luxe” (104)
- Peter Pan was published in the time that witnessed the expansiveness in the

- publication of children's books. (105)
- confused association between children and fairies/ when books were part of a visual display (105-106)
 - The heavy commercial promotion of Peter Pan reveals 1) how marketable the child was for the book trade, 2) the gap which could hold between reality and literature for children (106)
 - Peter Pan for children \diamond luxury, which signals both class and excess (a new child emerging from the compulsory elementary school) (107-109)
 - The material success of Peter Pan and the corresponding status of Peter Pan say something about the fantasies which British culture continues to perpetuate --about its worth, its future and its traditions through the child. (109-110)

9	98. 5. 25. (一) 0900-1030	張盈堃
---	--------------------------------	-----

專題演講
日本玩具與全球化的資本主義：Anne Allison 的玩具研究

此綱要原為投影片，完整檔案請見附檔“09_0525_01.ppt”。

本書作者 Anne Allison

- Duke 大學文化人類學系教授，美國 Chicago 大學人類學博士
- 其他重要著作：
- *Nightwork: Sexuality, Pleasure, and Corporate Masculinity in a Tokyo Hostess Club* (1994)

Allison 指出日本大企業招待幹部下班後集體到俱樂部冶遊具有類似團體儀式的功能，可以鞏固幹部對公司的向心力。俱樂部小姐扮演誇大女性性質並塑造一種愉快的性別支配氣氛。小團體男性一起玩女人是充滿戲劇學的自我表演，講求的是一套突破一般男女互動的規範。

Allison 將日本大公司招待男性幹部到俱樂部冶遊比擬為一種足以讓男性感到自我膨脹起來的團體儀式，並且指出俱樂部能夠帶給男性的愉悅之源，在於小姐提供一種愉快的性別支配氛圍，也就是陽剛特質的儀式是藉由酒、女人與性遊戲組合而成，主要是(1)小姐必須脫去主體性、(2)某位成員好色地撫摸小姐的胸部，小姐則假裝想跟與成員發生性關係。即女性是服務男性的客體，男性是支配女性的主體，而成員之間的爭論與衝突在大家變成好色男時全部消失了。

研究的田野 Mizu Shobai 裡常見的幾齣劇碼：培養大團感情、精心策劃的美人計、卸下硬漢的面具

透過儀式(喝酒與玩女人)來組織男性工作團體的氛圍，目的在於創造男性

會社員之間的連帶關係 (Allison 特別提到團體性的論點)

- Permitted and Prohibited Desires: Mothers, Comics, and Censorship in Japan (Westview-HarperCollins 1996, re-released by University of California Press 2000)

Anne Allison 在<Permitted and Prohibited Desires: Mothers, Comics and Censorship in Japan>中，便曾以不少具體的生活細節，探討日本人妻的無形壓力，其中最教人嘆為觀止的必定首推為孩子準備便當。

因為便當是兒子接受同儕以及人妻接受周遭評價的第一道門檻，背後不僅要求食物營養均衡乃至具備可愛的素質，更重要是本身可否帶出美學精神出來，如顏色的搭配、圓形食物配角形食物，以及軟滑食物配粗糙食物等等，在便當這個小小的世界裡存在著多重的陰陽平衡對照，因此身為母親的人妻又怎麼不會精神崩潰。

Allison 更透過自身在日本育兒的經驗，把日本文化中「製造母親(producing mothers)」的非人性化社會壓力沉痛道來：事由是幼稚園的老師在放假前，把一個充滿卡通色彩且附上不同功能貼紙的月曆交給她，要求她好好提點兒子要遵守學校所定下的作息規律。

假期結束後，老師要求檢查月曆，發現她一切均沒有切實執行，於是大肆責備母親一番，原來那月曆不是禮物，而是給母親的功課，當然這也是為了下一代進入高學歷社會的日本所作的競爭準備。

Allison 的研究起點是她的孩子看洛杉磯機場看到全日空的神奇寶貝飛機 (Pokemon Jet)的驚喜，Allison 形容搭神奇寶貝機就像參觀一座主題樂園。對於神奇寶貝的狂熱者，完全沉浸於神奇寶貝的奇幻性，不只是在飛機的外殼彩繪，還包括機內的消費與機內的食物。神奇寶貝客機不只是想像的朋友而已，更是一種看見、體驗、與銷售日本的媒介。

許多在日本動畫、漫畫、電子遊戲與玩具等媒介中所蘊含的奇幻性(fantasy)是受到西方的影響，特別是迪士尼與好萊塢。舉例來說，日本動漫的發展在二次大戰前受到新聞漫畫的影響。在大正末期、昭和初期時，從迪士尼與好萊塢的角色概念，奠定當前日本漫畫的基礎。以手塚治虫為例，曾多次公開表示敵士尼對其創作的影響。如在<大都會>作品中，除了將主角命名為米奇外，亦有學名為米老鼠•華德•迪士尼的突變老鼠。後記中並表示其創作受到美國電影與超人漫畫的影響。

Allison 的這本書告訴我們戰後日本社會中的兒童奇幻性的文化是如何發生的。Allison 連結日本社會至全球化之下的當代消費文化。日本的夢想製造者成功地抓住在全球化經濟下，生活中的夢想與挫折，這比起美國的迪士尼這個文化工業的手法更能打動人心。因此本書好奇為什麼日本動漫工業藉由軟性的漫畫人物進襲他國，進而創造了一個新的殖民空間。日本動漫畫的擴展被認為具有預謀性的，企圖將日本文化、理念藉由動漫畫軟性地讓其他國家的讀者順服性接受。

作者想要問的日本商品有什麼樣的影響力，能夠實際地運作在美國的市場上，並且在這個變遷中的全球化時刻裡，影響到美國孩子的想像力。

作者提到在美國知名度很高的日本產品：Game boy、Walkman、Mighty Morphin Power Rangers (金剛戰士)、Hello Kitty、Mario Brothers、Sailor Moon、Pokemon。作者在本書一共檢視金剛戰士(power range)、美少女戰士(Sailor Moon)、電子寵物(tamagotchi)與口袋怪獸(Pokemon)等四種當代的怪獸。作者借用 Walter Benjamin 的概念，形容這些商品像是著了魔的商品(encharmed commodities)，造成消費者的拜物主義。

在這整本的〈千禧怪獸〉書裡，作者以變證的方式討論日本與美國脈絡裡的奇幻層次(fantasy)，以及政治經濟市場的脈絡。本書可以歸納出三大基本概念：奇幻性、資本主義、全球化。

作者就是要告訴我們日本的遊戲屬性如何串鏈這些不同的面向：戰後的日本/千禧的帝國、遊戲/資本主義、文化/商品，以及全球主義/在地主義。

Allison 回答自己的關切：爲了受到規訓與過勞的日本人渴望著一種物質性的奇幻。因此資本主義透過科技，生產了一種沒有無地方感的社群，以及一種異化的感受。從漫畫書、玩具、卡通，以及衍生的周邊造型商品，創造了一種認同感。因此，Allison 透過具體的事證說明了爲什麼消費取代了社會的接觸，以及這些可以攜帶移動的娛樂，像是神奇寶貝的電動遊戲或是掌上型的電子寵物，這些東西如何提供了不同於過往社會接觸的關係。

Allison 的研究方法

- 採用多點田野的方法論：全球/千禧/資本主義想像的民族誌
- 因此她比較日本與美國兩地的結構(資本主義的分析)與行動面(閱聽人的消費與感受等等)

歷史分析

從歷史的角度來看，五十年代以降的日本怪獸主要從哥吉拉(Godzilla)轉向原子小金剛，再到本書所說的千禧怪獸(Millennial Monsters)。

從這些發展史來看，日本的玩具像是 Raymond Williams 所謂的移動的私有化(mobile privatization)或日本學者 Kogawa Testuo 所講的電子的個人主義(electronic individualism)

Allison 使用半人有機體的美學(Cyborgian aesthetic)來指設自五十年代以降的日本動漫工業中的怪獸。Cyborg 是一個科幻的名詞，指一個是半人半機械，主要是神經系統還保留著，且連接到機械上，很多器官或四肢被機械取代。但魔鬼終結者裡的 terminator 不是 cyborg，因爲他本質是機械，只是外面包附一些人體的組織來掩飾。borg 起源於星艦奇航(star trek)裡面的一支種族，可藉由機械的力量拓展生物體的能力。女性主義者 Donna Haraway 在”A Cyborg Manifesto”一書

提到女性主義者的主体性重新被想像成以機器功能維生的生物體 Cyborg 的觀念，用以表達「相互關聯性」的意象，並具有意模糊掉此疆彼界(如人與機器，自然與文化，身體與心靈，男人與女人等)。Allison 在本書裡用 cyborg 這個字眼來表達日本動漫工業裡的怪獸是具有人性的機械體。

Pokemon 的簡介

神奇寶貝是日本 Game Freak 代表田尻智 (Tajiri Satoshi) 於 1995 年開發，日本任天堂株式會社於 1996 年推出的一款 Game Boy (任天堂所推出之掌上型遊戲機) 遊戲。

其名稱(Pokémon ポケモン)是來源於日文羅馬字的縮寫：「Pocket Monsters」(ポケットモンスター)。其獨特的遊戲系統廣受大眾的歡迎，年度產品銷量近千萬。目前「Pokémon」已成功打入全世界數十個國家，成為世界聞名的卡通形象和日本的國民動畫。相關產品銷售額達數十億美元以上。因為各部份的成長，目前神奇寶貝相關事業已經獨立成一公司—The Pokémon Company (株式会社ポケモン)，為任天堂旗下的子公司之一。

神奇寶貝的概念起源於一種日本的流行的娛樂方式—昆蟲收集(insect collecting)，當神奇寶貝的創始人田尻智小的時候，他就很喜歡這類消遣。這種理念在 1998 年被帶入了美國市場，這種遊戲允許遊戲者捕捉，收集，培養數百隻生物，也就是通常所說的神奇寶貝；與其它神奇寶貝戰鬥以增長力量。這些神奇寶貝會在得到更多力量後進化，成為更強大的神奇寶貝，學到新的更強大的招式。在戰鬥中神奇寶貝從來不會流血或死亡，只是會暈倒(遊戲中稱「失去戰鬥能力」)。這對田尻智來說是一個敏感話題，因為他不想讓這個遊戲世界充滿更多「毫無意義的暴力」(pointless violence)。

目前神奇寶貝大致可以分成遊戲、動畫、(A.C.G)漫畫、相關產品(Character Goods)等部份。神奇寶貝同時也是神奇寶貝世界所有虛構出來的物種所擁有的共同的名字。

主軸作品共四個世代。每個世代都有不同的宿敵，他們都會用初選神奇寶貝，而且用對方不利的屬性，他們都會不時突擊玩家。只要打敗遊戲內的所有高手，便算勝出，然而收服神奇寶貝往往是更重要的，每一個世代都有稀有的神奇寶貝，在遊戲內要千方百計，走進崎嶇的地方才能捕獲。

怪獸的增加與消費慾望的無限

- 第一代 151 隻
- 第二代 251 隻
- 第三代 386 隻
- 第四代 493 隻

神奇寶貝成為了一種流行，而且無疑是流行文化的組成部分。神奇寶貝中的人物成為了流行文化的標誌，比如在梅西百貨感恩節大遊行中出現的皮卡丘的氣球、日本全日空所屬，繪有神奇寶貝圖樣的波音 747-400，以及上千種商品，2005 年

在名古屋和 2006 年在台北的 PokéPark 等。

Pokemon 裡傳達的日本意識型

在日本人的日常生活裡常會說 Kawaii,「日本語的 Kawaii 已成為英語圈以及法語圈的定規用語。英語中用 cute 來表達 kawaii, 但只能表達出形容機靈、可愛以及活潑女子的意思；至於通常包含在日本動畫人物中的幼小童稚、根深柢固的可愛孩子氣卻一概流失。正因為此, 所以用羅馬字母拼寫出來的 kawaii 才有表達後者含意的存在價值」。

舉例來說, 日本古典小說<枕草子>裡面提到:「凡是細小的都可愛」。在日本傳統美學觀念中對可愛的鑑定, 早已包含及孕育出對細小及童稚的 kawaii 意識。換句話說, 對童稚化以及細微精巧文化的著迷, 正好是 Kawaii 的信念基石。在 Kawaii 下, 產了一種所謂的 Kidult(孩童化的成人): 它一開始已與消費文化掛勾, 也理所當然地與玩物(具)有所牽連, 成為必備的條件之一。相同的看法在 Neil Postman 的童年消逝一書裡, 其中的一章在於剖析成人化的孩童(the adult-child)的社會現象演變, 而社會學家野常用 infantilization 來歸納分析相似的現象。

Kawaii 涉及到日本人的縮小意識, 在這樣的縮小意識下, kawaii 的對象如文房用品、寵物、小飾品等等。不過日本知名的女性主義學者上野千鶴子對 kawaii 的批評, 她認為 kawaii 是日本當代女性透過行使媚態的催情包裝, 去繼續依附在父權的社會框架中, 從而去擴闊生存空間的不恰當手法。

Burikko: Burikko (扮孩子)是女性性格類型的一種, 指在男性面前, 愛裝無知及扮可愛的表現, 其中如果故意把已知的刻意裝成為不知曉, 有時會又被稱為 kamatoto (蒲魚)。「蒲(KAMA)」是魚漿做的, 花街柳巷的女子明知道是魚, 故意用「魚」的幼兒語「TOTO」問說是不是魚, 代表有知裝無知、做樣子的女人。在這裡包括撒嬌、哀求、裝可愛等等。

(In Japanese Slang, a girl who acts (or thinks of herself as) excessively cute. If you're ever watching Japanese Television and catch a CM with some teenage girl acting like she's four years old and saying "iya!" a lot, the term "burikko" definitely applies. As far as etymology goes, the verb "buru" (Stem form: buri) means "to pretend", and the suffix "ko" means child. As slang, the term is fading from the vernacular, but people will know what you mean. Hopefully, the burikko style is fading along with the word.)

Burikko 化的日本卡通人物: Doraemon、Kitty、Tarepanda(趴趴熊)、Pikachu。這些卡通人物具有親近性(closeness)。

日文中有個字叫 amaeru(愛嬌), 在字典上的意義是「指望別人的愛; 扮演嬰孩」。根據精神科醫師土居健郎的看法, 這是個了解日本人個性的主要關鍵。即使在成人的生活裡, 也還是這一套。

The appeal of Japanese play goods can be characterized by two main qualities:
polymorphous perversity and techno-animism

Techno-animism is a style that is deeply embedded in material practices of commodity consumerism. This linkage also reproduces a consumer capitalism tiled to commodities that stand (in) for fun, release from everyday stress, and the warmth of intimacy and friendship. Pokemon provide access to imaginary worlds but also map the desire to find meaning, connection, and intimacy in everyday life onto commodified apparatuses (goods/machines).

Its potential for tsushin (通信)(communication) and ningenkankei (人際關係)(human relationships)—that quality of sociality so ideologically central to Japanese culture—that quality of sociality so ideologically central to Japanese—has been much cited in the rhetoric surrounding the Pokemon phenomenon in Japan.

作者指出 Pokemon 具有四種分析的意涵：

- 療育性(healing)
關於療育性，提供兒童一種置身於世界的想像，這是超越了由規則與理性所指示的規定，並且在現實社會中所必須遵守的部分。
- 遊牧主義式(nomadicism)
關於遊牧主義正是在於日本玩具強調可攜帶性。
- 具有魔力(enchantment)
具有魔力的意義這已經不是玩具，已內化成具有性格的意義
- 啓發性(illumination)
闡明性是神奇寶貝的系譜學裡面，也提供一套兒童學習的知識

Soft Power & Pokemon Capitalism

- 透過軟性科技(如漫畫、卡通與電玩軟體)能夠擄掠全球孩子的心與想像力(硬性科技：如 Walkman, Game boy, Sony Play Station, Wii)。
- 作者用 a postmodern currency 來形容這些玩具，因為這是具有角色特性的商品。(這樣的商品具有 flexibility and portability 的特色)。
- 消費主體定義廣泛，無論是否是真實購買、擁有了，或目不轉睛趴在櫥窗上看、在電腦前盯著模型圖片...都是種眷物消費。

日本大眾電影叩關：美國市場(和美國發行公司串鏈)的時間表

- 1997 Shall we Dance?
- 1998 Pokemon: The First Movie; Princess Mononoke (魔法公主)
- 2002 Spirited Away (神隱少女)
- 這樣的作法，作者認為就像 Arif Dirlik 所言：「串鏈在地的文化至資本主義的敘事中」(articulation of native culture into a capitalist narrative)

串鏈(Articulation)：

在闡釋與表達中，扣連到一些脈絡與意義環節，藉由創造出文化的意義。論述只是闡連(串鏈)的眾多方式之一，闡連的關鍵在於它是一種產生連結的力量(the power to produce connection)。意義的闡連，不只是論述的構成，更包括日常生活的具體實踐，包括一些未被言明的，或難以言喻的，但可以用種種其他方式加以闡釋、扣連、表達、體現、換置、重組、編織的意義。這個過程就是一種文化的創製(the making of culture)。

沒有文化氣味的商品

日本主要的文化輸出品，為一種可以說是沒有文化氣味的產品(如科技性的消費產品：電器)，此種產品最大的特徵，即是無法讓消費者以及閱聽人意識到與該產品製造國相關的印象。換言之，日本傳統文化工業之精美，往往是在西方世界被發現的。即便如此，這造就了科技文化的現象，也就是文化與人工科技的結合，漫畫以及電玩文化已愈來愈受歡迎，甚至在美國也大肆風行。

雖然日本在其他類型的影視出口品中，大多以日語原音撥送；然而在動畫的輸出品只有百分之一是日語發音，由此可見日本動漫是例行性地以出口為考量。自從 60 年代手塚治虫的原子小金剛問世之後，日本動畫即長期在海外風行。

Cultural Invasion VS Cultural Yielding

好萊塢在他國的擴展是以跨國公司方式進入，除了設立分公司負責引入、銷售產品外，並以垂直整合方式滲透他國的影視產業，包括代理商、電影院、租售店、有線頻道，以控制各環節來確保文化產品的流通，並以販售美國電影為主。可是日本動漫工業是由他國的出版商主動引入，並未設立製作、流通、販售的據點，所販售的是經過翻譯的日本動漫。若以分公司的設立與否，以及是否企圖掌握生產鏈作為判斷基礎，則日本動漫工業在他國市場的擴展上是相對消極的，但是為什麼這樣的消極未影響在他國市場上的攻城掠地。

日本的經驗逐漸變得越來越全球化，它的成功之處在於調整自身來符合美國市場的要求，並且使得美國的兒童也採取日式故事裡的美學型式。西方的兒童擁抱著日本的想像力，不只是因為陌生而產生新鮮感，或是這些玩具看起來好酷，更是這些日式的玩具符合了後現代裡的壓迫與靈感。日本的動漫工業所經營的是一個透過不同的媒介所混合出來的娛樂複合體，包括來自電玩、卡通、遊戲卡、電影、漫畫，以及周邊的造型商品。

日本製造商成為全球性跨國公司的最大特徵，是依據市場差異而制定的行銷策略。此種全球的學銷策略同時也是一種沒有文化氣味的商品，舉例來說，這正是 SONY 所宣稱的全球本土化(glocalization)。為了要同時滲透不同的地方性市場，這些全球性公司試圖要凌架不同國家的差異，並創造劃一標準化的全球市場，同時仍維持著對本土市場特殊性以及差異化消費的敏銳性。舉例來說，在瑪利兄弟

裡，日本製的電玩卻以意大利佬瑪琍歐為主人翁，完全不會使人聯想到日本。在角色設定上，日本造型人物設計工業裡崇尚的絕對不是好人／壞人二分法，或呈現單一顯性的個性，而是混雜了各種細膩而糾結的性格，而這種性格的擴張表現就像是接合我們一般生活中細膩的情緒與未張的壓抑，透過喜愛的過程中也投射自我於角色情境間，這也是 Anne Allison 比較日本可愛文化如何大行全球化滲出之魅力時所提出的關鍵觀察

相較於美國卡通人物正邪性格的單一性，日本造型人物設計顯得更具人性，無論在戲劇、卡漫或週邊商品消費裡都亟具趨勢性的日本商品，對於現代生活的高度異化與社會結構龐大難抵的無力感，近年均有精準的捕捉與再現。

Allison 提到 Sodateru (child raising) 用來描述訓練的功能，以及在比賽中養育口袋怪獸。可是美國片商剛開始並不會意識到這個非常日本味的重點，反而把 Pokemon 僅僅視為生意而已。

迪士尼所生產的是文化帝國主義(美國作為表徵)，而日本的動漫所生產的是一種居無定所(placeless)的虛擬空間

二者之間也存在著很多的差異，迪士尼強調著 Close，而日本的動漫強調著 Open UP

日本兒童裡的奇幻性是伴隨著科技的表意，這樣的奇幻性透過科技，充滿了科技的泛靈論(techno-animism)或是個性與靈魂的特點。不像是西方世界裡兒童文化裡的新奇性是被固定的，日本的故事與角色扮演都是持續性的轉化，或是稱為多樣相的變態(polymorphous perversity)，Allison 用來形容日本的文化商品，在許多的領土裡移動、混合與混體。日本的卡通、電玩裡無預期性地擾亂著舊有的刻板印象，如美少女戰士翻轉了性別的界線，而神奇寶貝同時是寵物與格鬥者，它可以用來交換也可以用來戰鬥。

在性別方面，美國迪士尼的動畫強調男強女弱，但是日本的動畫抽離了以現實為基礎的普同性，強調的是一種後性別與非刻板化人類世界的角色刻畫。此外，迪士尼的動畫重視起承轉合的故事體材，搭配音樂原聲帶與倫理性的框架。

口袋怪獸很強調從轉化到進階的過程，這是在美國的動漫工業裡所看不到的地方。

Doraemon VS Pokemon

- Place VS Placeless
- 核心 VS 邊陲 (Bully VS Non-Pointless Violence)
- In comparison, fantasy is much more fluid, accessible, and universalistic in the pokemon format. Anyone can become a pokemon trainer like Satoshi (小智) and accumulate pocket monsters. Fantasy empowerment is also more democratic and more easily generalized in Pokemon.

配合美國市場的改變

- 把怪獸比例加大(美國不喜歡縮小意識)
- 改變主角的名字為 Ash(主角從怪獸轉變成人物)
- 強化方便記憶的 Slogan: Gotta Catch 'Em All

Pokemonization of American (and the world)

透過電玩，電影/電視與交易卡，來增家更為廣大的閱聽人與迷

全球化是一個多面向的進程，包括經濟、政治、社會、文化等面向。但無論從那個角度來討論全球化，一個不可忽略的事實是經濟關係、社會關係和文化傳遞在時間與空間上的超越，也就是國與國之間的疆界的削弱。

在全球化的脈絡下，所謂的同質化指的是以文化帝國主義為基礎，強調西方霸權透過文化商品的操作而促使其他地區的文化西方化。至於異質化是強調在全球化下，反倒有益促進多元文化的產生。雖然同質化—異質化看似對立，但是在實際發展的過程中是互補與彼此滲透。

日本的動漫工業創造了一種全球的想像力，這樣的引導潮流不再是美國的好萊塢或迪士尼所主宰。換言之，美國所創造出來的霸權逐漸受到挑戰與動搖。

Pokemon 可以視為某種典範的移轉：玩具這個概念有了新的幻想的建構意義。

在美國蝙蝠俠的玩具只會讓孩童轉化自身成為英雄，但是 Pokemon 卻讓孩子可以有控制的行動。換言之，在電動玩具裡面，有著持續性的互動與賦予權能的動態觀。

所以作者認為皮卡丘某種程度具有跨越邊界的潛能

日本商品連結到全球市場

在資本主義的後期階段，全球的權力變得去中心化，並且美國的文化霸權也逐漸驅散。在這樣的脈絡下，我們可以看到引領全球化的文化影響力(如日本)，以及對於新興消費者擴展(如中國)。而日本如何運作為文化的中間人，並且在東北亞內部的國家，如中國、台灣、香港、新加坡、馬來西亞、南韓、泰國等國家具有影響力。

其一是「先商品，後文化(國家)」的商品與國家形象隱形扣連，大量娛樂相關電子科技商品外銷(如 Sony、任天堂、Toshiba...等)，這是將精工品質貼上“made in Japan”郵票航向全球市場的第一步，接著是適地性輸出動漫週邊商品；其二是建構吸引力最衝突的面向—文化對立面，過去訴求的文化親近性(cultural intimacy)並非全然適用於商品行銷策略，日本的造型人物文化之所以成功，亦是因為絕佳地掌握了一個角色內蘊的複雜與對立。

整體而言，Anne Allison 的作品觸及全球化、文化工業、迷文化、性別與流行文化所交錯的複合體。基本上本書很值得有興趣者細細品嚐，因為在本書裡提供了許多日本與美國流行文化的交流。用很簡短的話來說，這本書描述了這個有趣的現象，也就是動漫玩具這種日本文化出口到美國，而為什麼這樣的產品受到美國世界的歡迎，進而鬆動美國文化霸權的宰制。因此，透過日本與美國田野的比較

與分析，她檢視了全球性市場、資本主義的邏輯，以及日本玩具所建構出來奇幻性。

其實從 Allison 的三本著作裡可以看出一個有趣的共通點，就是她的焦點鎖定在 Fantasy 與物質性的關係(material relations)，如酒店、家庭生活、情色的漫畫、便當，以及本書所談論的動漫工業。

文化帝國主義 VS 文化多元主義(哈日/美是一種全球化與區域化趨勢下的必然)，要研究什麼：文化的生產面(ex 台日/美文化工業資本之間的從屬、合作與流通)、文化的消費面(ex 跨文化消費的行為、經驗與心理)、文化的認同面(ex 認同的形構與轉型，如國族認同 VS 文化認同 VS 個人與社會團體認同)，也就是 Stuart Hall 所說的文化迴路(cultural circuit)。

10	98. 6. 29. (一) 0900-1030	幸曼玲	Prout, Alan. <i>The Future of Childhood</i> (2005). pp. 1-57.	展望童年 The Future of Childhood
----	--------------------------------	-----	---	---------------------------------

此綱要原為投影片，完整檔案請見附檔“10_0629_01.ppt”。

Alan Prout 經歷

- Alan Prout joined WIE as Professor of Sociology and Childhood Studies in 2005.
- He has researched and taught at a number of UK universities, including Cambridge, Keele and Sirling.
- He was also Visitng Professor at Roskilde University.
- He was Director of the Economic and Social Research Council's Research Programme "Children 5-16". This large research initiative looked at contemporary childhood in Britain through twenty-two different projects.
- He was editor of the FalmerRoutledge book series "The Future of Childhood", as well as author of a book of the same name.
- Specialty: SOCIOLOGY, ANTHORPOLOGY, HISTORY,NATURAL SCIENCES

研究興趣

- The social study of childhood.
- Childhood and social theory.
- Children's Participation.
- Children's Services;
- Childhood and socio-technical relations;
- Health Education;
- Children's everyday lives

作品

- E-play: Young Children Learning with Technology at Home., ESRC, **Project Start Date: 01/01/2008 Project End Date: 30/06/2011**
- E-Play: Amendment to Contract, ESRC, **Project Start Date: 01/01/2008 Project End Date: 30/06/2011**
- **Prout, A** (2008) 'Culture-nature and the construction of childhood' in The International handbook of Children, Media and Culture, Editors: Drotner, K and Livingstone, S, London: Sage
- **Prout, A** (2008) 'Participation, policy and changing conditions of childhood' in Transforming Learning in Schools and Communities: the remaking of education for a cosmopolitan society, Editors: Lingard, B., Nixon, J and Ranson, S, London: Continuum Press
- **Prout, A** (2006) *Children, Young People and Social Inclusion* Editors: Prout, A, Tisdall, K, Hill, M, Davies, J (978-1861346629) Bristol: Policy Press
- **Prout, A** (2006) 'Conclusion: social inclusion, the welfare state and understanding children's participation' in *Children, Young People and Social Inclusion*, Editors: Tisdall, K., Davis, J., Hill, M and Prout, A, Bristol: Policy Press
- **Prout, A** (2005) *The Future of Childhood: Towards the Interdisciplinary Study of Children* (0415256755) London: Falmer Press

主旨

- 論點:以跨學科的方式研究兒童
- the interdisciplinary study of children (childhood)
- 論述歷程
 - 假設
 - Assumption, proposition, arguments
 - 論述過程的連貫性
- Childhood is heterogeneous & complex

整本書的重要觀點

- 現代社會 童年的特徵
- 從歷史的觀點—19th 20th 開始探究 童年
- Nature/culture dichotomy 天生(自然)/教養(文化) 的二分法
- 現代社會 人工產物和科技 (material artifacts and technologies) 對童年的影響
 - 注音符號
 - 電腦鍵盤上的注音符號
 - 遊戲機 (任天堂)

Outline

- Changing childhood in a globalizing world

- Childhood studies and the modern mentality
- The dualities of the social
- Childhood, nature and culture
- The future of childhood

Chap. 1: Changing childhood in a globalizing world

- Introduction
- Childhood & Modernity
- Childhood representations
 - Images of global childhood
 - The disappearance of childhood
- Globalization and childhood
 - Economic globalization
 - The gradients of childhood inequality
 - Childhood poverty in the rich countries
 - The family in late modernity
 - Demographic trends in childhood
 - Transnational migration
- Childhood and cultural globalization
 - Childhood and individualization
 - Children' s rights
 - Regulating children

Chap.1: conclusion

- 何謂 childhood ? Crisis of representation
 - 一個共通性的「童年」概念，但同時覺知「童年」的多樣性
 - Childhood & adulthood 間的界線是模糊的，但也不是沒有界線（童年並未消逝）
 - 「童年」的概念不是靜態的 (not a stable entity) ; 「童年」處於所在情境中（社會、歷史、經濟），是多樣且複雜的，(destablized)
 - 「童年」應該趕上社會的改變 (is caught up in patterns of change)
 - 不以二分或對立的方式探究「童年」
 - 提出不是對立或二分的觀點，跳脫現代性或現代主義的說法（三個理由）
 - 提出新的了解和分析「童年」的方式
 - 探究 使得「童年」模糊和不確定的「歷程」和「物件」(materials) ，以了解未來的童年
- 童年是多元的，在現今的政治、經濟、社會、家庭下討論當下的兒童或童年
- 動態 和 多元的童年—不是靜態、單一的；也全無 overall pattern 的存在

當下的政治、經濟、社會情境是什麼？

- 媒體
- 貧富差距、
- 家庭、跨國灰姑娘、女性

Chap. 2: Childhood studies and the modern mentality

- Introduction
- The modern mentality
- Culture & nature
 - Purification and mediation
- History of childhood studies**
 - **Darwin and the Child Study movement**
 - **Pediatric medicine**
 - **Child psychology**
- The rise of social
 - Social constructionism
- 19 世紀末到 20 世紀---現代性 與 童年
 - the emergence of childhood
 - Particular **form** of childhood
 - **Which is separated from 「adulthood」**
 - Concept of children
 - Innocence
 - Dependent
 - Vulnerable
 - Generally incompetent
 - In need of protection and discipline
- Childhood is Private sphere
 - School attendance
 - Removal of children from paid work
 - 孟加拉的例子
- Modernity is the search for order, purity, and the drive to exclude ambivalence
 - Binary thinking
 - Two mutual-exclusive kinds of entity
 - Feature of Post-Enlightenment thinking
- Nature vs. Culture
 - Boyle vs. Hobbes
 - Modernism consists of double set of practices
 - Needs two kinds of intellectual works to hybridize them
 - work of mediation

- Work of purification
- Latour poses a stark and radical alternative
- Only when we pay attention to **both the work of mediating nature and culture and purifying**
- Child study movement
- Child as a natural primitive
- Children as a concern of nation (a bio-political concern)
 - Compulsory education
- Child psychology - the 2nd emerging discipline in 20th century
 - Defining 「normal」
- Criticism to Child Psychology--Late 20th century
 - Bronfenbrenner
 - Vygotsky
 - Childhood as a variable and changing entity
 - Social and culture are important
- The methodology
 - additive
 - Gesell, Behaviorism, Piaget
- Social constructionism—1990 後
 - Sociological hermeneutics
 - Post-structuralist linguistics
 - Social action and interaction are meaningful
 - Social life has hermeneutic properties
 - Interpreted or read like a text
 - Meaning Is not generated by referents outside the texts but by the structure of relationships between the terms and the text
 - The more nuts and bolts—the more it becomes apparent
 - Not the mirror images of the real
 - Different representation of the same thing can be produced, reflecting different points of view and social interests
- **We regard childhood as constructed through its telling, there can only be stories and storytellers of childhood---Stainton-Rogers & Stainton-Rogers, 1992)**

chap 2: conclusion

- Childhood as a heterogeneous assembly
 - Social
 - Technological
 - Biological

- an 「Impure」 entity
- methodology

Chap 3: The **dualities** of the **social**

- Introduction
- The sociology of childhood
- Modernist sociology
- The dichotomies of childhood sociology**
 - Structure and agency
 - Individual and society
 - Being and becoming
- Strategies towards an included middle
- Resources for an included middle
 - Actor-network theory
 - Complexity and non-linear systems
- Generational relations
- Life courses and heterogeneous becoming

Chap 4: Childhood, nature and culture

- Introduction
- Science and society
- The legacy of the sociobiology episode
- Contemporary social biology
- The evolution of juvenility in animal species
- Primates and humans
- Primate juvenility
- The body, childhood and society
- Bio-technical-social translation

Chap 5: The future of childhood

- Introduction
- Children & mundane artifacts
- Information & communication technologies (訊息和溝通科技)
- Reproductive technology (生殖科技)
- Children & psychopharmaceuticals
- 世界是多元且異質的
- 世界，包括人類和社會，(自然與科技)(歷史與文化)，等各方面的元素，組合成的集合體，因此不單純的以二元對立的取向看待
- 孩子，Plane of immanence
- plane of organization (school family)
- (Deleuze & Guattari)

- -----transform
- 童年以及和孩子相關的現象形成一個異質性的集合體。且科技，作為生理和社會的產物，反過頭來又影響科技的形成
 - 注音符號，要學；因為有注音符號，反過來形成「台灣的鍵盤」，現在是不學不行
 - Created by their interweaving
 - Create new assemblages, possibilities, problems
 - In a non-teleological processes
- A new boundary being negotiated
- Destabilized the boundary between public and private ; between adults and children
- Destabilized the natural order of the generations
- 這些物質的人工產物，或文化產物，的確提供了文化和(自然)天生，社會和科技的集合體-◇ 讓我們探究童年，或理解未來童年的軌跡

Chap 5: conclusion

- Reconceptulization of childhood
- 「童年」不是一個一元(unitary)的現象，而是連結和去連結，融合和區分許多異質性的資料，多重建構而成的。
- 每一個建構都是特殊的，且從個體到其童年所鑲嵌在的歷史情境，都有著非線性的歷史，有著開放性的，且非目的論的建構過程
- 研究方法不能簡化到只從某一層面
- 絕非二元論的
- 檢驗二元論的問題所在，並以此思考「童年」建構的 gradients
- 系統性的研究
- 結合對人或非人類重要的元素
- 對決定性的因素不要有先前的假設
- 以開放的方式，讓結果自實徵探究中浮現

我的疑問

- Children
- Childhood
- 展望童年
- 未來的童年
- 童年的未來—童年研究的未來 & 未來的童年

建議書籍

- The sociology of childhood
- The culture nature of human development
 - 人類發展的文化本質，心理出版

幸曼玲、李昭明、陳欣希 翻譯

□ Beyond the quality of early childhood education

10	98. 6. 29. (一) 1030-1200	倪鳴香	專題演講 生命口述傳記中童年的敘說
----	--------------------------------	-----	----------------------

此綱要原為投影片，完整檔案請見附檔 “10_0629_02.ppt”。

怎麼開始

帶著在幼兒園工作場域的觀察而開始思考「怎麼形成的問題」

敘述訪談 Narratives Interview

訪談內容是由報導人主導即興敘說完成

訪談流程分三段進行

— 主敘述 回問 理論化

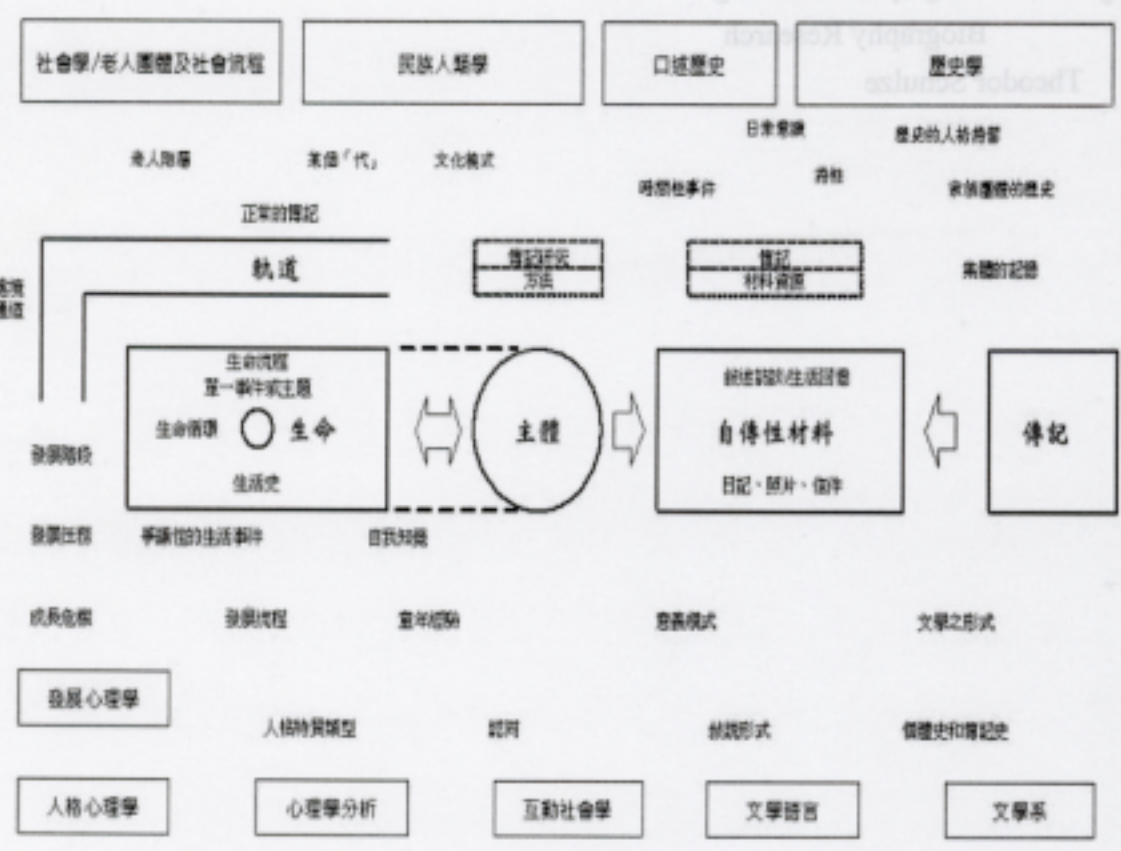
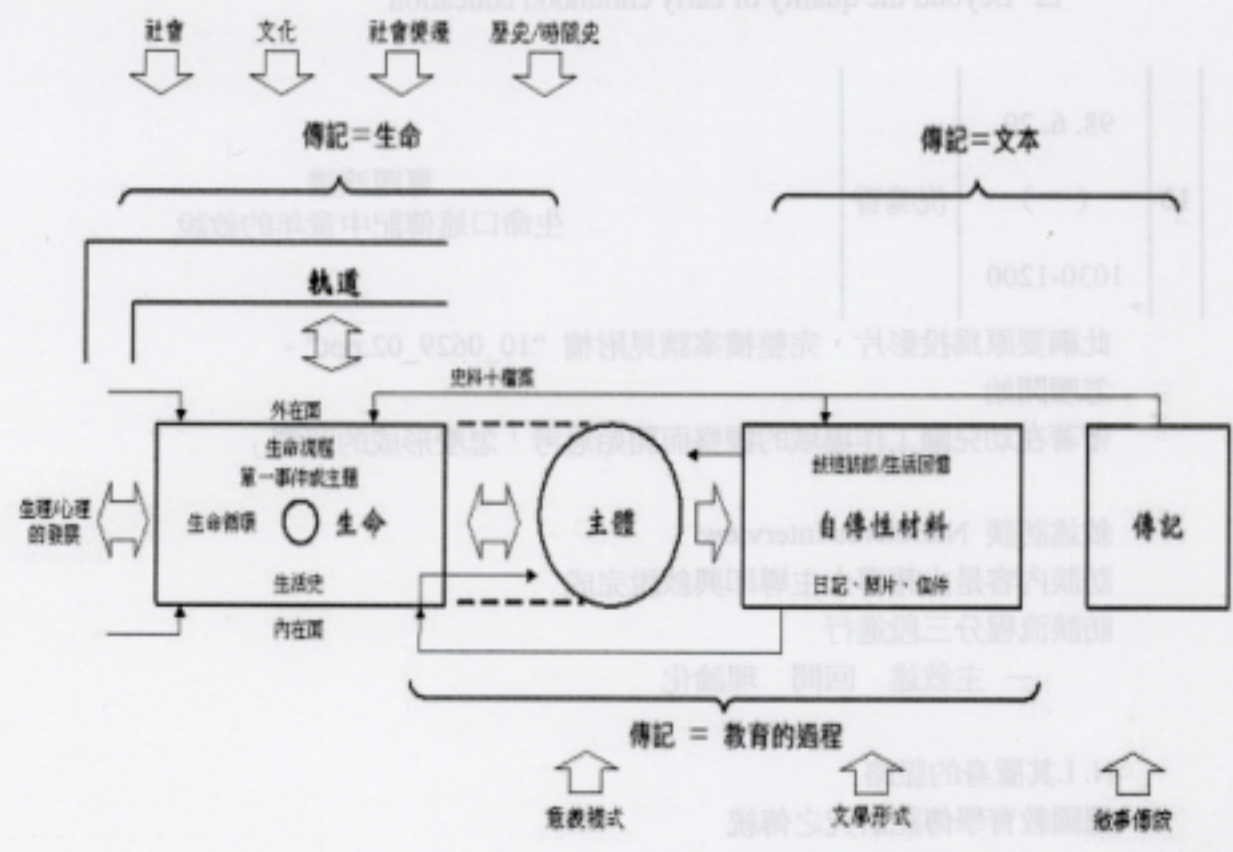
N. I.其置身的脈絡

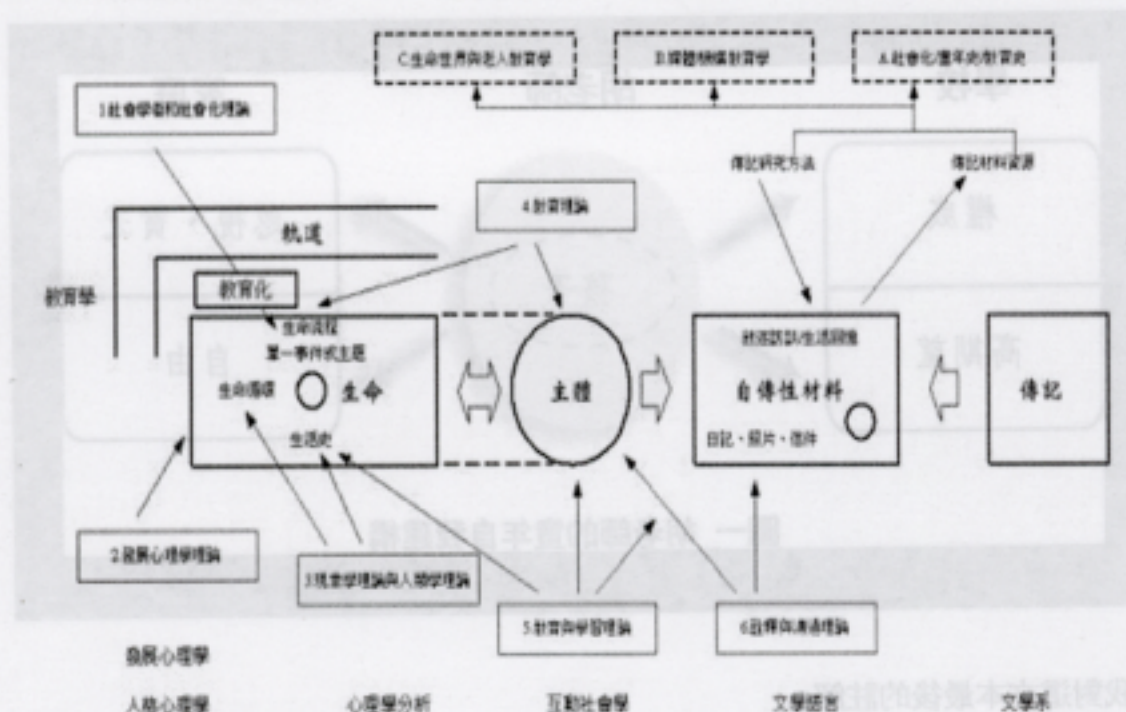
德國教育學傳記研究之傳統

Biographieforschung

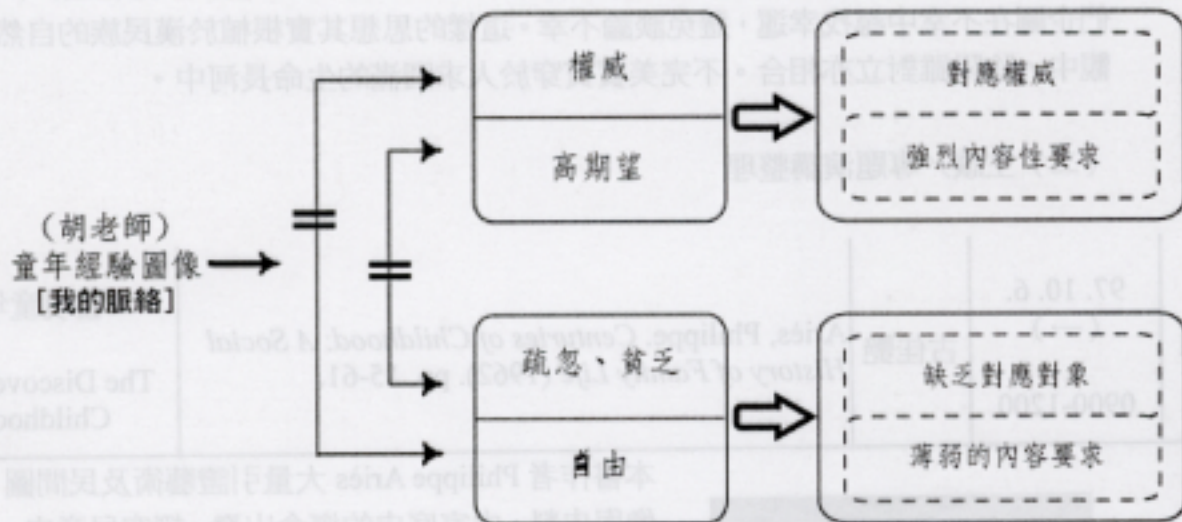
Biography Research

Theodor Schulze





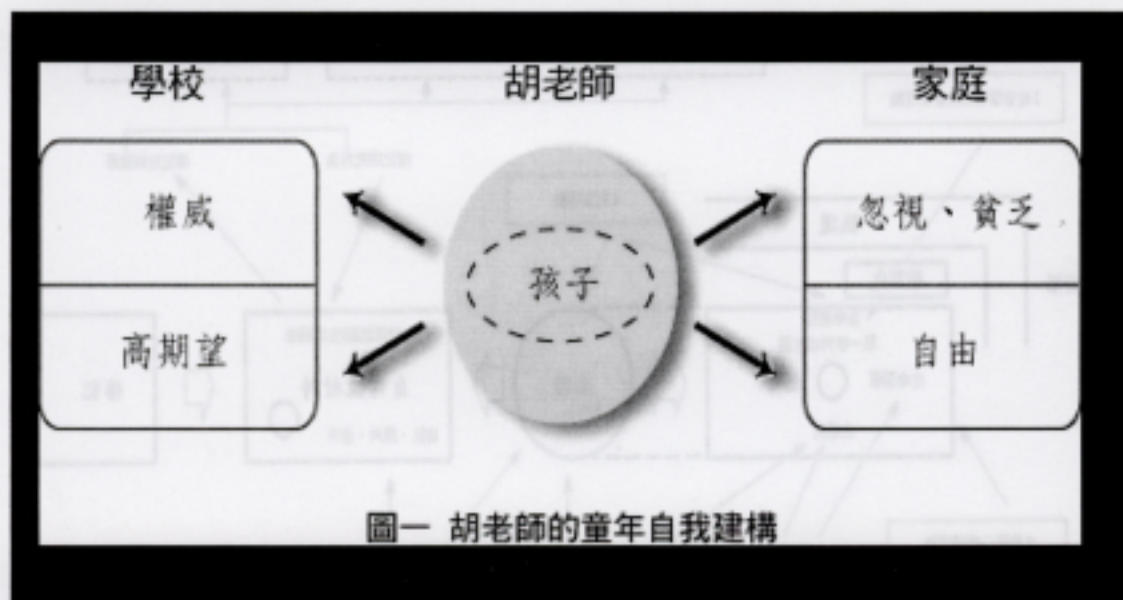
[學校脈絡]



== : 代表互相衝突

[家庭脈絡]

圖一 胡老師童年經驗推論脈絡主架構



我對這文本最後的註解

不幸中的大幸

這個敘述並非出於偶然。尋求和諧及圓滿的生命一直是漢民族致力的價值觀。人們企圖在不幸中尋找幸運，避免談論不幸。這樣的思想其實根植於漢民族的自然觀中，陰陽雖對立亦相合。不完美實貫穿於人求圓滿的生命長河中。

(二) 主讀／專題演講整理

1	97. 10. 6. (一) 0900-1200	古佳艷	Ariès, Philippe. <i>Centuries of Childhood: A Social History of Family Life</i> (1962). pp. 15-61.	發現童年 The Discovery of Childhood
---	--------------------------------	-----	--	---------------------------------------



主讀人古佳艷老師

本書作者 Philippe Ariès 大量引證藝術及民間圖像與史料，由家庭史的概念出發，探究兒童史。主要的研究範圍為十七世紀。首先，Ariès 認為童年的概念十七世紀才開始趨近現代的童年概念。在此之前，由於戶籍系統尚未建立、兒童夭折機率過高，父母不像現代觀念那樣珍視兒童，直到十七世紀，兒童才漸漸上取得『不同於成人』的形象。

中世紀，神學強烈影響科學，人的年齡與自然／超自然連結，在此時期，人的年紀過分的與自然、社會功能對應，不論是神學上的或世俗

的圖像中，兒童以小大人的形象出現，而不是以我們認知的肥胖可愛不同於成人的形象出現。青少年也一直與兒童的形象混淆。

教育的需要強化了『兒童』的概念：兒童逐漸被認為是比較不完美、需要引導與保護的一群。十八世紀起，天使 Chérubin 的形象影響了兒童的形象，兒童因此較為弱勢、女性化。另一方面，募兵也賦予青少年男性化、較具男子氣概的形象。隨著描述兒童與童年的自愈來愈多、愈分愈細，老人的形象漸漸消失，一直以來以兩種極端的形象留存：有智慧的長者或衰老多病的老人。

討論：童年的概念是不是和平均壽命的長短有直接的關係？現代醫藥發達之前，人類的平均壽命遠遠短於現在，在現代人仍然覺得屬於童年或青少年的時期，他們已經被視為成人，性成熟便是成年，兒童或童年的概念在這個情況下自然不會特別突出。



討論一景

十二世紀之前兒童很少出現在藝術作品（不論是宗教畫還是世俗化）之中，就算出現也是以縮小版成人的形象出現。十三世紀，兒童逐漸以兩種形象出現在宗教畫中：天使與聖嬰。天使在這個時期以青少年的形象矗立在教堂中，小耶穌則是在聖母聖嬰聖像畫中佔有很大的比例，雖然形象仍然太過成熟，卻是小孩入畫的正式開始，在此之前，兒童時期很短，尚未成熟，不屬於成人，一向不會將兒童納入畫中。但是，小耶穌也不能描繪成爲日常環境中的人物，主讀人在此舉出十九世紀 John Everett Millais 的畫作 *Christ in the House of His Parents* 爲例，當初這幅畫作因爲將小耶穌繪於世俗環境中而遭批評。十五世紀以後的世俗畫中，兒童與成人一起出現，兒童也在十五世紀取得獨立的形象：肖像畫(the portrait)或是裸嬰(putto)；兒童肖像畫以學生的形象出現在老師的墳上，哥德時代出現裸露的嬰兒／幼兒／小天使 putti 已經具備現代的理想化嬰幼兒形象。十七世紀是童年概念的分水嶺，巴洛克畫家喜愛描繪兒童，因爲小孩增加肖像畫中的變化與動力，在此時期正式確立兒童／童年獨立的地位，貴族的兒童畫像愈見普及，兒童的形象（常常是早夭的孩子）也出現在父母的墳前或家族肖像中，雖然夭折率仍然很高（公共衛生進步又在一百年之後），十七世紀之後在宗教影響之下認爲小孩也有靈魂，也需要受洗，大家慢慢改變想法，不僅在形象上，在語言上小孩的童言童



語被大人紀錄，這些在在顯示兒童地位的上升。

服飾也能看出兒童地位的高低。在衣著上，童裝普遍是袍子，男女不分或者較為女性化。女性的衣服不分年齡均相同，小男孩穿男人的過時衣服。由於性別的差異，童裝對男孩的影響多於女孩，女性成人之後的服飾並無不同，但是男性卻會換穿不同的衣服。童裝也有階級差異中產階級以上的兒童會穿兒童特有的衣裝，工人階級的孩子則與成人相同。專屬的兒童衣服款式在十六世紀末始出現。

延伸：Oscar Wilde（十九世紀末愛爾蘭／英國作家）童年時代也曾穿著女裝，在當時兒童男女不分仍然普遍。

討論：

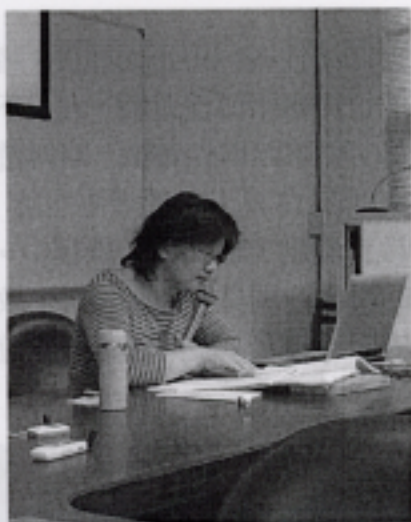
由於歷史的因素，兒童的概念肇始於中上階級，兒童文學也屬於中產階級概念。

Ariès 此書史料豐富，但是較為散亂，以家庭史而為兒童史，焦點有時不清；他援引許多當時的物質證據提出「十七世紀才有童年概念」的說法，引發一連串兒童定位的討論，極具啟發性，也極富爭議性，對於本書史料引用是否公正、提出看法是否符合歷史證據，學界仍無定論。但是，不管是贊成還是反對，Ariès 的學說均深深影響童年論述研究。



2	97. 10. 27. (一) 0900-1030	劉鳳芯	Ariès, Philippe. <i>Centuries of Childhood: A Social History of Family Life</i> (1962). pp. 62-133.	童年的概念 Two Concepts of Childhood
---	---------------------------------	-----	---	------------------------------------





主讀人劉鳳芯老師

本次研讀內容中，作者 Philippe Ariès 由遊戲及休閒活動入手，探討成人對兒童態度的轉變：由寵物的態度到現代過度保護以及規訓的態度。

Ariès 由路易十三的醫生手札紀錄大量舉證，企圖由此重現當時兒童的生活，當時的兒童也參加成人的宴會、演奏樂器、唱歌跳舞等等，這些在路易十三的童年紀錄中也可見到，特別的是路易十三常遭鞭打（但是主讀人參閱其他資料，指出路易十三個性乖僻調皮，應該是他遭到鞭打的主因。），他也很喜歡與軍人一起玩

耍，拿現今父母覺得危險的砲彈作為玩具。

三歲時路易十三離開搖籃，獨自睡在床上，也對宗教基本原理有一定的認識，四歲學寫字，四、五歲起參與大人的娛樂活動，其中有些活動以現在的眼光來看不盡適合小孩，七歲起路易十三換上成人的衣著，由大人打理他的教育，放棄小時候玩的遊戲（不能玩娃娃），開始像成人一樣以賭博性遊戲娛樂。由路易十三以及其他作者引用記述來看，當時的成人對待兒童帶著一種玩物、寵物的態度，與現代有很大差別。

接下來作者由遊戲探討成人與孩童的分界，十七世紀早期沒有特別所謂成人遊戲或孩童遊戲的分野，玩具連結兒童與成人的世界，孩童常常有模仿成人生活的遊戲，尤其是在遊戲之中反應公共宗教儀式、分派角色及任務等等。

玩具常常是大人的物品的複製品，成人拋棄的會來到兒童世界，但是玩具與大人的生活娛樂（如傀儡戲）也有曖昧不明的地帶。



在 1600 年代，兒童與大人一起遊戲，兒童也參與季節性節慶活動：節慶中兒童扮演重要的、具有象徵意義的角色。兒童在其他場合如家庭聚會中，也會演奏音樂、和成人一樣跳舞、參與戲劇演出等等。可以說在社交活動中沒有顯著的差別。傳統的道德家看待兒童與大人一起的活動與娛樂時大部分沒有異議，但是有些菁英階級無法忍受孩子參與大人的活動。

對於賭博性遊戲的看法也和現在不同，一開始大家對賭博性遊戲持正面態度：賭博性遊戲可以致富、更可以延展社交領域，所以孩子也從事賭博性遊戲，大人不以為意，當時的大學也允許學生（日後的學者與教師）從事賭博性遊戲。賭博遊戲的態度慢慢的由宗教人士開始改變，十七世紀開始耶穌會教士譴責賭博性遊戲，十八世紀起教士開始將遊戲（非賭博性）導入教育體制，正式納入課程中。除了室內遊戲，人們也更重視肢體運動，十八世紀的醫生強調身體運動、衛生教育、體能文化，源自於前幾世代的疾病盛行，另一方面，國家主義興起，室外遊戲、身體運動基於愛國主義而盛行。

遊戲的改變也跟階級有關，作家 Sorel 對遊戲的分類就有強烈的階層連結。對他而言，室內遊戲多屬益智遊戲，像這樣透過對話找到答案、需要智力的遊戲屬於上層階級，運動以及賭博性遊戲則屬販夫走卒，但是遊戲是有階級流動，並沒有真正專屬於特定的階級。



十七世紀後半葉興起 fairy tales，人們開始將流傳已久的故事寫下來，十七世紀末口傳故事被拋棄，這些一開始不是以兒童為標的故事，自十八世紀由成人的文類轉到兒童，成為兒童專屬的文類，在遊戲與衣著中也看到類似的演進過程：專屬於成人的轉變為兒童領域，由上層階級流到下層階級）。

第五章探討童真的概念。在前述的章節中，路易十三小時後與大人的互動並沒有特地規避性的話題，而是在他十歲之後藉由教育而進入成人的模式，開始避諱性的話題，當時許多場合都不會讓兒童特地規避；母親哺乳不需要遮掩，甚至會成為作畫的主題，在割禮（現代覺得兒童不宜的場合），小孩也不需要被隔離。Ariès 認為主要有兩個原因：當時認為未到青春之前，兒童對性渾然不覺，所以性也不會對他們有影響；並且太早接觸到性對童真有影響、甚至童真的觀念，當時並不存在。

童真的概念雖然可以上溯十五世紀，但是要到十六世紀成人在特定故事中為兒童提供刪節版，才算是童年概念的開始，大家開始覺得兒童需要不同的眼光、不同的看待。十七世紀更加有許多行為舉止的改變，大家意識到童年的純真以及兒童「需要被保護」的形象。在此發展出兩種概念：一方面兒童的純真形象大大加強、在宗教中與小耶穌、小天使連結；一方面發展出兒童脆弱、必須要保護隔離的形象，大家開始覺得兒童不應該跟成人混在一起，兒童應該有不同的待遇，並且兒童世界是獨立出成人世界之外的。為了進入成人生涯，一方面兒童也需要一些規



範，十七世紀開始，受到道德家與教育家影響，兒童不再被視為成人的寵物、玩物，而以對兒童心理的興趣取代。十七世紀發展出對兒童過度保護、教育規訓的常態，十八世紀則更進一步，肇因於國家主義興起、科技改變、醫藥較為進步，強調兒童衛生與健康，以及國家未來棟樑的形象。

討論：

雖然 Ariès 認為童年沒有顯著差異，但是許多後進研究者、在場學者都認為童年是有階級差異的，以路易十三來說，作為未來的君主，他受的教育訓練與一般兒童不同。另一方面，貴族兒童與父母的距離較大、較為疏遠，與平民不同。

再者，在遊戲休閒方面，Ariès 認為工作並沒有佔據非常多的時間，但是 Ariès 是否用現在的（工業社會的）眼光或角度去度量當時人的生活？

2	97. 10. 27.	熊秉真	專題演講
	(一)		Ariès and Beyond: Comparative Reflections on Some Discursive Problems to Childhood Studies
	1030-1200		

演講者熊秉真老師跳脫讀書會的經典，提出一個更大的問題：所有的經典在學術史及文化政治中有其他的作用，做為讀者要如何理解 Ariès 以及他的論述？

Ariès 開始了童年研究，但他的論述絕對不是童年研究的蓋棺論定。Ariès 的論述影響童年研究到今天，要如何在現代(二十一世紀)、此地(台灣)起影響，如何連接 Ariès 在他的年代的論述與我們的時代？



熊秉真老師演講情況

講者首先提出，Ariès 的論述其實並非真正的論述，而是提問，是大膽的假設，而非結論，Ariès 本身不是兒童史學者，他關懷的也不僅僅是兒童、童年研究、或者家庭，而是當代社會沒有特地反思的、日常生活的東西，作為學者不能依靠他的「研究論述」，縱使他的研究論述有其據，學科經典有其學術上的落差，要提出自己的研究而非依靠先前的經典研究。講者這裡舉了自己中國歷史的童年研究為例。

胡適曾經提出，觀察國家社會的重點有三：如何對待婦女、如何對待兒童、如何從事休閒活動。他和 Ariès 都接受啓蒙運動的傳承，在 Ariès 的同樣年代（六零年代與七零年代），當時的法國知識份子以及歐陸知識份子受法國的政治運動影響，都有一種宏觀的、對時代的感覺，是與現今社會不同的。而演講者提出對此次研讀活動的期許：掙脫學科的界定，再次探討何謂兒童文學，以及，面對經典材料時，要注意材料的環境與社會文化脈絡，從而找出我們的原創研究。

而本次研讀作品是法國的作品，Ariès 的風格其實更接近作者而非學者，他在著作中一貫的提出問題而非下結論，為了支持自己的問題意識，有可能選擇性的引用，他社論般的寫作方式，是帶有註腳的議論，但是更像是討論，無法深究，不如說本書是 Ariès 的一種觀點，對他的引用要特別小心注意，其中某些部分在學科專業研究中也許是無法真正起作用的。像是中國藝術中特別為兒童作畫，便可作為 Ariès 「十七世紀才出現童年概念」的反例。

Ariès 在本書中其實是借力使力，藉由童年概念這個例子，探究法國人的心態問題，他的論述中帶有很大一部分歷史情懷，但是不能被視為歷史的、學術的材料。他大膽的假設十七世紀以前沒有真正的兒童概念，並且選擇性的用了荷蘭的畫、中古宗教畫，其實在學術規範中不能說非常準確，雖然他的論述得到很大的迴響，但是其實已經有許多學者提出研究反駁他的論點、質疑他提出證據的公信力。我們，身為異文化讀者，無法反駁確切他的證據，我們可以欣賞，可以了解，但是不能照單全收。

Ariès 還有方法論的問題：在文獻與制度上找不到兒童，但是找不到的意義何在？同時代其實已經有學者提出兒童的概念，只是 Ariès 沒有接受。演講者接觸的當代法國學者認為：我們當然知道兒童存在，童年的觀念也已經存在，法國人當然已經有兒童教育或主日學，只是 Ariès 是要發現現代觀念中的「兒童」：他不是要一個理想的、學者眼中的兒童，而是一個活生生的孩子、一個特殊的童年，不是成年人的童年情懷或童年的角色，不是尊卑長幼中的兒童，他談論的是 biological child 在文化中的定位，而不是 social child。人生由幼而長的觀念，與近代的科技、時間感有關係。Ariès 的論述帶有強烈的 bio-physical impact。現代時代的來臨，中產階級、城市、現代教育系統的形成，造就知識份子的情懷，也

是 Ariès 提出兒童概念的原因。

例如在討論童真的篇章中，過去的時代，成人可以在兒童面前公開談論性的活動與交媾，直到轉變為不應該在小孩面前談論這些事，他也舉了極富戲劇性的例子（路易十三），是要表達現代社會與過去的不同，過去社會由只有「生」與「死」的概念、進一步分辨「老」與「少」，但是 Ariès 藉由童年研究還要問一個問題：我們只看到人生的中段，但是人生要不要分段？為什麼要分段？青春的狀態又是什麼？童年的狀態又是什麼？

演講至此，講者再度強調時代感大大影響 Ariès 的觀點，今時今日讀他的作品，應該更注重閱讀中文文化的交會，而不是讓 Ariès 主導我們的領悟，我們也應當有自己的文化的對話。閱讀中間的遭遇，才是研讀會活動的焦點。

回饋：

演講者認為讀者的中文思維存在於英文閱讀中，但是「童」、「兒童」的類似概念在不同文化中必定會些微不同，演講人覺得中文思維的腦海不過是翻譯機，在場陳正乾教授異議，從而延出新問題：所謂語言的共識是否真正「共同」？

感謝演講者補足 Ariès 的時代背景，演講者希望大家也多接觸 Ariès 的傳記、評論、相關研究，與他的時代。

本演講影響之後的研讀活動，之後的主讀人會在主讀篇章之前稍微介紹作者、相關背景、作者或作品的評論等等，在下一次的導讀活動中將童年研究擴大到本土兒童文學，為研讀會注入新的刺激，雙導讀人的設計在此發揮很大功效。

3	97. 11. 24. (一) 0900-1200	楊麗中	O'Malley, Andrew. <i>The Making of the Modern Child: Children's Literature and Childhood in the Late Eighteenth Century</i> (2003). pp. 17-65.; 86-101	階級、教育、與童書 Chapbooks, Education, and Class
---	---------------------------------	-----	--	--

註：本書立基於馬克思主義，對階級觀念與童書的關係多有著墨，在此以上層階級、中產階級、下層階級泛稱，所謂「上層」或「下層」皆屬客觀名詞，不帶有任何言外之意，特此聲明。

首先，主讀人簡短介紹作者 O'Malley，並且替觀眾回顧本次研讀範圍沒有涵蓋到的導論部分，主讀人指出，作者是就原有的論述將以延伸，以傅柯、馬克思兩人的理論為基礎，進一步討論十八世紀的兒童、童年的概念。

本書提出，兒童的概念自啓蒙時代以來成形，作者也針對現代兒童加以討論，將十八世紀的童書、醫學、教育等等領域中論及童年的部份拉進來討論，作者認為，兒童的概念是十八世紀中產階級形塑而成的概念，作者在本書加入許多階級的概念，特別強調中產階級建構、以及推展童年的概念。本著馬克思基礎，作者特別強調童年的概念是「形塑」而成的。



主讀人楊麗中老師

首先，作者釐清本書所謂「中產階級」：中產階級泛指自十六、十七世紀開始出現的新興商人階級、富有的農夫、以及專業人士，與現代的中產階級不盡相同。在十六、十七世紀，乃至本書所討論的十八世紀，新興的中產階級尚屬少數，這個新興的階級對於主流社會有一些意見，在教養兒童方面，基於階級的立場，也有若干一致的概念。



再者，十八世紀的童年概念有一大部分奠基於洛克的理論：兒童的心靈是潔淨的白紙 (tabula rasa)。洛克提出這個理論，是奠基於每一個人天賦的能力相同，因為每個人都是大自然中平等的一員，這種平等的想法在當時極富革命性，具有歷史的重要性。此概念強烈影響之後的教育學者對於兒童的看法。既然兒童是一張白紙，顯然需要開發、培

養、教育，正面而言，兒童是容易受教的一群；但負面來說，兒童也是有缺陷的：他們沒有理性，需要成人的引導。十八世紀，整個社會、乃至於兒童文學寫作者，無不將兒童視為成人的他者、無不致力於教導兒童。

結合這兩種想法，作者認為，兒童文學在十八世紀成為散佈中產階級意識型態的工具。藉由既有的流行兒童文學形式（本書主要討論販冊 (chapbook)）散佈自身中產階級的價值觀；作者在此稱之為「過渡性的文本 (transitional text)」或「混雜性的文本 (hybrid text)」，利用既有的形式、主題加入中產階級價值觀。

販冊就是節錄本的小書，通常由一張大尺寸的紙張折疊成八頁或十二頁的小書，內容多為傳統流行的故事（如冒險、犯罪等等），將故事情節節錄下來，由小販兜售，是當時非常通俗的兒童文學。中產階級教育家認為販冊情節過於荒誕（冒險）、扭曲社會既有的層級、並且常常帶下層階級因為機遇往上層階級流動的

情結，並不適合兒童閱讀。但是中產階級也遷就販冊這樣的主流文本，借用其中流行的形式、改編故事情節，注入中產階級價值觀，成為過渡性／混雜性文本。成為十八世紀主力說教的童書。例如，在十八世紀童書中，立即的物質的回報成為鼓勵小孩讀書的方式，實際上在早期的販冊、以致於十七世紀的兒童文學中已有許多類似的情結，這是十八世紀童書接續早年童書影響的例子。

另外，過渡性文本相較於販冊，強調個人作者（作者的聲音），販冊常常不會數名作者，但是過渡性文本會有作者的署名，例如 John Newbery, John Marshall 都是當時有名的作者。

接下來由傑克與魔豆 (Jack and the Giant) 在十六世紀與十八世紀的販冊中不同的形象進一步說明過渡性文本：早先的販冊呈現的是狡猾、作亂、作怪的 Jack，他滿肚子古靈精怪的鬼主意，膽大包天，會打敗巨人、將其開腸剖肚，還曾經用魔法擊退路西法，但在十八世紀的文本中，可以說是保留 Jack 的名字，其他的篇章都刪除，因為教育者認為怪力亂神不適合孩童，Jack 成為勤奮、努力、順從的乖孩子，認真讀書，靠自己成功，非常說教。這是一個過渡性文本的例子：十八世紀中產階級作者援引原本販冊的文化，但是加入自己的價值觀，用以教育兒童。

但是過渡文本不僅僅散佈中產階級的價值觀，還反應階級的衝突。過渡性文本混合了中產階級價值觀、販冊的文化、社會階級往上流動的夢想，新舊並陳，其實不屬於單一階級。但是很可惜作者沒有繼續深入討論這個部份。接下來的篇章仍然是以中產階級為中心，討論中產階級的價值觀與童書。

十八世紀，新興中產階級一方面不滿上層階級，一方面試圖馴服下層階級，他們自視社會道德、生產力的中堅份子，一再區分自己與上層、下層的不同。在童書中以中產階級的角度，教導中產階級的孩童如何與貴族階級交際、如何善待下層階級。在此用比較多的篇幅討論中產階級對下層階級的態度。



在此，下層階級泛指家中的幫傭、臨時工、家庭教師（社會位階曖昧不明）、以及社會上廣大的勞動階層。在童年觀念、兒童教養來說，兒童與僕人的相處成為重要的課題。十八世紀常常將兒童與僕人類比，因為他們都是成人社會或理性社會的他者。不同的是，兒童作為他者是暫時的，但是僕人無法改變、無法教育。因此在教養時，教育學家建議孩童不要與僕人一起相處，因為小孩子太好奇，而僕人無知，會教導孩童怪力亂神，造成孩童莫名的恐懼、甚至心理變態，與僕人

相處會不知不覺破壞孩童理性的發展，讓孩子鬧彘、變得自私；另一方面，僕人對小主人的逢迎諂媚也會鼓動孩童虛妄的幻想。

中產階級理想中的下層階級以短篇故事“The Basket Woman”為代表：中產階級理想中的下層階級應當是“the industrious poor”和“the contented laborer”：安貧樂道。中產階級教導孩子要善待謙卑勤奮的貧窮人，但是一方面也讓他們本分的安於自己的階級、自己貧困的生活，並沒有給他們真正往上流動的機會。在此一再強調要維持既有社會價值：不能輕視下層階級，但是下層階級不會想要變得有錢、也不會想要往上流動，這些反映了中產階級的價值觀。在故事中常常將下層階級比擬為動物：要善待動物、善待下層階級，這些情節都是在鞏固既有的階級模式，教導中產階級孩童他們應該要扮演的角色。

相對而言，中產階級對於上層階級，都帶有懶惰、驕傲、無知的壞印象。上層階級於他們而言是高傲無用的紳士在此舉例 *The Memoirs of Dick the Little Pony*，在這匹小馬的回憶中暗示：連動物都會對上層階級不滿。

討論十八世紀的教育觀念時，作者引用傅科「圓形監獄 (panopticon)」的概念，強調十八世紀的教育著眼將紀律由物質空間延伸到心靈空間，最終目的是要讓兒童學會自我規範、自我約束。以兒童文學來說，「偽傳記 (pseudo-biology)」成為教育的工具。

十八世紀，醫學、心理學以及教育學論述將兒童視為他者，咸認兒童需要紀律與管教。體罰成為過時的概念，兒童最需要矯正、改正、改進，由心智上加以管控。基於科學與醫學的論著，兒童需要教育、管教，不是體罰他們，而是教導他們。在此也將童年視為一種疾病：因為兒童行為不當、缺乏理性。當時認為物質空間的監視可以內化為心理的自省，類似的措施在監獄、醫院、工廠、學校比比皆是。下段舉兩位教育者為例：

第一位學者 Andrew Bell 在印度辦教育，他的教育理論結合權力體制的管控與種族的偏見。他非常強調自立，在學校中以大孩子帶領小孩子，這種同儕互相監控的系統可以彌補海外教師的不足，一方面在印度辦教育可以訓練當地的買辦。他常常讓學生重複機械化的動作，直到純熟為止。學生不僅識字，還學會大英帝國中產階級的禮儀以及知識，配合帝國的海外統治，可以說 Bell 的教育理念非常符合傅科的規訓與懲罰原則。第二位是 Joseph Lancaster，他的教育對象是英國本土的下層階級，他藉由分級制度、排名與獎賞誘發學習動機，一方面落實中產階級善待窮人的觀念，一方面也訓練他的學生符合階級規範、符合本分，變成忠實的好僕人。作者認為，這兩位學者以及其他書中所提的類似例子（訓練家庭教師、訓練男孩）完全符合工業資本主義的運作邏輯。

在兒童文學中，偽傳記與書信集／專欄出現，作為教育兒童的工具。偽傳記是成人假作的孩童紀錄，偽傳記主角都是模範兒童 (the model child)：他們不分男女，均內化外在規律，勤勉、自我管理良好，不需要外在的紀律管控。而書信集或專欄則記述孩童的犯錯、問題、懺悔、與成人的建議，這些孩子不像偽傳記的主角那樣自律，但是他們都可以自己感覺到紀律問題。在這兩類文本中，孩童的生活像文本一樣供檢閱、檢視，成為宣導中產階級價值觀的工具。十八世紀有賴當時的兒童作家散播、複製中產階級的價值觀。

討論：

在場學者提出本書忽略的問題：既然過渡性文本混雜多重價值觀，孩童是否真的會接收到其中的教化意義？作者在本書中提到販冊，與具體反映出價值觀的過渡性文本，但是在這些文本中，沒有被檢閱的文本（被認為兒童不宜）才是最精采的。現代的兒童也更被不正經的文本吸引，多半不會想讀教師推薦的文本。



孩童是否會相信偽傳記的真實性？

十八世紀理性主義當道，當然當時社會也會極力馴化不理性的兒童。可惜作者在本書舉了很多文本為例，對於童書和時代的連結（當時的思潮）等等沒有多加著墨。

對照到本土兒童文學，六零年代，隨著經濟發展起飛（對照十八世紀中產階級形成、貴族階級崩解），偽傳記也蔚為風潮，兒童文學也在台灣成為一種工具：複製上流階級的模式、擴大中產階級的勢力。



偽傳記到現在仍然存在。在場的吳玫瑛老師與幾位學生提出的著作成為跨世代的記憶，例如《苦兒流浪記》（仍在市面流通）、《阿輝的心》（目前最近的版本是1999年）、《小東流浪記》（不可考）、《小英的故事》（又譯《孤女努力記》，目前兩種譯名的版本都還在市面上流通），描述驕縱的孩子變好的故事《美芸的兩個生日》（1991出版）等等。

雖然在場學者提出：現在比較流行「一般小孩」，例如櫻桃小丸子、大雄等等，但是總的來說這些小孩仍然是循規蹈矩的孩子，沒有脫

離主流價值觀，並且用孤兒教育孩子「知足」的觀念，不失為適當的替代經驗，到今天還是教育孩子重要的工具。模範兒童、模範文本的流行也與家長有很大的關係，以兒童文學出版者的眼光來看，家長（而非兒童本身）仍然把持挑選讀物的關卡，模範兒童、教師推薦文本會繼續在兒童世界中流通。

4	97. 12. 29. (一) 0900-1200	賴維菁	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 61-111.	身體與兒童 The Child & The Budding Body
---	---------------------------------	-----	---	---------------------------------------



主講人賴維菁老師

本書作者引用許多史料，但是其論述較為迂迴難解，常常呈現多面的、甚至互相衝突的想法，雖然呈現維多利亞時代不同批評家的狀況，但是常讓讀者混淆。

與 Perry Nodelman 相同，本書作者也認為童年並非與生俱來的概念，而是建構出來的。童年概念隨者時代不同，也一直在轉變：例如，現代的青春期較早來臨，童年時代也會比較

短。十九世紀的人認為童年是與成人時期相對，但是中間有其連接點／過渡期（之後會討論到的青春期的概念），但是作者也提出：兒童與成人是否真有很大的區別？

總的來說，維多利亞人認為兒童與我們「不同」，成人定義兒童其實就是建構他者的過程，類似於建構女性與少數族群的他者狀態。兒童需要成人的保護和照顧，相較於成人，兒童不用負很大的責任，但是，兒童也被剝奪權利，諸如移動的權利、生活作息的自由等等，因為兒童需要保護與照顧。

在性別方面，維多利亞時期的兒童男女不分，相對於現代一出生的性別壁壘分明（男嬰穿上藍色的衣服，女嬰穿上粉紅色的衣服），維多利亞的兒童在現代人眼中帶有跨性別的色彩。

十九世紀，成人形塑兒童形象的方式其實是投射內心慾望於外在兒童形象當中，所以兒童的形象常常具有強烈的衝突感：童年既然是成人已經失去的、一去不復返的階段，孩子就帶有靜止、不可碰觸的神聖感，但是一方面成人又在兒童形象中投注強大的（雖然是隱而不顯的）性的幻想及慾望。一方面成人與兒童刻意保持距離，一方面又用成人的眼光觀看孩子，維多利亞人就在塑造他者、與窺淫中

游走。

在脆弱的形象中，一般認為兒童道德上不成熟，近似野蠻人，必須要加以教導。但是也有當時的學者以基督宗教上的意義指出：孩童也是帶罪的人，並非完全純真。這種兒童需要被保護、成人強化童真的形象，是否是浪漫主義的影響？無論如何，兒童在成人眼中是天真自然的，但是成長之後被污染，意即，童真很難保存，會不斷的被污染，就算保護它、鞏固它，早晚也會逝去。



童真在成人的想望之中成為空盪的東西，成為容納成人的想像與欲望的空間。成人在教育兒童中，總希望將孩童的感情掏空，可以隨意置入感情，表達成人自己的欲望，甚至，成人也不希望小孩主動表達愛意，因為那是兒童「主動」的表現。在場學者提出紅髮安妮為例。安妮一開始常常被認為是個奇怪的孩子，就是因為她太過活潑主動。

但是，在現實社會中，維多利亞時代孩童的死亡率仍然非常高，但是孩童出生率更高，造成滿街都是孩童，這些過剩的孩子常常送到異地（帝國管轄的殖民地，如加拿大或美國）當童工，但是這些孩子並不是全部都是孤兒，他們沒有父母陪同只是因為孩童過多，而非父母去世，就算留在英國本土，當時的童工也非常的多，這些孩子常常要忍受過長的工時以及極度惡劣的工作環境，從事採礦、掃煙囪的工作，英國浪漫派詩人布雷克就有描述孩童掃煙囪的詩篇，這樣的工作常常導致孩童早夭。當時也有許多童妓，但是大家並不認為妓女年紀過小是個問題：當時人認為這些女性受到誘惑，之後由於缺乏謀生能力，開始從事這樣的職業。也就是說，這些「墮落」的女性已經超出拯救的範圍，她們活該過這樣的生活。

在教育方面，受到基督信仰的影響，當時的模範兒童是完全服從、循規蹈矩的孩子。當時由宗教引申，認為上帝的孩子應該要完全的服從。但是這些兒童也就會完全的依賴某種權威而無法獨立。

在當時，大家也開始認同兒童對國家發展的重要性，開始允許公權力介入，這個觀念與現代社會對兒童的觀念近似。在國家發展來看，「兒童」具有一致性，階級僅僅是環境因素，在教育兒童上沒有很大的作用，作者認為兒童概念沒有環境／階級的區分。國家應當幫助弱勢兒童，提升所有的孩子，那麼國家整體環境就會提升。具體來說，當時認為，家庭為國家基礎，兒童是家庭的中心，全家的焦點就在兒童身上。但是，另一方面，作者也點出小孩與父母之間的對立。

當時，以家庭為本，強力宣導母親對兒童的重要性，強調母親為形塑小孩的重要之手，這樣的觀念一直到現代仍然存在。作者又舉出，若以權力關係看待親子關係，成人會吃虧。可惜的是，作者在此引據不明。但簡單而言，當時覺得，對孩子好，孩子反而不知感恩，所以許多維多利亞父母都和孩子保持距離，孩子一出生就交由保母帶大，到了一定年紀之後，男孩子就會上寄宿學校，寄宿學校一方面是家庭社會地位的表徵，一方面也被認為是適當的磨練。

教育、訓練孩子在這個時代成為專門學問，專家的權威性愈來愈強，牧師也會在這個領域發言。在教育學中，成人的參與愈來愈主動，孩童愈來愈被動。作者舉出三樣小孩的比喻：蠟、陶土、和培育幼苗的地方。將孩童比喻成蠟，因為我們可以在蠟上印記我們想要的東西。將孩童比喻成陶土，因為父母就像塑陶的人，孩子可以隨父母的意塑造。當然塑陶會有成功的產品、也會有失敗的產品。最好的結果就是將孩童塑造成我們的樣子。將孩童比喻成培育幼苗的地方，則有成長的概念蘊含其中，父母應該要日日夜夜細心的照顧、監看，變成他們當中的一份子，阻絕壞的影響。弔詭的是，作者之前提到不要用權力關係看待兒童，但是這裡處處用權力關係照顧、教育兒童。

再這裡作者又提出了一個矛盾的現象，當時認為兒童不應該遊手好閒，因為遊手好閒表示內在沒有東西，從而表現在外在活動，但是內在的空對成人來說又是可以觀察、可以操控的對象。又如，父母一定要讓孩子服從，因為服從父母就是服從上帝，但是服從的孩子又很無趣。作者在許多事情上都用很多不同角度切入，常常告訴我們當時兩種截然不同的觀點。

身體其實也是建構的概念，在十九世紀，大家只有生病或受傷時才意識到身體的存在，不似現代對身體的關注很大，會想要從事整形手術、讓外貌更具吸引力。但是當時也認為身體的自主性比我們想像的要大。我們可以設定身體的法則，但是身體可能不會照我們設定的法則走（我們的控制），反而是身體控制我們。

當時有兩種看法相持不下：身體是會改變的？還是身體就是靜止不動的？在此作者以維多利亞時期大家對妓女的想法討論這兩種觀點。主流說法認為：一日為妓、終身為妓，妓女的身體不會改變。妓女與女人不同，可以探討妓女、可以歸類妓女，但是娼妓的身體與一般的身體就是不同。這是一個不可逆的現象。但是，當時也有反對意見，認為身體是會轉變的，所以娼妓也有從良的可能性。妓女有權利選擇從娼，因為她可能迫於時勢，沒有其他的謀生本領，我們可以採取一些辦法，幫助他們度過這個尷尬的過程，將來不要因為這個職業有永久性的傷害，同時對社會的傷害也降到最低。這派認為身體是可以修復的，娼妓也可以修復自己的身體。

但是不管是哪一派說法，當時咸認：身體的統一性是因為身體有一個中心，這個中心可以指揮其他部分的動作，對於這個身體中心有許多說法，其中部分在下次研讀活動時再討論，這次討論四種說法：神經系統中心、化學物質中心、血中心、磁力中心。

神經系統雖然以神經為名，其實更偏重的是神經系統釋放出的力道。當時對於力量有近似蓄水池的看法：能量有限，釋放能量之後就會愈來愈少，身體會愈來愈虛弱。這個觀念之後發展為組織系統的概念。

雖然討論化學物質中心，但是這個理論的支持者絕大多數都不是化學家，對化學其實不熟悉，只是借用這個名詞，這個理論主要強調：非常細微的化學改變會影響我們的身體變化。

以血為中心的支持者認為血就是生命。這是長久以來的看法。磁力中心論則認為磁場主控我們的身體。



討論：

楊麗中老師提出，作者以小說文本論證兒童的反應，這中間的連結太過直接，小說為虛構的人物，但兒童是血肉的存在。主讀人則回應，近年來文學與社會討論提出，文學作品與社會的建構有平行的、雷同的性質，文學中有強烈的文學性質，無法直接指涉社會，但是也可以視為同樣概念的建構。不過在場回應多認為文學作品反

應論太單純、太過二元，應當引用更多史料去看兒童與童年。

當然，與會者也認為作者就社會層面討論，提出維多利亞社會對「空」的孩子投注各種關愛與焦慮，是非常重要的論述。

另一方面，讀者一致反應：作者在一件特定的議題中常常呈現正反兩面，又不常提出自己的見解，常常成為自相矛盾的論證。作為讀者，我們期待作者提出一個清楚的論述，但是作者選擇呈現一個整體的面向，而使得整本書的論述亂套。計畫主持人古佳豔老師表示，之後的演講者甯應彬老師會做更深入的觀察，之後也會再給大家相關的書單。也有讀者反應：大家應該讀第一部份，因為在第一章作者有陳述自己的位置。或者也可以只讀一本書，但是這有牽涉到讀書會應該呈現

不同觀點的問題，這些問題在第二年申請時會再修正。



5	98. 1. 19. (一) 0900-1030	劉鳳芯	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 112-161.	性與兒童 Sex & The Child
---	--------------------------------	-----	--	-------------------------



主讀人劉鳳芯老師

首先，主讀人為大家介紹作者，作者 James R Kincaid 是英國文學的教授，專長維多利亞文學與文化，曾經擔任專門維多利亞時期知名期刊的編輯與評論者。真對上次研讀會中大家覺得無法回應作者引用的文獻（因為作者舉的例子較為冷僻，多半為史料，就算是文學作品也不很有名）以及作者有可能主觀解讀的問題，主讀人在查詢作者個人資料時也曾讀到，作者自己也承認有可能主觀解讀。但是，作者仍然認為，維多利亞時期對兒童的愛是當時文化默認、認同的，也是成人之間心照不宣的默契。在此主讀人為了讓大家更了解作者的立場，特別介紹讀書會沒有包含的第一章部分。

作者認為，本書所謂的「愛兒童」(child-love)其實是一種怪物般的、不見容於當時社會的討論。他者是兒童一直以來的角色，作者希望能夠藉由本書再一次指出兒童身為「他者」的情形，也想藉此打破成人兒童之間的二元對立。在本書中，作者也想談論維多利亞戀童的情形。維多利亞社會一方面拒斥戀童，一方面創造戀童的情形（如前次討論所提，兒童成為慾望的對象）。戀童癖成為我們欲望的投射，但主流社會又極力拒斥。所以作者藉由解構（尤其是傅柯的理論）試圖將他者迎接回家，也就是將他者納入討論的範圍當中。因為我們不斷拒斥他者，但是戀童癖者才是真正定義我們的人，並且是我們當中最重要的一群，但是這些人最好不要在我們能夠看見的範圍之內。我們一方面不能沒有這些人，因為我們需要他們來解釋我們對兒童的迷戀。一方面又企圖壓抑這個不道德的欲望。

在第一章中，作者直陳他的目的在於撼動我們對於戀童癖的論述，彰顯我們不斷企圖掩飾的戀童情形。另一方面，作者也常常用反諷的角度看待戀童發展的歷史：我們試圖站在旁觀者的角度去看，但是我們其實不能外於歷史（戀童的論述）之外。

本書大量引用傅柯的觀點，傅柯在其著作中也多次著墨維多利亞時代的性觀念，本書作者與傅柯觀點一致，也認為維多利亞已經有性與權力關係的討論，並且這兩者之間有分不開的關係。作者也引用佛洛伊德的觀點，但是作者並不是要採用精神分析，而是對佛洛伊德多加批評。



本書雖然討論十九世紀的童年觀念，但是作者宣稱，他寫作的重點並不是要重新建構過去，而是要從這個重新建構過去的過程中，重新檢視我們現代人的眼光如何看待維多利亞人。並且，藉由此次讀書會，讀者也發現我們與維多利亞時期的觀念多所相似。

接下來，主讀人接續上次的篇章，補足身體中心的不同看法，此次介紹三種身體中心的說法：大腦中心、精液中心、以及性器中心。大腦中心論並沒有得到許多支持，因為當時仍然認為身體與腦子是為不同的個體。精液中心論則認為流失精液會損失雄性特質，但是常常保留也不好，過剩的精液也會對身體有所損傷。最後一種是性器中心論，認為性器的能量驅動身體。

之後，作者談到當時對身體的態度：當時認為身體是自給自足的、和諧的，身體會自然漸進的成長、演變，如同四季的流轉，這樣的論述也與家庭連結，認為家提供生活所需、讓小孩和諧自然的成長。

當時也強調心智與身體之間的連結。當時的人認為身體強健、心靈也會強健。過度開發身體會有不好的結果。但是反過來說，心靈的健康是否也會影響身體的健康？此處作者以性為例，當時有一派教育家（以 Thomas Arnold 為代表）認為，過度發展（也就是性早熟）對孩童有不當的影響，作者認為這種態度可以上溯到盧梭，這派學者反對過份早熟（特指性方面），也反對用腦過度，但是也有另一派學者認為，早點用腦並無不妥，腦部應該愈早開始使用（思考）愈好。作者試圖呈現：維多利亞時代絕對不只有一種觀點。

接下來，作者談到十九世紀對於青春期的概念，青春期作為人生的分水嶺，在這個時期，兒童從他者轉變為成人（社會的一份子）。對於青春期也是有兩種看法：有些人認為青春期突然展開，有些人認為青春是漸進的、慢慢開始的。但是不管是哪一種看法，青春期對成人來說都是災難式的存在：在這個階段，兒童的性器萌發，帶給他們很強的生命力與爆發力，但是又必須限制這些生命力，不然會

衍生嚴重的問題。

對於青春期與性發展，作者也提出金賽與佛洛伊德兩種不同的說法，金賽認為，成人的性行為是由兒童的性遊戲演變而來，也就是說，金賽認同漸進式的青春



期，作者認為金賽的說法才能讓我們了解兒童、青少年並非他者，但是金賽的學說在學界較為邊緣。相對來說，佛洛伊德的立場受到較多人的支持，佛洛伊德將青春期定義為兒童的性能力與性生活最後成型的樣子，這個說法隱含了兒童為他者的觀念，符合我們對於兒童觀念建構的想法，所以到目前為止仍然是主流的觀點，但是作者並不認同。

佛洛伊德學說中「隱而不顯的身體 (latent body)」的概念其實在維多利亞時期已經有人提出，當時認為人類被性能量控制，但是這種能量隱而不顯，並且在成長過程中被分到其他的用途，成人之後再度現形。佛洛伊德也認為孩童起先充滿了性的能量，但是沒有什麼真正的行為是真正的性行為，這種能量在伊底帕斯情結之後潛伏在體內，沒有外顯，到青春期才再度出現。所以，孩童同時處於「有性」及「無性」的狀態，隱而不顯的性讓成人得以將性的慾望逐出兒童的身體，使兒童成為空洞的容器，成人才得以投射（放入）自己的欲望。隱而不顯的概念就像是隱性的、進入潛伏期的疾病一般，被藏在維多利亞社會的甲板之下。

十九世紀開始，性的觀點出現，但不是大家都清楚這個概念，大家也規避性的話題、書寫性的母題。這個現象持續到今天，主讀人在此舉例，童書寫食物、寫友誼、但是不寫性，主讀人舉 *Tom's Midnight Garden* 這本童書為例，主人翁 Tom 因為吃太飽而睡不著，但是這其中是不是也潛藏了性欲無法發洩的意涵？

對於性的態度也有不同的觀點，當時達爾文學說盛行，也有人據此認為性是自然的、正常的發展，但是也有人認為這是褻瀆自然的罪行。總的來說，當時並不鼓勵性教育，但是維多利亞時代關於性的討論非常多，兒童也常常成為這類討論的中心，作者認為這與中產階級的壯大有關。

最後，作者舉了不同學者對性教育的觀點：佛洛伊德認為討論性是必要的，但是在討論之中是要控制它。Krafft-Ebing, Havelock, William Acton 這三位學者對性的規範有些微不同（對手淫的態度等等），但是都傾向拒絕權力的模式／模範。不管這些學者的學說如何，作者提醒我們要注意維多利亞時代對於性以及相關的主

題說與不說、做與不做之間的差別。很多文獻都沒有談到兒童與性之間的關係，當時也放手不管童妓的問題，這些不作為和激烈的關於性的討論是有差別的。

而我們也要從這些史料的檢視中發現現代人對於性的角度：性與兒童在現代社會是禁忌，但是在維多利亞時代則否，於是我們期待他們感到焦慮，而這樣的期待則反映了我們的焦慮。

討論：

主讀人評論作者，認為作者的文字優美，適合引述，行文當中往往有雙關的用法，很能夠旁徵博引，但是這種旁徵博引有時會讓讀者如墜五里霧中，作者也喜歡反諷，這些都讓異文化的讀者很難了解作者真正的意思。



在場學者也提出，作者試圖打破成人與兒童之間的二元對立，但沒有真正為兒童說話，也沒有作出更深一層的區別。他的論述雙面呈現，打破我們對維多利亞時期的偏見，但是，那個時期的主流聲音是什麼？作者先在第一章提出他的結論，在後面的章節深入討論、引證，但是作者的引證是不是真的讓讀者了解？是否與作者原先試圖表達的論述矛盾？

另外，倪明萃老師也指出，作者仍然大量取材自成人的寫作、成人的論述，通篇幾乎都是成人對孩童的看法，那麼，真正的小孩又在哪裡？孩童是不是永遠無法取得自己的聲音？

蔡敏玲老師（任職於幼教系）認為，作者的「成人與幼童並無差別」的論點，影響了幼教系存在的理由：長久以來，在社會學、人類學、心理學的領域，都證明孩童與成人不同，她的經驗也覺得兒童與大人部份相同、部份相異。到底要如何看待孩童？如何尋找、重現真正的兒童？

	98. 1. 19.	
5	(一)	倪明萃
	1030-1200	

專題演講

維多利亞時代視覺文化中的童年與性

註：本演講大量引用十九世紀藝術作品，為求讀者理解，在此選用演講中的部分圖片作為插圖，並順序編號。因為圖片太多，可能不利閱讀，在此只引用部分圖

片，完整檔案請見附檔“05_02.ppt”。



演講人倪明萃老師

如同 James R Kincaid 所言，維多利亞的兒童成爲了空的容器，而成人在其中投射自己無窮無盡的欲望。本次演講由維多利亞時期孩童的圖像著手，由插畫、藝術、攝影等等形式中，維多利亞的成人如何在兒童圖像中逃避自我，紓解成人社會上、心理上的焦慮。

十八世紀晚期以來，受到浪漫主義的影響，童年以純真的形象出現在視覺文化上，維多利亞成人以各式各樣的方式試圖回返兒童純真的世界。社會層面來說，工業革命的巨變帶來了巨大的焦慮以及隨之而來無窮無盡的緬懷過去，童年浪漫化也成爲對抗現代性的一種手段，在純真的兒童圖像中透出對成人世界道德淪喪的譴責。

在工業社會中，懷舊成爲常見的主題，成人選擇性的記憶，試圖回到工業革命之前的淳樸鄉村生活。童年時代也成爲天真純樸的一種表徵，所以維多利亞時代充滿失落童年的回憶錄。Jacqueline Rose（之後研讀會會讀到這位學者的作品）指出：再現起於匱乏。透過這些童年圖像，成人表達出對那永恆但已經失去的童年的渴望。

但是，這些圖像都掩飾真實兒童生活中的衝突、矛盾與困難。並且，因爲性別、階級、種族的差異，成人爲童年建構的形象也有所不同。在性成熟方面，成人企圖控制、壓抑兒童的性。他們一方面否認兒童有性、一方面承認了兒童的性是存在的：十九世紀英國政府在法律上不斷提高合法年齡、反對虐童，這些運動及口號都承認當時的兒童有許多的問題，而立法是要讓孩童免於讓成人的知識及性污染。



圖一 Kate Greenaway, *The Pied Piper of Hamelin*,

同樣的，在藝術作品中成人也試圖表現童真，如同 Kate Greenaway 的畫作（圖

一)。但是，兒童是不是真的了解成人的價值觀？以下以兩幅畫作舉例（圖二、圖三），這兩幅畫作中都顯示了兒童對成人世界的好奇。如同小說家 Henry James 的短篇作品“*What Masie Knows*”裡的主人翁 Masie 一樣，孩童會冷眼旁觀成人種種道德的問題及缺點，用自己的想像力臆測這些事情的意義，孩童是有自己理解事情的方式的。就像圖二中的小女孩對於情侶親密行為的好奇，佛洛伊德認為，兒童對性的好奇與生俱來，並不是成人社會加諸於孩童身上。



圖二 William Henry Fisk, *The Secret*, 1858



圖三 James Tissot, *The Last Evening*, 1873

在中上階級維多利亞社會中，父母一定會教導孩童一定的行為規範，但是圖四的畫作捕捉早熟的孩子，在這兩幅相對的畫作中，成人的感情加諸在兒童的天真行為裡面。左邊是小時後的慕的女童獻殷勤，右圖是他們長大之後，性的傾慕對象變，但是畫面中孩也一如幼年風吃醋。維多利亞根深柢固的相天使一樣純於性別期待，女人一樣的爭風默許的行為。



圖四 William Maw Egley, *Just as the Twig Is Bent, So Is the Tree Inclined*, 1861

性別決定童年形象的建構。Lewis Carroll 曾經寫信給他認識的一位小女孩 Xie Kitchin，希望她永遠不要長大，還告訴她，她一旦長得太高，就會超過他的鏡頭，儘管當時的合法年齡已經由十三歲提高到十六歲。這樣「不要長大」的宣言仍然很常見，這種迷戀小女孩的情懷在維多利亞成人之間蔚為風潮。藝術家 John Millais 描繪了多幅小女孩的畫作，在藝術市場非常成功，部分歸功於天使般的小女孩形象，也是 Millais 以及同輩藝術家的類似畫作對崇拜小女孩的風潮起了推波助瀾的效果。



圖五 John Millais, *Cherry Ripe*, 1879



圖六 James Sant, *Little Red Riding Hood*, 1856

當時一般雖然崇拜小女孩，但是也認為，小女孩在八、九歲之後便永遠失卻了美麗。而在演講者提供的圖像當中，這些小女孩很明顯的成為被動的、美麗的展示物，完全維多利亞時期對女性的性別期待。當時在藝術上將這種情況加以合理化，稱這些畫作為優美、精緻的感官上的愉悅。言外之意，這些畫作有很大的成分是為了成年男性的性愉悅而存在。

維多利亞時期對童年與性總是態度矛盾：一方面希望小女孩永遠純真美麗，但女孩與成年女人分界又非常模糊，如圖四，小女孩模仿成年女性的形象是被默許的。在現實社會來說，十九世紀中葉之後，倫敦最大的問題就是童妓與色情氾濫。所以純潔美麗的小女孩也是存在於藝術作品中理想化的形象。



圖七 Joshua Mann, *The First Earrings*

這些圖像中的女性完全沒有主體性，她們通常都是側面、眼神轉向特定一方，成為被觀看賞玩的對象。如同拉崗所說，慾望存在觀看的過程之中。維多利亞的小女孩在藝術作品中矛盾結合純真與誘惑的特質。

另一方面，小女孩的童年是未完成的故事，讓讀者有無限的想像與期待，這也是小女孩吸引人的原因。從女孩到女人的成長中，這些女孩介於童真到知識的過程。然而潛伏的性即將具象化，童年的精靈要逃離，童年終究要結束。在此舉又一幅 John Millais 的畫作為例(圖九)：圖畫中雖然是優美的風景，但是圖中女孩拿著蘋果，象徵她即將脫離童年，成為貨真價實的女人。畫面右邊的鐮刀也象徵時光無情，女孩將永遠失卻她純真的美麗。



圖九 John Millais, *Spring (Apple Blossom)*, 1856-9

眾多的藝術家都在作品中將女孩比喻為花朵，事實上，女孩一方面純潔無染，一方面也即將成為女人。像是圖七當中的女孩戴耳環，就有思春與成熟的隱喻，畫面主角的行為舉止都更像女人，而不是女孩。這些女性都呈現了父權控制之下的陰柔性質，成為男性慾望的投射。像是前拉斐爾畫派描繪的女性(圖八)也都是當時認為美麗的女性：長髮(多為金髮)、憂鬱的眼神等等。這些被物化的女性均表現陰性特質：被動、被馴服、以及一股慵懶的性感。



圖八 Dante Gabriel Rossetti, *Fazio's Mistress*, 1863

演講者接下來特地討論 Lewis Carroll 的作品，這位以《愛莉絲夢遊仙境》為代表作的作家，自二十世紀初期便懷疑是戀童癖，但是也無人能夠證明他的戀童癖（他的傳記作家認為 Carroll 應該的確有戀童的傾向，但是沒有付諸實行）。可以考據的是，Carroll 的確有許多以兒童為對象的攝影作品，而他的作品一方面表現童真，一方面透露出慾望。

Carroll 鏡頭下的兒童和傳統的小大人照片非常不同，他的小孩比較放鬆、比較自然，他們可以穿著寬鬆的睡衣、赤腳、甚至裸體入鏡。Carroll 也是角色扮演遊戲的先驅：他會將孩童扮成各種角色，在鏡頭下構圖、塑造環境，演講者認為扮裝打造了幻想的天堂，讓兒童可以由維多利亞壓抑的教條中稍稍解放。但是孩童在這樣的情況下，童真是否受到侵犯，而提早結束童年？

不可否認，Carroll 攝影作品中的窺淫是存在的。在圖十中，Alice Liddell 挑逗的眼神、裸露的小腿都營造的這個小女孩的神秘感，同時又透露出成人定義中不屬於童真的媚惑感，也顯現出維多利亞時期對於流浪兒童的幻想。

Carroll 也拍攝全裸入鏡的兒童，這些照片大部分已經銷毀，只有幾張很偶然的保留下來，其中最驚人的當屬圖十一的攝影作品。這張照片中，Evelyn Hatch 大膽直視觀者的眼神，暗示這位小女孩知道她在做什麼，也暗示她潛在的獸性，就是這大膽主動的眼神令觀者不舒服。Carroll 在攝影作品中構圖的性質很強，但是在這張攝影作品中，究竟是 Carroll 擅長的編導發揮功效，還是孩童本身媚惑的力量



圖十一 Lewis Carroll, *Evelyn Hatch*, 1879



圖十 *Alice Liddell as a Beggar Girl*

量透過 Carroll 的編導顯現出來？小孩的行爲舉止是天生的自然的，還是小孩知道表演的性質？

除了 Carroll 之外，其他幾位攝影家的作品也呈現迷戀兒童的色彩，在圖十二的攝影作品中，全裸的兒童模特兒光滑的肌膚、圓潤的四肢，再再呈現了成人著迷兒童身體的隱含意義。



圖十二 Oscar Rejlander *Mother's Clothes*, 1861



圖十三 Julia Margaret Cameron, *Cupid's Pencil of Light*, 1870

另一位攝影師 Julia Margaret Cameron 巧妙的將裸露的兒童放在宗教及神話的脈絡中，但是在圖十三的攝影作品中，兒童模特兒半裸的身體在柔焦下顯得觸覺感強烈，柔焦突顯照片本身人物的感官性與誘惑力，明亮的光線進一步突顯了肌膚。

這許多作品的出現都表示維多利亞人集體戀童（體）的傾向，但是他們也找出理由，將這個慾望以其他的理由遮蓋，使得這些作品可以在市場上流通，而不至於成為道德非議的標靶。像是圖十四當中，小女孩的裸體便以精靈的形象遁入文學主體，提供維多利亞人慾望的出口。



圖十四 Joseph Noel Paton, *The Quarrel of Oberon and Titania*,

十九世紀晚期，由於美學運動的影響，中性打扮開始流行，小男孩也成為成人愛慕、慾望的客體，詩人 Swinburne 便曾在其作品中歌頌小男孩的純潔美麗。裸體男孩也開始入畫，與圖十五相類似的作品便在同性戀之間廣為流通。

但是，當時的人也宣稱，這些藝術作品是意義的創造，而非慾望的展現。裸體入畫不過是另外一種純潔／天真的空間。但不可否認的，這些作品中，慾望元素是存在的。那麼，這些現象是不是我們定義的戀童呢？只能說，觀者對觀看的東西著迷，但不見得會實現。



圖十五 Henry Scott Tuke, *Three Companions*

在維多利亞文化中，童年有其獨特的文化意義，成年的幻想和慾望在童年的影像中得到滿足，從而昇華為文化中的兒童崇拜，合理化童兒童與童年的迷戀。在這些藝術作品中，純真被具像化，確切喚起成人對童年的想望，但兒童尚未性成熟，所以不會對欲望者要求性的滿足或性的實現，成人由此得到慰藉，但不用負擔對方性的要求，也不會威脅到男性對女性貞潔的理想形象。理想化的小女孩也是理想化的女人，所以小女孩成為性別矛盾最佳的衝突解決方式，因為她們是天真又很安全的女人，她們的身體永遠塵封於攝影與繪畫之中。因此，崇拜小女孩的現象也呈現出父權體系對女性身體及慾望的焦慮感。以小紅帽為例，父親的控制的確出現在兒童文學當中，這個故事呈現了社會的秩序、女性的地位，以及父權體系對性別的規範及掌控。小紅帽的故事中隱含的是她破壞規範、在森林中享受自由與自然，甚至跟大野狼說話，所以應該要受罰。

但是，說了這麼多，演講者認為通篇論述仍然是用成人的角度看童年，因為小孩不會為自己發聲。童年不僅僅是建構而成的概念，更是片斷的建構。童年可以重建，但卻永遠的損毀，可以重整，但仍然失真。不像近年來女性主義或者是階級概念可以翻轉藝術史，兒童需要先為自己發聲，但卻很難發聲，所以我們的討論仍然不能得到一個真正的兒童形象。

討論：

古佳豔老師回應演講者對於前拉斐爾畫派的評論，前拉斐爾畫派常常由神話傳說中擷取妖女的形象，這類的女性帶有強烈的威脅感，彷彿告訴觀者：女人可以給予生命，也可以毀滅生命。這些妖女也呈現了男性的閹割焦慮。

賴維菁老師想知道裸體小孩的家長對這樣的攝影作品的反應，演講者表示，Carroll 每次都會書信邀請家長，說明內容，並邀請家長陪同，Carroll 當時是已經成名的攝影師，所以家長欣然接受。在場老師提出：維多利亞觀點與我們不同。但是演講者也回應，類似的孩童攝影仍然存在：像是我們隨處可見的小仙子扮裝、可愛的孩童裸體等等，也許我們和維多利亞人並沒有很大的差別。

蔡敏玲老師認為，小孩並不是不能發聲，而是小孩的聲音往往被忽視，通常只有諮商師才會注意小孩的聲音、小孩的圖畫，其實小孩是可以發聲的。演講者也指出，本次探討的作者 Kincaid 在其書中沒有蒐集到小孩自己的書寫、小孩自己的經驗，或者在探尋童年研究時，我們更應該傾聽真正的小孩的聲音。

6	98. 3. 7.	古佳艷	Kincaid, James R. <i>Child-loving: The Erotic Child and Victorian Culture</i> . (1992). pp. 162-214.	愛/慾/兒童 Child-Love
	(六)			

Kincaid 在本書中羅列了對兒童與戀童的不同想法，藉由維多利亞時期五花八門的看法，迂迴的表達了不可能捕捉的兒童，意即，不管是兒童還是童真都是論述建構的產物，此種迂迴的論述方式讓讀者非常混亂，也很難在其中查出 Kincaid 真正的用意，但是 Kincaid 在文中也間或提出了一些自己的看法。Kincaid 並不是要與其它他列出的說法相抵觸，也不是要表達一個真正的兒童，而是在不斷的論述之中增加了一些新的看法，以求更加貼近真正的兒童。本書或許混亂，但也許是 Kincaid 蓄意的混亂。

在本次讀書範圍的第一個部份討論自慰，與當時對兒童自慰的看法(與治療)，再來提出女性性意識與兒童的關係，最後再將這兩個主題與戀童連結，Kincaid 提出的眾多維多利亞時期材料其實漸進式的要提出戀童、同性戀、性意識的問題，在行文中由私領域的材料(例如自慰)慢慢的擴展到公領域(例如英國公學校的男孩、維多利亞時期的情色出版)，最後是維



主讀人古佳艷老師導讀情況

多利亞人如何看待小孩以及性意識，當中某些觀念一直延續到今天我們看待小孩的態度。

Kincaid 首先提出：不管是 sexual child 還是 non-sexual child，其實成人都將小孩性化，只是以不同的方式。本書以各式各樣的定義敘述 child-love。由愛（護）兒童到慾兒童，從而延伸到性侵害、成人與兒童之間的性行為等。Kincaid 也討論到戀童者與兒童之間的性別。一般來講，成人與小孩的關係與成人的性別有關。性侵犯絕大多數是男人，但是 Kincaid 意在破除迷思，以其豐富的資料不斷的提出例證及反證，企圖問題化愛／慾兒童的觀念，也破除了一般對於同志與戀童者的連結，其實戀童者大部分不是同性戀。最後 Kincaid 就歷史面、心理面、社會面等等，提出許多不同方面的戀童的解釋。但是這些解釋並不是要提出終極的答案，而是提供讀者一個想像的猜測。最後 Kincaid 提出史料，由兒童的角度來看戀童，試圖由兒童的角度看其與成人的交際關係帶來的影響。

“Child-love”章節開頭將戀童譬喻為殺人，因為戀童毀了孩子的一生，但是最後一個部份從兒童的案例講述時卻產生與我們認知的不同的反應，許多孩童從成人交際中得到安慰，並且許多案例中並沒有真正發生性行為。Kincaid 由此提出，社會企圖保護兒童，但是兒童得到的保護卻沒有得到愛，成人與孩童之間的戀童反而得讓兒童得到愛。戀童與兒童之間溫柔友善的關係都推翻了我們自以為是的印象。

維多利亞人顯然有一種對於自慰的焦慮。本章首先提出許多史料，說明當時的人認為自慰可能造成的傷害、身體的病狀、以及治療的方法（為小孩安排各式各樣的活動讓小孩無暇從事自慰，或者提供各式各樣的監控工具以及監控人等等）。有一派把自慰看成 cause（原因）而非 symptom（病症），並且試圖糾正這個讓兒童墮落的原因，這種簡單的因果論原因不明。醫學上則試圖提出解釋，認為自慰是一種症狀，探討造成自慰的病症，但是仍然將自慰與性早熟、性墮落連結在一起，私人行為（自慰）被連結到社會的公眾現象（墮落）。但是也有作家、教育家認為自慰這件事沒有這麼嚴重。Kincaid 提出，有些專事道德教育的書一字不提自慰的問題，他認為這種沉默也許代表作者認為自慰不重要、不值一提，這與我們想像的不同

在討論孩童自慰的篇章中，Kincaid 提出的史料對於有自慰行為的女童表達特別激烈，這個案例也顯示當時有一派人擴大女性的情慾，妖魔化女性的主動慾望。顯示道德規範如何介入個人的性活動（女童自慰要靠陰蒂切除和道德勸說來治療。）但是當時也非一面倒的妖魔化女性的情慾，也有企圖要跨越性別刻板印象的作家。Kincaid 提醒讀者，重建維多利亞時代是不可能的，但是維多利亞社會也許比我們想像的更開放。

自慰也被認為是偷偷摸摸的自戀行爲，Freud 則認為自慰太理想化（容易幻想理想化的性客體）、也太容易，對自慰持保留態度。

在公學校中也有對於自慰的防範，當時青少年間普遍存在（日後可能消失的）同性戀行爲，不過並沒有對公學校的形象造成很大的損害，父母仍然前仆後繼的要送兒子進公學校，因為公學校是身分地位的表徵，並且小孩待在家中也可能會被（下層階級的）僕人帶壞。在此 Kincaid 也指出當時著名的公學校校長 Thomas Arnold 沒有對少年的性行爲（自慰等等）評論，也許他認為並不重要。

接下來 Kincaid 探討維多利亞時期的情色出版狀況，我們一直認為維多利亞時期的情色書刊出版量相當大，但是 Kincaid 以當時的總體出版量與情色出版量相較，其實沒有我們想像的那麼多。並且，扣除附錄與再版，情色文學的寫作量也不如我們想像的豐富。Kincaid 認為也可以用輕鬆的角度看情色文學，情色文學當中千篇一律的重複類似的篇章，因為重點在於讀者希望從中獲得經驗。

接下來 Kincaid 討論維多利亞時期把孩童性化（變成性對象）的問題，他指出，就算是對於維多利亞的性都有很多說法，遑論兒童的性，於是定義維多利亞兒童其實很困難。本書主要透過 Freud 和 Foucault 的說法看兒童的性。

Kincaid 開宗明義的指出所謂“asexual”或者是“non-sexual”都是不可能的，因為兒童生來就處於社會環境中，必然會受到影響，許多文明中，性是童年的一部份。Freud 讓很多人不安，因為性在他的說法中不再只是愉悅，而是關於更深層的文化心理部分。

討論童真的概念時，Kincaid 也從 Rousseau 所謂純真的小孩談起，但是童真的概念反而讓兒童成爲他者，純真的小孩其實是等待（成人的）慾望填滿，所謂空的、純真的小孩反而是不折不扣的性的意象。而所謂純真無邪的小孩大概是不可能的，兒童生來就會撫摸自己，也會和保母有身體上的互動，展生性的可能。當時的社會也瀰漫了階級道德論，也就是上層階級比較高尚、下層階級在道德上較爲不檢點，但在此同時卻矛盾的繼續將兒童交由下層階級的僕人／保母照顧。

在維多利亞的憂慮中，戀童者與同性戀結合爲一，許多人認為是戀童犯讓小孩變得有性意涵。在童真的論述之下，小孩就是不應該與性有關聯，所以戀童變成非常嚴重的犯行。雖然有些資料提出無性／友善／舒服的說法，但是無從抵擋「性造成兒童傷害」的主流說法。甚至，當我們教導兒童要循規蹈矩時，是不是反而讓兒童更容易落入性客體、性侵受害者的位置？

一般的論述咸認戀童者為陌生人、並且同性戀的機率很高。但是陌生人在戀童的案例之中比例很低，大部分的案例中，戀童的成人都是親人、家人、認識的人、或是朋友，社會普遍將害怕的、不願承認的東西歸罪於陌生人。此外，對於戀童者的研究常常在監獄或醫院中執行，但是戀童的人往往與一般人差不多，他們多半是異性戀，有可能婚姻美滿，但是主流論述迴避這些真正的大部分的戀童者的特質，而將戀童與同性戀掛鉤。（現場回應 Freud 也有提出戀童等等我們視為變態的行為其實都是出自自然的性反應。）此外，論述也不歡迎所謂女性的戀童者這種說法，因為女性常常與兒童一起、擔任照顧者的責任，女性的戀童者將會喚起社會本身結構的毀壞。此外，我們常常認為戀童案件中的受虐者將會成為施虐者，但是卻很少反過來說「成人當中有許多是戀童者，因為他們也曾是戀童者的性對象」。由此可見戀童者的論述本身有許多問題。

最後，Kincaid 探討成人與兒童的關係本身究竟是性幻想還是性行為？這樣的關係中必然有性暴力嗎？還是只是性遊戲？許多兒童文學作家都曾經被懷疑有戀童的癖好，如 Lewis Carroll, J. M. Barrie 等等，也有同性戀的兒童作家如 Oscar Wilde 和 Swinburne。在場吳玫瑰老師也半開玩笑的總結：所以兒童文學的經典是戀童癖的傑作？

甯應斌老師也補充，由於西方與我國的民情不同，我們傳統上較為疏遠的親子肢體互動也可能被視為一種 child abuse，於是 Kincaid 就寫作當時的新歷史主義底蘊，Kincaid 試圖改變我們對維多利亞的看法，用許多材料談了很多細節，也談了當時的回應。Kincaid 本身沒有回答這些問題，只是持續的複雜化、問題化兒童、不斷探討性政治與道德政治的問題。

6	98. 3. 7. (六) 1400-1530	甯應斌
---	-------------------------------	-----

專題演講
兒童的性政治

本篇演講以 Henry A. Giroux 著作 Stealing Innocence: Youth, Corporate Power, and the Politics of Culture 為底（詳細書目請見〈延伸閱讀〉部分），討論年齡政治背後的階級政治與台灣兒福法的關連。本文依講者早先於香港參加的座談會「以兒童之名：港台性／別政治新佈局」與當時正撰寫的一篇文章融合而成。此文之後收錄於《兒童性侵犯：聆聽與尊重》一書，詳細書目請見〈延伸閱讀〉一節。

講者首先大略介紹 Henry A. Giroux 其人：Giroux 為教育學者，著作甚豐，之前幾年從事文化研究，最近幾年轉而關注兒童的性政治相關議題，雖然多產，但是講者認為 Giroux 發展細節不夠完整，然而其身為教育學者對兒童、性政治、兒

童文化研究的關注不可抹滅。

目前台灣法令對於網路上色情的管制，均有相關的兒福立法，但是講者認為這些立法其實都有侵犯民權的問題，雖然這些法令號稱有家長及父母的支持，但這種支持事實上無關於性本身，而是源於父母對於經濟的焦慮、對子女的焦慮、從而延展到對開放的道德觀念的焦慮。父母焦慮的根源其實是來自於經濟的障礙，在困頓的經濟環境下，他們憂心自身能否負擔子女的教育、給子女更好的未來，亦即，家長憂心自身能否令子女改變、往上爬升到一個更好的社經位置，此種焦慮表現在父母擔心子女是否會因為接觸到各種所謂道德淪喪的訊息（當然也包括性的訊息）而誤入歧途，性政治背後其實有很強烈的政經社會政治意涵。



主講人南應斌與主辦人古佳豔

自八零年代起，美國的總統大選演變成對墮胎與同性戀權力等私人道德議題的全民公投，直到 2008 年美國的總統大選都夾帶了加州的八號法案

（Opposition 8）對於同性戀婚姻的公投。講者提出，對於真正重要、將會影響國家未來的議題，政客經常迴避，而將焦慮轉投到性保守與性開放的議題，講者在此引用柯林頓名言「笨蛋，問題是在經濟！」，指出許多議題（當然也包括本場演講所要談討的兒童性政治）均不能簡化成性保守與性開放的問題，應該轉回到背後國家治理、經濟的脈絡。

首先，Giroux 提出長久以來兒童「純真」的概念都被認為是自然的狀態，是超越歷史、社會、政治的，兒童的表現是原始未開化的，但是講者在此也提出兒童的形象在此是否會與殖民時代的落後國家人民有些許相似，他們的形象與兒童一樣，在成人／先進國家人民眼中都是善良純真或者邪惡有罪的，但是不論如何，兩者都需要教化。童真所謂「非自主、超越社會與政治的自然狀態」其實是成人的託辭，因為兒童的狀態超越社會與政治，所以兒童是不能運用社會與政治的集體力量的場域，於是社會將兒童推回到個人場域，成為母親的責任。

但事實上兒童需要面對的未來是成人的集體責任，不論是現今的社會狀態（例如

疾病、健康、環境汙染)，或者是兒童在童年／青少年階段面對的問題（例如過重、近視、學業壓力等等）並不是超越自然或歷史的狀態，這些都有歷史社會的層面，因為社會財富不平均，兒童也不可能有好的未來。

回到性政治來說，所謂的「色情污染兒童」其實是保守派聲東擊西的障眼法。接觸色情並不必然的會造成兒童道德淪喪，真正的原因在於我們是否給兒童很好的教育環境，例如小班制、或者是讓不同階級的兒童都有接受高等教育與重要的知識和技能的機會。例如，在聯合國的兒童權利公約，最常被引用的就是免於性剝削的條款，其實有此公約中很多其他的條款是與兒童的經濟社會權利與兒童福利有關係的，但是卻很少被提起。色情真正傷害兒童嗎？其實整個社會環境、教育環境、時下主流的價值觀（如立即主義、金錢價值、強調競爭等）都在傷害兒童。主流價值觀也正在塑造、影響、同時也傷害兒童。主流論述將（他們認為行為偏差的）年輕人妖魔化，並且企圖將社會問題歸結到在性小眾（性少數）身上。右派將經濟政治問題轉到性小眾身上，例如日本社會出現了所謂高中女生亡國論的聲浪。這些都隱藏了將大眾問題歸罪於小眾的傾向。

於是，在談論兒童的性政治時，我們也不能只縮在個人層次，必須要將問題轉出（或者說，轉回）到社會經濟的體系。政府的失靈、社會經濟的失靈才是造成很多兒童家庭失能的真正原因。只有改變這些方面才能解決道德的焦慮。

另一方面，所謂「兒童的純真」概念也正在把兒童性化，無所不在的反戀童宣傳打著保護兒童純真的旗幟，事實上卻暗示了兒童可以作為成人的性對象。其實真實的戀童犯罪比起其他種類犯罪相對稀少，但是卻被媒體與文化宣傳誇大。媒體在影視連續劇、電影中透過戀童喚起觀眾對罪犯的不認同。其實將罪犯描繪為當下不認同的性少數是一貫的手法。例如 1971 年《緊急追捕令》一片中的連環殺人犯是同性戀，在同性戀逐漸正名之後，媒體便轉向其他的性少數，例如 1980 年《剃刀邊緣》中的反派角色便有扮裝的行為，知名驚悚片《沉默的羔羊》當中的反派也有跨性別的傾向。相對的，弱勢性少數獲得正名，便會在主流媒體中由妖魔成為喜劇，最近幾年便出現了《小姐好白》這部與跨性別有關的喜劇。戀童則由 2001 年《人魔》一片中的加強反派妖魔化特質，在這幾年出現了一些翻轉的跡象，如《誘惑》中疑似戀童的神父，以及《X 檔案：我要相信》當中原本有戀童行為，但是後來悔改成為好人的神父。

雖然如此，童真與戀童在現今的社會仍然是禁忌的主題。主流一方面推崇兒童的純真（無性），一方面宣傳戀童（兒童成為性對象、性化）。主要的概念在於：兒童需要保護，因為兒童是被動的，兒童也不會主動愛戀成人。但這個社會其實是選擇性的保護兒童，譬如囚禁在教養院的兒童、主動的兒童都不在這個社會保護的範圍，特別是性主動／性活躍的兒童，更被歸類成壞的、無可救藥的兒童。說

兒童需要保護就是在暗示有人威脅兒童，並且將對兒童最大的威脅歸成性侵害，而非缺乏社經資源等問題。在此論述之下，過敏、兒童憂鬱症、焦慮症、貧窮都不是對兒童的最大威脅，於是整個兒童的問題被化約成少數人的病態，少數人的狀況要為所有的兒童問題負責，兒童問題成為少數個人的問題而非集體的問題。這也就是為什麼要把兒童問題再轉回社經議題的原因。

Giroux 也在著作中提出：童真的概念讓成人得以選擇性的為兒童負責、遮蔽了教育者的一些政治的角色與文化角色。當今的教育把兒童塑造成適應於主流資本文化社會、複製各種文化權利關係的角色，而沒有讓兒童看到一個不一樣的未來（如不一樣的性別觀念、不一樣的族群觀念等等）、沒有讓兒童對社會議題發展出不同的看法。

Giroux 也認為教育學應該要結合文化研究。所謂文化研究在此指對於通俗文化的研究（甯應彬認為文化研究不只如此，但是在此表過）。兒童或青年學子接觸到許多通俗文化，可是通俗文化往往被保守派認為是讓學子分心或墮落的毒蛇猛獸，但是通俗文化中有許多批判性的觀念，教育者應當要與通俗文化接觸，不要只將其認為是污染兒童身心的東西、通俗文化也不是只能作為主流塑造被動消費者傀儡的工具。Giroux 批評 Neil Postman 對書寫／印刷文化的懷念與對電子書寫的不信任（Postman 詳細書目請見〈延伸閱讀〉），由於電子媒體多半承載通俗文化，Postman 的不信任背後其實是把成人兒童化，替成人把關，要棄絕所謂不專業、不健康、不高級的文化。不同於一般左派的看法，Giroux 認為通俗文化不只是商業的洗腦，不只是讓消費者接受現成的主流價值的工具，也有討價還價的地方。現今的電子文化無形中生產了另類的公共領域（原本只有一個公共領域，也就是市民階級的公共領域，公共領域在資產階級革命時產生重要的作用，之後公共領域指現今的大眾媒體、民意論壇，但是現今的大眾媒體也逐漸被操縱，學者 Nancy Fraser 提出「另類的公共場域」，Giroux 應該有受到其影響），新時代的電子文化及通俗文化使得兒童也有自己的公眾領域，當他們聚在一起討論偶像時，偶像不僅僅是偶像，也作為一種承載他們的共同觀念的工具，在此種聚會環境中，像任何公眾領域一樣，兒童有時對抗、有時順從主流。通俗文化也能賦予兒童權利。

在此書中，Giroux 也提出小選美皇后 JonBenet Ramsey 遇害的案例（此案迄今未破，引起兒童選美的爭論），批評選美。但是講者也提出，難道我們看待 Giroux 對兒童選美的批評，是不是能與 Giroux 對 Postman 的觀點近似？選美能不能成為另類的兒童公眾場域？小女孩有沒有能動的能力（agency）？回到 Giroux 先前的觀點，他認為成人能夠通過通俗文化瞭解兒童的場域，新科技也讓兒童／青少年學會社會交往的形式，所以教育應當結合通俗文化。可是在此同時，透過 Giroux 自身對於兒童選美的批評，我們也看到了主流團體對網路等新科技類似的

抹黑手法。呼應讀書會當時正在研讀的 Child-loving 一書，講者也指出可讀此作者的 Erotic Innocence，此書中作者深入的探討兒童為何可愛？為何誘人？兒童的性政治成爲成人與兒童角力的最前線，勝負未定。

應觀眾要求，講者也分享當時正在寫作的文章，後來收錄在《兒童性侵犯：聆聽與尊重》一書中，詳細書目請見〈延伸閱讀〉。本篇文章主要探討美式的“child abuse”觀念如何落實於台灣法律之中，立意也許良好，但是美式觀念如何與台灣民情衝突、以及兒少法的兩面性：究竟是落實兒少福利、還是剝削下層階級？

八零年代起，美國開始關注 child abuse 議題，隨著相關案件出現，child abuse 的範圍也愈來愈廣泛，child abuse 本意爲 child sexual abuse，但是後來成爲陸陸續續納入了猥褻（仍然屬於性的範圍），至於到了社會環境的範圍：沒有給孩童提供很好的環境、責罵小孩等等，都成爲所謂的 child abuse。在台灣也有類似的兒童福利集團，並準備修法，1973 年訂定的兒福法講者在此尚無了解，但是 1993 修訂的兒福法落實了此種美式的 child abuse 觀念。同時，在大眾媒體宣傳中並不是宣傳美式的 child abuse，多半向大眾強調肉體的虐待（符合台灣民情的認同），而沒有提廣義的 child abuse。之後兒福法與少年福利法成爲兒少法，相形之下是擴大兒童的範圍（管制愈強），甚至曾經出現要將成年年齡提高到二十四歲的想法，雖然沒有成功，但是也暴露了相關團體對於兒童／少年管制的野心。

今日，美式的 child abuse 已經完全落實於台灣法律之中，由於民情差異，如果宣傳西方的 child abuse，立法很難通過。所以宣傳強調的是「虐待兒童是不好的」，但是修法的範圍遠遠超過了民情認定，與台灣人的生活習慣不同。譬如說，台灣常見父母帶著小孩作生意，但是依兒少法其實是不能這樣做的，因爲父母沒有提供兒童適當的環境，此法令慢慢落實於生活中，展現的是對下層階級最不利的結果。講者在此舉了幾個案例說明：

第一個案例是高雄火車站附近居住的遊民，此家庭有一個小女兒，一家人感情和樂，但是消息見報之後小女孩馬上被社會局帶走安置，這個案例暗示：遊民是不配擁有小孩的。

再來是帶小孩上班的法令與生活習慣的衝突。因爲幼童一定程度的妨礙父母就業，現代社會也並非每個家庭都有家庭成員幫忙照顧，於是出現了公司行號成立育兒機構的聲浪，讓父母可以帶小孩上班。但是八大行業卻不能成立附屬的育兒機構，間接剝奪了八大行業從業人員的兒童福利。而這些都是以 child abuse 的觀念推行、落實到法律之中。

最有名的案例當屬 2006 年爆發的一則新聞：陳姓貨車司機因爲工作忙碌無法照

顧小孩，也無能請人托育，只好讓小孩獨自在家，並在固定時間送飯，此案因為父親一天遲了送飯，由鄰居報警而見報。此父親的作為已經違背了西方定義的 *child abuse*，也違反了兒少法，並且社工援引西方的概念，認為父親此舉可能已經造成對女兒的傷害：社工援引西方概念，認為小女孩與父親分別時沒有哭鬧、只有笑，「疑發展遲緩」，但是依台灣民間的看法，也有可能是早熟。新聞媒體採信小女孩發展遲緩的說法，追查之後發現陳姓司機的另外一個小孩（四歲，托育）也疑似發展遲緩。但是社會卻普遍的同情，由於當時台灣新發現貧窮，媒體處處展現溫情主義，沒有發展出美國所謂的「不值得救助的窮人」的概念。在此事件中，社會的同情反應階級政治壓倒了兒童政治，大家沒有譴責父親是出於經濟的成因。但是擴展到性別方面來說，此案例中，單親爸爸得到國家的體諒與輿論的同情，相對於單親母親往往做出犧牲卻被視為理所當然。

講者又指出，2001 年交通部提出兒童安全座椅的規定，但是不得不延後實施，因為此法條超前台灣的社會民情，連中產階級也無法接受。此法條在 2004 年終於實施，但是仍然遭到民間抨擊，認其擾民。此規定也和上例中的司機父親習習相關：陳姓司機原本要利用安全座椅帶女兒送貨，但是法令卻規定 15 噸重以上的車輛不得裝配安全座椅，再度造成了勞動階級以及其子女的不便。陳姓司機也對政府的介入並不滿意，他認為自己有一套方法安置女兒、讓女兒獨處時不至於受傷，他也不相信安養機構會善待他的孩子，並且安置機構也傳出性侵孩童的新聞。

又，兒少法中原本沒有關於照顧者的法令，後來加訂六歲以下幼童需要照顧者，後來又加上所謂「不適當照顧人」（七歲到十二歲的孩童）的條款，排除了照顧者（通常是母親）可以從較年長子女處得到的幫助，此法對於下層階級女性非常不利，由於兒少法規範，母親無法將子女交託給較年長子女，當然無法就業，但是無法就業便無從改善家庭經濟，更加陷入了貧窮的困境。這些案例均反映出法律的兩面性：一味遵從美式道德規範，忽略台灣民情考量與下層階級的福祉，更加傷害了兒童。

回應：本場演講將讀書會帶出了理論的範圍而進入生活，更探討了現實的兒童面臨的問題，與 Kincaid 的理論暗合。

7	98. 3. 30. (一) 0900-1200	楊麗中	Natov, Roni. <i>The Poetics of Childhood</i> (2003). pp. 9-62.	童年、自然與文化 Childhood, Nature & Culture
---	--------------------------------	-----	---	--

主講人以「純真」的討論開場，認為不同的學者由不同的脈絡切入童真的討論。純真本身是個意符，成人嚮往純真，進而尋找純真，在此過程中也將自身的情緒，

或者是慾望、或者是恐懼，投射其中。如甯應斌老師引用的學者 Giroux 將童真放在當代美國由教育學者的方式切入，Kincaid 由史料收集者的角度，本次討論的作者 Natov 則以童年詩學為名，企圖由文學研究者的角度探討不同時期的作家如何描寫純真，以及這些作家傳達的訊息，在此我們便不再只是從教育、歷史學的角度，而是純粹英語文學的角度整理，而重新思考所謂的兒童文學、兒童以及童年的概念。



主講人楊麗中老師

在童年研究出現之後，所謂的童年也成爲一種意符，所以作者在此將童年訴諸於一種普世的經驗，而非學者定義的、建構的、我們想像的童年。跟童年有關的印象與經驗都算是童年詩學的範疇，而不再只是「爲兒童而寫」的文本，在本書中只要是反芻個人的童年經驗都算是童年詩學的範圍。此外，本書也打破時空的界線，將十八世紀、十九世紀的詩人與二十世紀（世紀之交）的 Opal Whiteley 並置討論，反映出童年的普世價值。

作者第一個討論的作家爲 William Blake，以他的 Songs of Innocence & Experience 爲主要文本，在 Blake 的系統架構中，純真與經驗並非對立，兩者之間有重複的地方，超越此兩者的則是更高的純真 “higher innocence”。純真與經驗對立，但是有互相交集的灰色地帶。這兩者之間存在辯證關係，但是由 higher innocence 來看，背後還是有進步論。

Songs of Innocence & Experience 歷經多次出版 (1793-1818)，爲跨越二十多年的作品，在這二十多年之間 William Blake 一直進行修改，光是刻印的插圖就有許多不同的版本，對 Blake 而言，生命不斷的變動，而 Blake 深信藝術作品也許在剎那間可以捕捉流動狀態的某個靜止瞬間。所謂的純真是一種很脆弱的生命狀態，也一直在變動，Blake 試圖由文字與圖像，以譬喻的方式捕捉那一瞬間。此種脆弱的狀態進入經驗的世界之後終會到達一個 higher innocence 的地步，但是即使是 higher innocence 也處於變動的狀態，也只能由藝術窺見一瞬間。藝術捕捉剎那，但是詩人依照自己的認知改變藝術作品，讓作品符合變動的狀態，這也是 Song of Innocence & Experience 不斷刪改的原因。

在 Blake 筆下有兩種純真：一種是天然的、自然的，（他所謂的“self-unconsciously prolong”）、無意識的、渾然天成的純真，但是這種純真容易受到世俗的影響。第二種純真則是本人意識到自己（純真）的狀態，想要用自己的方式維持自己的生活。於是，“The Black Little Boy”中的主角改變自己符合社會的期待，透過母親

來理解自己的形象，主角對自我的認知很薄弱，但是他仍然有自己的慾望，想要像其他人一樣，卻因為母親的話語壓抑了自己想要轉變的慾望。“The Chimney Sweeper”一詩則以天使的形象形容社會對四到七歲童工的壓迫。Blake 一方面也表達了成人與兒童的不同觀念：在“The Little Girl Found”當中，父母焦急的尋找失蹤的小女孩，她卻在獅子的洞穴中安穩的睡著，這首詩中兒童原始的自然與父母的焦慮關心與對性別的關注對比，以上幾篇面向不同，但都是純真的表現。

雖然作者認為在 Blake 的詩中有兩種純真：以一種天然、自然的狀態，沒有意識到自己的純真狀態，並且自然的延長了這種狀態，另一種則是意識到自己的自然。但演講者不了解作者如此分類的動機，主讀者認為作者只有點到兒童如何被成人社會影響、改變價值觀，但是作者接下來也說兒童在接受成人的價值觀後保持純真。作者的分類並不能讓我們更了解她所謂的童年詩學。

作者也提出 Blake 描寫的孩子也反映了自己的矛盾狀態：將自己的慾望投射到孩童身上。他提出了“innocences”，純真有許多種，純真是時間上的，包含過去與未來；也是世俗的、精神的、天堂的，它反射到現世成為多種純真，在其中可以看見所有的圖像，同時包含了現世生活與所謂精神的“vision”，但是這種複數的狀態並非靜置，也不是融合，也不是化解衝突，而是衝突不斷的存在不斷的發生。所以 Songs of Innocence & Experience 並非對立，兩者間存在辯證的邏輯，這體現了 Blake 「一沙一世界」的世界觀，但是在這不斷的辯證與衝突中我們只能看到變動，能否完全體會？

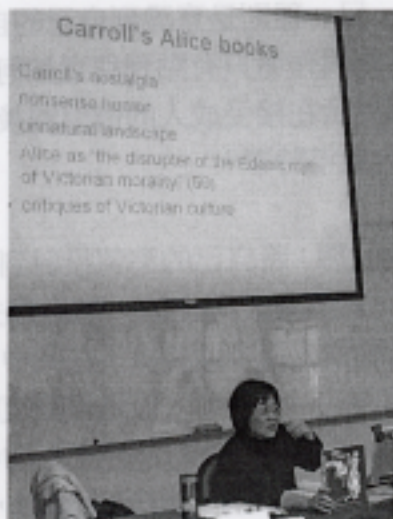
作者第二位討論的作家是 William Wordsworth，Wordsworth 將童年與詩人連結，兒童的意識與詩人的意識連結，讓讀者得以探討童年記憶的問題，作者認為是 Wordsworth 革命性的成就，Wordsworth 詩中充滿了兒童的形象，並且讓兒童說話，詩中不乏鄉下的孩子、甚至頭腦不清楚的孩子，在此童年成為詩人的靈感來源，詩中緊緊扣合孩童的意識與詩人的意識。作者認為 Blake 與 Wordsworth 是童年詩學的典範。

在“*We Are Seven*”中清楚的呈現兒童的觀念與成人不同，兄弟姐妹之間是超越生死的界線；“*The Idiot Boy*”中頭腦不靈光的小男孩則是自然的孩子，單純的為了所愛的人努力。“*Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood*”一篇中更將詩人的想像力與童年經驗連結，童年成為靈感的來源、生命力量的來源。“*Though nothing can bring back the hour / Of splendour in the grass, of glory in the flower; / We will grieve not, rather find / Strength in what remains behind*” (182-85) 作者認為 Wordsworth 早年的鄉間生活，青年時嚮往革命、繼而對革命失望，終於訴諸童年記憶，詩人由記憶與感動之中萃取出來早期經驗的意像，將讀者帶入記憶的領域，詩人由 poetic image 突顯出記憶深處的感動。作者認為童年在

Wordsworth 手中開拓了童年記憶的領域。

本章最後一位作者則是十九世紀與二十世紀之交的 Opal Whiteley (1897-1992)。

Opal Whiteley 在其童年的日記中寫出對自然的觀察與自然的感情，雖有論者懷疑日記是否為 Whiteley 本人所著作（文筆細膩豐富，有可能是成人寫作），但是作者認為應該是 Whiteley 本人，並且哀嘆 Whiteley 最後四十年是在精神療養院度過。主讀人認為此文本的重要性在於這是真正的兒童的聲音。



主讀人楊麗中老師與趙元任先生的《愛莉絲夢遊仙境》譯本

本書第二章則探討田園牧歌與兒童文學的關連性。田園牧歌代表詩人本身感覺到的失落感，並且想要回歸到早先的（不管是真實的或想像的）狀態，同時也批判現世的文明社會。所以牧歌中常常出現綠野，主角也遠離文明，回歸原始狀態。作者認為小孩進入花園或另一個世界，例如本章討論的《愛莉絲夢遊仙境》與《柳林中的風聲》，都是從一個地方離開並移動到另一個地方（自然狀態的世界）。作者並認為這兩部作品向前篇討論的 William Blake 與 William Wordsworth 取經，並衍生出不同的面向。作者將 Blake 與 Carroll 相比、Wordsworth 與 Graham 相比，並大量引用文本作文本詮釋。在此主要討論《愛莉絲夢遊仙境》。

Carroll 書中呈現的「自然」其實是人工的皇家花園，Alice 進入的仙境也不是個自然的世界，充滿了人工的花朵、荒謬的角色。作者認為 Carroll 並不是要呈現一個理想的環境、而旨在反映當時維多利亞工業化的世界，同時諷刺維多利亞文化，仙境中每個角色都是童年的變形，包括 Alice 本身，她有很長時間都與身體疏離，無法與仙境的角色建立對等的關係與認同的關係，語言的建構也破壞秩序與邏輯，書中的兩個皇后則是對理想化的母親角色的嘲諷。透過這個文本，Carroll 以田園詩作為一種批判，但是此文本與 Carroll 本人的攝影作品也顯示其對純真童年的渴望。

現場回應：把 pastoral 的概念帶出來，但是其餘都是以前的文獻曾經討論過的東西，並且 pastoral 和 Alice 的關聯也並不明顯，作者並沒有真正深入討論兩者之間的關係。

回應（包含主讀人與現場讀者）：原本期待作者闡述動物與童年的關係（討論 Opal Whiteley 及《柳林中的風聲》的部份），但是作者並沒有深入描述這個地方。本

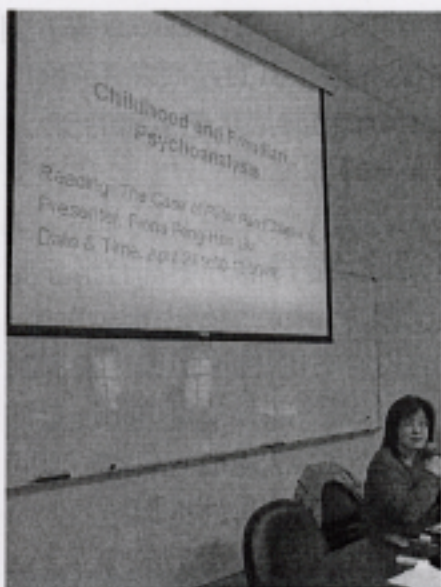
書作者提出童年詩學，原本令人耳目一新，但是之後的篇章中作品與作品之間的連結軟弱，有可能是架構太大而無法掌握，以致於作者試圖做的連結太薄弱，文本分析也無多少新意，總的而言不是好作品。

8	98. 4. 27. (一) 0900-1200	劉鳳芯 吳玖瑛	Rose, Jacqueline. <i>The Case of Peter Pan: The Impossibility of Children's Fiction</i> (1993). pp. 12-41, 66-86.	童年與精神分析： 以彼得潘為例 Freud, Psychoanalysis & Peter Pan
---	--------------------------------	------------	---	---

備註一：此場活動由劉鳳芯老師、吳玖瑛老師兩位共同負責，前半段由劉鳳芯老師負責，後半段則由吳玖瑛老師負責，為求文氣順暢，在此不特別區分兩位老師各自負責的部份。

備註二：以下篇章整理中，「無意識」、「置換」、「自我分裂」、「被抑制物的復返」等辭彙中譯引用《精神分析辭彙》一書。詳細書目如下：

尚·拉普朗虛 (Jean Laplanche)、尚一柏騰·彭大歷斯 (J.-B. Pontalis)。《精神分析辭彙》(Vocabulaire de la Psychanalyse)。沈志中、王文基譯。陳傳興監譯。台北：行人，2000。



前半場主讀人劉鳳芯老師

在進入本次的書目之前，主讀人為大家介紹佛洛伊德的兒童性理論，這也是本書作者 Jacqueline Rose 主要的理論架構基點。過去咸認人類的性活動在青春期開始，但是佛洛伊德認為兒童期、甚至初生的嬰兒就已經有活躍的性活動。我們的性慾望都是力比多(libido)在主導，兒童處在一個充滿慾望的環境中，不分性別，兒童主要的慾望對象是母親，新生兒認為自己、母親、與外在世界都是一個整體，沒有分別的概念。伊底帕斯情結主要在二歲到六歲半時主導兒童的性衝動，伊底帕斯情結用以形容兒童想要除掉父親與母親一起（對母親的慾望所致）的慾望。但是之後由於父親的威權，兒童從而壓抑對母親的慾望，並將認同的對象

轉向父親，此時兒童解除伊底帕斯情結，認同父親的陽剛，稱為「閹割恐懼」。進入社會道德規範之後，我們習得壓抑，但是性慾望並沒有消失，而是在我們壓抑之下，進入無意識 (the unconscious)，以不同的方式展現。例如口誤 (slip of tongue) 就是我們壓抑的慾望在口誤中溢出潛意識的表現；或者是在夢境中，我們會將不同場景的人物或畫面濃縮在一個畫面中，或者以符號或象徵取代被壓抑的

慾望（稱為「置換」(displacement)），這些都是潛意識突破到意識的層面而被我們所認知。而文學中的精神分析主要是探討語言當中有關情慾的表達。精神分析學家拉岡對慾望與語言有詳細的討論，不過本書作者 Rose 對此並未詳細著墨，所以在此不詳細談論。

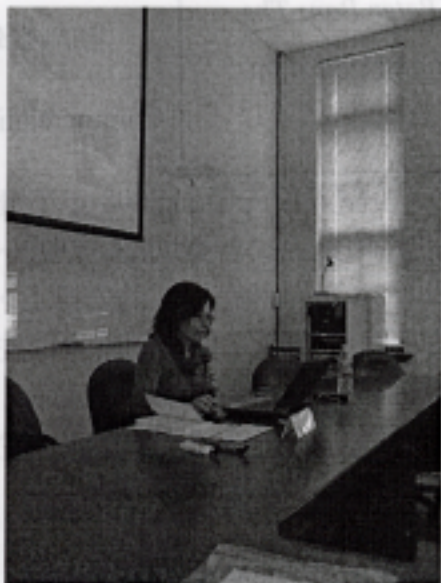
本書作者 Jacqueline Rose 研究主力在文化研究與女性主義，本書是作者少見的兒童文學著作，但是出版之後影響深遠，今年（2009 年）適逢出版二十五週年，著名兒童文學期刊 Children's Literature Association Quarterly 以本書為主題製作特輯，題目訂為“The (Im)Possibility of Children's Fiction: Rose 25 Years On”，預定於 2010 年秋天出版。雖然《彼得潘》是兒童文學經典之一，但是 Peter Pan 一開始只是作者 J. M. Barrie 另一本著作 The Little White Bird（為成人而寫）其中一個故事裡的角色罷了，《彼得潘》直到 The Little White Bird 成書二十四年之後才改編為兒童劇，作者本人也從來沒有預料到會大受歡迎、甚至曾經不願意承認自己為《彼得潘》的作者（現場古佳艷老師反應也許與當時的童書作家背景有關：當時的兒童文學作家多為女性，Barrie 身為上流社會的男性，也許羞於承認自己在寫作女性的文類）。Rose 與本書中透過各種角度，力陳《彼得潘》其實是無法寫成給兒童的故事。

Rose 首先討論《彼得潘》前身 The Little White Bird，並指出故事中的敘事者與聽故事的小男孩之間的曖昧關係，再加上 J. M. Barrie 與 Llewelyn Davies 家五個男孩之間親密的關係，Barrie 的作品如同 Barrie 本人一般，其實是曖昧不明的。（呼應吳玫瑰老師於三月七日的讀書會評語：兒童文學經典都是戀童癖的傑作？）

Rose 由文本分析指出不管是 The Little White Bird 還是《彼得潘》中都有稱呼混淆(confusion of address)的情形。敘述者隨著文本的進行不斷的變幻人稱，Barrie 在《彼得潘》盡可能掩飾這些有問題的部份，但是 Rose 引用佛洛伊德「被抑制物的復返」(return/break-through of the repressed)，指出這些部分都是 Barrie 壓抑的慾望造成的結果。要被忽略的、遺忘的、壓抑的，永遠無法達成，只會一直回來。但是兒童文學的評論者始終沒有意識到《彼得潘》當中的這些問題。

另一方面，Rose 也指出語言不可信賴，就像我們與童年的關係也不可信賴。語言雖然是我們溝通的工具，但是語言絕非中性：語言也是建構出來的，我們所說的與我們想要說的不盡相同，甚至有時完全相反。同理，我們對兒童說話時，我們談論的內容也許有部份是我們想要壓抑的，在兒童文學中我們建構的是我們自己的形象。由此，Rose 帶出兒童文學其實也可說是成人的妄想，我們自以為可以透過童書創作達成溝通，但其實這是不可能的。創作兒童文學中，我們設想語言是中性的媒介、沒有可爭議之處，可以透明的傳達說話者想要傳達的意義，童

書中也沒有存在成人對兒童的欲望。成人分析兒童文學時是客觀或局外的角度。但是這些都是不可能的，語言既非中性，我們所建構的兒童也並非純真，在建構之中成人都帶著慾望的眼神。在此，劉鳳芯老師也自問：評論者是否也潛藏對兒童的欲望？



後半段主講人吳琰瑛老師

接下來，透過文本分析，Rose 指出《彼得潘》一書中說話的位置不斷在小孩與大人的口吻之間轉換，相較於童書書寫傳統中小孩與大人的口吻界線分明，是非常不同的類型。除此之外，《彼得潘》還是一部喬裝(travesty)的文本，《彼得潘》夾雜了男孩之間風行的冒險故事（彼得潘的故事線）與為小女孩準備的家庭故事（溫蒂的故事線），但是書寫的東西與文類傳統不同。將《彼得潘》與《金銀島》等故事比較之後，可以明顯的發現兩者之間的不同：傳統的冒險故事通常訴諸冒險本身的真實性，並且夾帶殖民主義或宣教的風貌。又，主角一行人到了永無島之後馬上依性別劃分成兩條故事線，隱隱有將兒童性別分化的概念，但是劃分性別之後，兒童也不再是純真的、無性的存在，也就是說，要將性與兒童劃分是不可能的。相較於十九世紀以來長久的將童書做性別分眾（冒險故事與居家故事）的童書傳統而言，《彼得潘》毋寧是對此性別傳統的評論與挑戰，也是兒童文學的超語言(metalanguage)。值得注意的事，《彼得潘》出版之後，小學教材中並沒有列入必讀教材，但是今天 Peter Pan 是無庸置疑的兒童文學代表性作品。是否當時的評論者也意識到這是一部問題重重的文本？由《彼得潘》的案例，作者一再的提醒我們：兒童文學是不可能達成的文類、不可能純為兒童寫作的文本。

現場回應與討論中，在場大部分的讀者其實沒有真的讀過原版，多半是來自迪士尼的印象或者是簡化的版本。劉鳳芯老師在教學現場曾經將此書當作指定讀本，學生反應普遍正面，但也反映此書與他們設想中不同，章與章之間的斷裂也讓本書較難閱讀。此書曾由梁實秋、何凡等翻譯，最新版為繆思出版。同時也稍微討論《彼得潘》的官方續集（前幾年《彼得潘》誕辰百週年時由此書版權擁有者大歐蒙街兒童醫院官方授權續寫）《紅衣彼得潘》中後設小說的元素是否由原作中得到啓示？不過，續寫已將《彼得潘》視為兒童文學經典，所以不再討論下去。

討論中也談到，書中虎克船長與彼得潘的關係也許是曖昧的同志關係，彼得潘在書中也描述為美麗的男孩，戲劇表演時傳統上也由女生來演出，有論者指出這反映了十九世紀末對於男童的嚮往（可參考倪明萃老師演講），而《愛麗絲夢遊仙

境》則是對女童的愛慕。由此觀之，兒童劇中由女童扮演的彼得潘、甚至是所有兒童劇的兒童演員，是否也是成人凝視下慾望的客體呢？《彼得潘》在此討論之下，似乎更加無法逃離戀童的陰影…兒童一直都是成人愛與欲望的客體。

9

98. 5. 25.

(一)

楊麗中

Rose, Jacqueline. *The Case of Peter Pan: The Impossibility of Children's Fiction* (1993). pp. 87-114.

商品童年

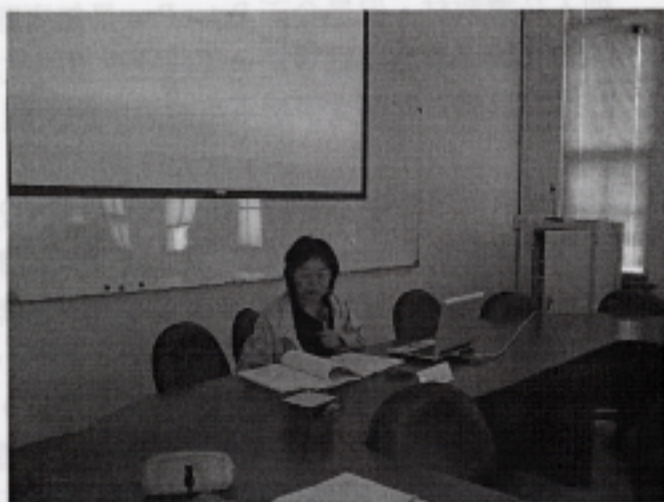
Commercialization

1030-1200

本段由《彼得潘》音樂劇探討兒童如何被商品化。主讀人首先舉出 2008 年小飛俠音樂劇來台公演網頁，指出兒童劇如何被商品化：網頁上掛著贊助商的訊息、信用卡購票的優惠，較為高昂的票價（最低票價 900 元）。雖然在場次的安排上，也許因為考慮兒童觀眾的作息，同時安排了白天與晚上的場次，但是同時也標註「身高 90 公分以下兒童不得入場」，所以，小飛俠音樂劇究竟是不是為兒童而演？這個台北演出的小飛俠廣告網頁清楚的呈現商品化成為日常生活，在資本主義社會下，商人如何利用我們對兒童的想像與文化產業掛鉤獲利。

J. M. Barrie 將彼得潘相關作品的版權全數交給大歐蒙街兒童醫院，1953 年迪士尼公司曾經買下版權發行卡通電影，迪士尼公司所營造的彼得潘也成為我們心中最清楚的形象，甚至強過原作的描繪。1980 年代（本書初版為 1984 年）曾經有大歐蒙街兒童醫院控訴侵犯彼得潘版權的官司，當時引起軒然大波，作者也由此官司覺得有必要檢視此作品生產的過程中的商業行為。

跳回現代時空，本劇在亞洲巡迴演出時，在宣傳上特別強調成人及兒童的演員，現場的樂隊及合唱團，特別的舞台效果，大型的場景，可愛的服裝，精力充沛的歌曲，動感十足的舞步等等，這也是英國在製作彼得潘相關戲劇時一再重複的傳統，並且在宣傳中常常強調創新、與眾不同，但是作者由當時製做本劇相關的史料以及啞劇(pantomime)的比較，指出彼得潘其實很大一部分是繼承了啞劇的傳統，只是在演員部份略作修改、全劇也較為現代化，但是卻一再的強調創新，顯然與事實不符。啞劇主要在節慶時演出，多以著名的故事改編，為了吸引以及娛樂觀眾，常穿插粗俗的笑話與吵鬧的音樂，時間也較長（大約四到五小時）。彼得潘的舞台劇相較於啞劇是比較新奇跟大膽的東



主讀人楊麗中老師

西，但是 Rose 認為這也不過是冒險公式的重複，因為彼得潘在故事線中加入了當時風行的冒險故事，但也不過是冒險懸疑的傳統公式。這樣拼貼的製作卻一再強調創新、大膽、新穎，並且刻意迴避商品特質（此劇的大製作其實都是大筆預算與人力的結果）。一方面要展示大英帝國的榮耀，一方面也帶出童真與金錢商業的矛盾：傳統而言純真與金錢是不會連在一起的，但是在舞台劇的籌備中處處都有商品化的痕跡。就像英國人對兒童的想像也是建構出來的，他們也一再複製這個理想但充滿矛盾的形象。

接續亞洲巡迴的話題，現場古佳艷老師也指出：亞洲巡演的人員（不只是彼得潘，許多劇目皆如此）通常都不是英國或美國當第一線的劇團／舞團人員，而是副團或二線人員，這也多少反映了西方對東方市場的不重視；再者，西方樂隊在兩岸三地巡迴演出時常與華人獨奏家搭配演出協奏曲（例如李雲迪或郎朗），也顯示了西方對東方的想像與商業操作。

透過主讀人的間接傳遞，Kim Reynolds 表達了對此文本的不滿：他認為 Rose 雖然是透過文學創作者或文學研究者的角度試圖理解文類或者是文化，但是只從一個案例／文本（彼得潘）進行地毯式的調查是不夠的，也不足以代表英國整體的文化想像。同時，也指出本書問世之後並非全為正面評價，也有持反面態度的學者，認為兒童文學的確是可行的、可能的文本。

9	98. 5. 25.	張盈堃	專題演講 日本玩具與全球化的資本主義：Anne Allison 的玩具研究
	(一) 0900-1030		

備註：本演講主要參考書目為 Anne Allison 的日本玩具論述，主要討論書中神奇寶貝的章節，詳細書目請見〈延伸閱讀〉一章。

演講人張盈堃老師也在屏東教育大學主辦了一系列的童年文化研究讀書會，共計十場。為了與本研讀會區別，張老師的系列讀書會較為關切規訓與兒童文明化的議題，主要透過古典社會學的閱讀談家庭與媒體的規訓。除此之外，此系列讀書會採對抗性的政策，在讀書會當中同時選擇美國與日本的材料，也選擇不同觀點的文獻，據此發現許多不同之處。此次討論的 Anne Allison 著作即為系列讀書會的其中一筆書目，本書探討日本玩具，並以酷斯拉、美少女戰士、變形金剛與神奇寶貝為例，受限時間與篇幅，本演講僅討論神奇寶貝有關的章節。

本書作者 Anne Allison 為著名的文化人類學學者，她的主要論述集中在奇幻性 (fantasy) 與物質的關係，Allison 第一本著作談東京上班族的夜生活，東京男性的

上班族在下班之後習慣到色情行業的酒店消費，酒店的服務人員在誇大女性的性特質，讓男性感到自我膨脹，酒店小姐成為服務男性的客體，男性則成為支配的主體，透過下班後的愉悅解除上班的緊張關係，更進一步的說，喝酒與玩女人組成男性社員之間的連帶關係。第二本書講日本的「人妻」，人妻這個詞語由日文直譯而來，在人妻的身份下，女性失去主體性，成為屬於某人的物品，並特別討論日本的育兒經驗如何製造母親非人性的社會壓力。例如，日本的便當其實富有日本式的陰陽平衡的對照，日本的家庭主婦每天早起精心安排的便當常常成為孩子之間互相比較競爭的項目，給母親非常大的壓力。作者也親身體驗了幼教老師如何要求母親樹立小孩在假期中立下的學校規範，凡此種種無不帶給日本母親巨大的壓力。

Millennium Monsters 這本書則研究日本的怪獸。作者在洛杉磯機場看到神奇寶貝外裝的班機，由此引起研究動機，事實上，不僅外觀，此架飛機連內裝也是神奇寶貝的主題樂園，機上消費的商品與食物都以神奇寶貝為主題。前幾年長榮航空推出的 Hello Kitty 機也是類似的行銷方向。不只班機，日本新幹線也曾為迎接暑假來臨，將東京－福岡快車改裝為神奇寶貝主題，連新幹線上的便當都採神奇寶貝的包裝，神奇寶貝可說是近年來最龐大的動漫商業產品。



演講人張盈望老師

受到二次大戰的影響，迪士尼公司的概念成為日本漫畫的基礎，作者接下來探討日本如何將自身的奇幻性轉為商品，繼而全球化。龐大的日本資本主義透過科技，產生沒有地方感的商品，在世界各地都可以創造認同感，作者並透過具體的事證說明消費如何取代社會接觸，而神奇寶貝則試圖提供另一種社會接觸的關係。本書採多點田野的研究方法，同時研究美國與日本當地消費的結構面與行動面，試圖結合歷史文化的分析與閱聽人的消費跟感受。

日本的工商業社會長久以來便存在嚴重的異化 (alienation)，例如日本通勤電車上沒有讓座風俗，大家都低頭做自己的事。另一方面，日本動漫中的怪獸有由大變小的趨勢，由五零年代的酷斯拉與哥吉拉走向原子小金剛、直到更縮小的千禧怪獸、誇張的美少女戰士等等。值得一提的是，日本的動漫畫人物中通常不存在日本的傳統形象，所以日本的動漫商品得以輕易的成為別的國家的產物。又，日本社會中快速的發展出移動的私有化與電子的私有主義，這些都拉近了人與所屬物品的關係，日本的怪獸中也漸漸具有人性，這些都印證了日本人的異化。

神奇寶貝原本是任天堂的一款遊戲，因為大受歡迎、業務量大增，所以獨立成子公司，已經推展到海外數十個國家，例如紐約梅西百貨感恩節放皮卡丘的汽球，台北在 2005 年、2006 年也分別有皮卡丘的臨時樂園，此種臨時樂園會勾起小朋友非去不可的慾望，也是一種典型的商業操作模式。神奇寶貝可說是日本的國民動漫畫，相關產品收入每年達數十億美元。目前神奇寶貝出到第四代，每一代的數量都愈來愈多，作者認為這是資本主義的操作手法，要勾起消費者購買的慾望。神奇寶貝本身也是會進化的，怪獸的進化就表示購物清單的增加。

前文曾經略為提及日本怪獸的縮小，本書作者認為這和日本文化中對於細小、精巧的著迷有很大的關聯，日本文化中對於幼小、可愛、孩子氣的著迷帶動了某些女性故作無知、假作孩子氣的行為，日本文化評論家也曾批評為依附在父權文化中獲得生存空間的不恰當手法，許多女性成人為了博得男性歡心仍然喜歡這樣作。日本的玩具縮小也帶有可愛、幼小的傾向，依佛洛伊德的理論，此為多向的變態：也就是說，任何客體都可能成為愉悅的來源。日本的玩具文化中也充滿科技的泛靈論，所以近幾年日本動漫中 cyborg 的角色愈漸增多。

除此之外，早年的日本動漫玩具比較帶有日本傳統文化的色彩，但是近幾年的知名動漫卻不再具備傳統價值，這也成為日本行銷全世界的利基。早年的動漫中，金剛戰士的金鋼合體就帶有強烈日本團體主義的精神，哆啦 A 夢的故事背景是典型帶有昭和精神的場所，但是神奇寶貝是發生在虛擬的世界；哆啦 A 夢中也有較為寫實的情結（像是霸凌），但是神奇寶貝沒有不會流血也不會死亡，只是失去戰鬥能力（暈倒），因為神奇寶貝創作者不希望無謂的暴力。總的來說，神奇寶貝有四種功能：療育性（兒童可以藉由神奇寶貝溝通與交流）、啟發性（兒童可以從中學習知識）、遊牧主義式（強調可攜帶性）、具有魔力（超越玩具的狀態而內化成具有性格的意義）。

日本的海外行銷採退讓的策略，像是《神隱少女》便借用迪士尼的管道在美上映，神奇寶貝為了服膺美國的消費市場，細節也有所不同，美國版中比較強調戰鬥、日本版則強調收集與養育的概念。除了神奇寶貝之外，日本非常善於生產沒有文化氣味的商品，日本的動漫中常常出現異國的主角，例如超級馬力就被設定為義大利籍、Hello Kitty 為英籍；《小英的故事》由日本動畫公司製作，常被誤以為是日本產品，但是原作其實是法國作品。拉回到神奇寶貝的美國市場來說，神奇寶貝在日本強調戀物的行銷手段（神奇寶貝是個人的一部分、養育神奇寶貝的心情等），但是美國環境認為神奇寶貝不過是商品，於是較為強調戰鬥部份，動畫版的尺寸也較大，因為美國沒有縮小意識，主角也改名。相較於迪士尼典型刻板的操作手法、不斷生產文化帝國的產品，日本則生產居無定所的文化空間，更容易行銷全世界。

相較於香港出版的《玩具大不同》、本書中提及的美國與日本動漫工業，現場討論台灣的動漫工業被美國及日本（尤其是日本）瓜分，很少有自己的漫畫。台灣雖然有少數漫畫家（如蔡志忠、朱德庸），但是為成人寫作的較多，台灣文化中父母多半不鼓勵子女從事相關產業，相較於日本高度發展的動漫工業（作家個人工作室、設定詳細、相關知識蒐集精確完整）等等，台灣的動漫創作者很不容易生存，現場的童書編輯以業界角度回答，台灣出版業的基本市場較小，翻譯外國作品速度較快、很容易回收成本，但是培養本地作家成本非常高，而且較慢回收成本，相較之下，台灣出版社自然不願意培植本土畫家。

最後，演講者張盈堃老師也約略介紹他所主辦的系列讀書會，每場讀書會後每人都必須寫出十五頁以上的文章，希望可以藉此顯示社會學式的童年論述的產生，目前的目標是編出一本兒童研究方法論的書。

10	98. 6. 29.	幸曼玲	Prout, Alan. <i>The Future of Childhood</i> (2005). pp. 1-57.	展望童年
	(一)			The Future of Childhood
	0900-1030			

本書作者為社會學與心理學學者，作者在書中試圖整合多方的方法學，雖然沒有具體的施行，但是在方法論上提出許多觀點。

第一章探討全球化世界中的兒童。以歷史的觀點，作者遵循 Ariés 的說法，認為童年的概念是十七世紀以後的產物，但是直到二十世紀，童年才被認真看待，正因為二十世紀開始認真看待孩子、正式把孩子視為與大人不同的個體，反而出現了兒童與成人的比較，但是，同時我們也在尋找共通性的童年，然而作者認為依環境的不同，其實存在多樣的童年而非共通性的童年。對於 Neil Postman 所謂「童年消逝」的說法，作者並不贊同，童年並沒有消逝，只是與以前的童年經驗不同，也與我們想像的童年不同。成人與兒童的界線仍然存在，只是逐漸模糊。作者提出童年應該與社會經濟的變動一起思考，要跳脫現代性的說法，提出新的童年研究的方式。

現代性在童年相關的議題上採對立觀點與二分法，將童年與成人一分為二：私人領域與公領域、理性與非理性等等。我們建構了統一的、全球的、普世的童年概念，諸如童真、兒童需要保護、兒童應該屬於家庭而不是屬於社會等等，但是，是否真的有共通的童年觀念？主讀人在此提出，就算是在台灣，童年經驗也隨著家庭的社經位置而不同。所以作者認為我們要保持童年定義的開放性質，也就是說，沒有所謂共通性的童年經驗。

在全球化的過程中，隨著經濟問題、貧窮問題的出現，直接影響了家庭的情況，

移民問題也深深影響兒童在整個社會情境上的地位。作者在第一章中描述歐洲各國與美國在社會經濟現象上的不一致，也影響了個別國家對兒童及童年的態度，從保守的傳統觀念到開放的核發補助、協力照顧單親家庭等措施，確實沒有共通性的童年經驗。主讀人在此舉出心理學上的知名案例，雖然沒有受學校教育，巴西街頭的兒童流動攤販為了要賺錢會發展出自己的數學觀念。所以我們是否要讓孩童工作？作者舉例，前幾年曾經爆發麥當勞在較落後的國家聘僱童工的新聞，大眾嘩然之後要求麥當勞解雇這些童工，但是實際訪察之後，這些被解雇的童工大部分並不會因此回學校受教，仍然會尋找別的賺錢機會。主讀人也指出，我們目前的外籍勞工幫助我們的家庭教養孩子，但是自己的家庭留給家鄉的家人照顧，他們在家鄉的孩子童年經驗當然又有所不同。所以，本書作者認為，不應以二元對立的觀點思考童年，應該關注孩子如何看、看到什麼，也不要用單一的觀點談童年，事實上我們找不到共通的童年，應從社會經濟科技環境了解當地的童年。



主讀人辜曼玲老師

本書作者進一步指出，童年並非純粹，也非純真，科技發展大大影響童年經驗，主讀人在此舉本國小學國語科中的寫字訓練爭議為例，科技發展之下，很多孩子無法好好的寫字，筆順也有問題。教育學界有一派認為應該如往年班訓練筆順與寫字，但是也有一派認為應該順應科技發展，讓小學生只要會挑選正確的字即可。作者指出，我們也不得不承認的是，科技發展的確影響了人類的認知發展。主讀人身在教育界，也不斷反思到底什麼對下一代才是最重要的。

在演講後的開放討論時間中，主讀人分享自己心理學的訓練背景後來進入教育界的反思，心理學著重的是科學，發展時間未久的兒童心理學受科學主義影響深遠，要講的是「正常」的孩子，關注的是自然的個體中群體的樣貌，但是二十世紀末許多學者批評兒童心理學，指出兒童心理學研究個體、但是沒有考慮到外加的變項，也就是兒童身處的環境。主讀人進入教育界之後，也發現心理學的方法無法完全作用，要解決現場問題需要整合更多概念，實務現場很多時候對心理學理論並不買帳，主讀人近幾年也關注兒童心理學與其他領域整合的關係。心理學界也發展出所謂「另類心理學」，認為個別差異是理所當然的。面對文化全球化，本書作者提出「童年研究的未來」與「未來的童年」，兩者都是我們要思考的開放性議題。同時，主讀人也推薦三筆相關書目：The Sociology of Childhood, Beyond Quality in Early Childhood Education and Care: Languages of Evaluation, The Cultural Nature of Human Development。詳細書目請見〈延伸閱讀〉一章。

在演講後的開放討論時間中，主讀人分享自己心理學的訓練背景後來進入教育界的反思，心理學著重的是科學，發展時間未久的兒童心理學受科學主義影響深遠，要講的是「正常」的孩子，關注的是自然的個體中群體的樣貌，但是二十世紀末許多學者批評兒童心理學，指出兒童心理學研究個體、但是沒有考慮到外加的變項，也就是兒童身處的環境。主讀人進入教育界之後，也發現心理學的方法無法完全作用，要解決現場問題需要整合更多概念，實務現場很多時候對心理學理論並不買帳，主讀人近幾年也關注兒童心理學與其他領域整合的關係。心理學界也發展出所謂「另類心理學」，認為個別差異是理所當然的。面對文化全球化，本書作者提出「童年研究的未來」與「未來的童年」，兩者都是我們要思考的開放性議題。同時，主讀人也推薦三筆相關書目：The Sociology of Childhood, Beyond Quality in Early Childhood Education and Care: Languages of Evaluation, The Cultural Nature of Human Development。詳細書目請見〈延伸閱讀〉一章。

在場張弘潔同學以其自身選修為大家介紹兒童社會學，此學門由 1980 年代開始發展，由於傳統的社會學認為兒童不屬於社會的範疇，1980 年代起始有學者認為應該關注兒童的知識論，在此之前，我們對兒童的認識被心理學控制，當代的兒童社會學主張兒童可以為自己發聲，有能力也有全力參與相關政策的討論，打破西方對兒童的論述。也有公衛系專案教授反應，醫療社會學中一向認為兒童的疾病是由母親觀察到的，但是也有小孩為了利益或其他的原因謊稱生病，竟然可以玩弄成人。在場黃筱茵同學以母親的立場舉例，急診室的醫師並不相信小孩對自己身體的判斷，並且企圖用大人的專業術語反駁孩子的表達。跳脫西方觀點的童年研究已經發展，但是實務上或許尚未採取這種觀點。

10

98. 6. 29.

(一)

倪鳴香

專題演講

生命口述傳記中童年的敘說

1030-1200

在此演講中，倪鳴香老師與我們分享她用敘述訪談方法訪問幼稚園老師的研究成果，並向聽眾介紹敘述訪談研究方法：既是方法也是內容。

敘述訪談研究方法由德國社會學家 Theodor Schulze 開創，敘述訪談有其德國教育學傳記的傳統，並由 Schulze 開展，影響到輔導界與教育學門，敘述訪談本意是為研究社會學的動態，透過口述傳記，希望能作出歷程性的研究，並研究其中物件與人的關係。敘述訪談時間可長可短，全憑敘述者的意願決定，少則十五分鐘，最長達八個小時，由紀錄者問問題請敘述者開始，接下來全由敘述者敘述，整個過程中訪談者需要保持傾聽與客觀的態度，紀錄者可以作回問，但是沒有價值判斷，只為釐清敘述者的問題。完成訪談之後，紀錄者先將訪談轉為逐字稿，再依照敘述訪談方法中一定的參照系統研究，此參照推論方法依社會學與語言學的資料為背景，研究者轉化為研究成果。



演講人倪鳴香老師

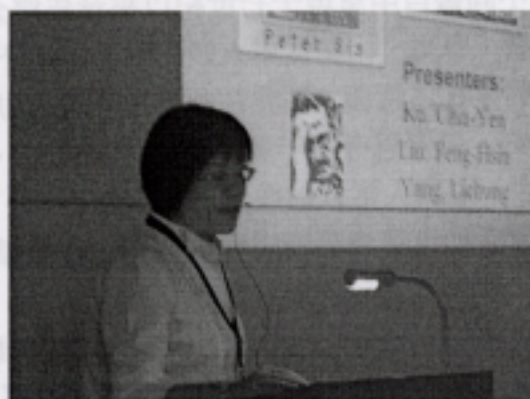
倪鳴香老師由二十四位幼稚園老師的口述訪談中抽取四位老師的生命經驗，並據此發展了四個類型，加上博士論文的研究有五個類型，敘述訪談中，大部分訪談對象均認為其職涯

選擇與童年經驗有關。以訪談對象之一胡老師為例，胡老師的童年經驗中充滿了家事、照顧孩子，但卻自認是快樂的童年，演講者認為這與我國文化中不對立、不產生衝突的價值觀暗合，胡老師本身處於學校的高期望與高權威環境與家庭的疏忽、貧乏、自由環境中，卻用融合（而非對立）的概念，選擇幼稚園老師的生涯，印證了文化中尋求生命的圓滿，尋找希望，避免談論不幸的價值觀。演講者將研究成果發表於《教育研究集刊》（詳細書目請見〈延伸閱讀〉），並給予學術界的命名，隨著時間積壘研究資料，但是由於敘述訪談方法繁重耗時，這方面的學生並不多。講者也認為前文所述所謂不共通的、因時因地而易的童年經驗可由此研究方法作為印證。

五、 目標達成情況與自評

- 此一系列讀書會企圖由不同書目中呈現十七世紀以來童年概念以及兒童形象的轉變，經由學者、學生、相關從業人員的討論中，不只閱讀童年論述經典，更反思經典存在之意義、經典在此論述中的優缺，不僅僅追溯童年論述研究的歷史、更要思考童年論述研究的發展性。
- 視覺關注：研讀會活動中，主讀人常以影像彌補文字之不足、由影像加深印象，最新一次研讀會活動也請到藝術史學者演講，在研讀過程中，對於影像、文化與文學、藝術與文學的關注尤其深刻。
- 網路宣傳成功：本研讀會自九十七年九月開始即架設專屬網頁，說明計畫目標、議程、成員、以及報名方式，當中也有賴台大外文系，中興外文系，以及同樣受教育部顧問室補助的〈兒童文學批評理論〉網頁置放連結、或在公告中推廣本研讀會。透過網路宣傳，研讀會至今已收到二十七位報名者，雖然報名者多半針對某次特定議程，但是也有報名者成為固定研讀會成員。在此網路時代，網路宣傳為本研讀會爭取許多不同校系、不同背景的成員。
- 網站公開透明：研讀會專屬網站中，每頁皆有主持人以及聯絡人訊息，方便有興趣的報名者聯絡。網站首頁設置〈最新訊息〉，除了匯報每月定期更新的導讀檔案以及報名截止日期之外，也藉由此欄推廣相關領域的學術訊息，希望能增進童年研究相關領域的發展。此外，〈相關連結〉列出同受教育部顧問室補助之學術計畫，有興趣的讀者可以由此連結獲得訊息，本連結也讓讀者更了解目前的學術界動向。下半年新增〈call for papers〉網頁，依據讀書會成員的郵件通知、網頁瀏覽查詢，列出童年研究相關領域的論文徵稿，方便學術交流。
- 雙版本導讀檔案：本研讀會的主讀人以及演講者均欣然同意將導讀檔案公開上網，讓更多讀者能夠擷取相關知識，除了在研讀會現場以投影片說明輔助之外，為了適合線上讀者的需要，其中三位主讀人也在研讀會活動後撰寫適合線上閱讀的導讀檔案。

- 主講人推薦相關學術著作：本年研讀會幸賴主讀人／專題演講人支持與合作，激盪不同火花，其中多位主講人更以其學術專精領域，推薦相關學術著作，令成員拓展學術視野，研讀會將其推薦著作列於〈研讀文本〉網頁當中〈延伸閱讀〉一欄。亦將其列於三、導讀（五）延伸閱讀當中。
- 成員背景不同：賴網路宣傳，本研讀會招收成員校系各自不同，也為研讀會提供新的視野，其中，除了相關領域學者以及在學學生之外，更有童書編輯、文字工作者的不同觀點。
- 學術成果：本研讀會三位成員（古佳艷、楊麗中、劉鳳芯）所組成的專題論壇(panel) “Border Crossings in Children's Literature” 已於九十八年八月八日至十二日參加 IRSCS(International Research Society for Children's Literature) 雙年會，發表論文（見下圖）。



Panel 10 (Taiwan)

IRSCS 2009 Congress, Frankfurt University, Germany

- 啓發次年研讀會主題：本年在許多不同的著作中（例如 Child-Loving 以及 The Case of Peter Pan）作者均一再提及（或贊成或反對）佛洛伊德的兒童性理論，令與會者深感研讀此精神分析學派大家之著作的必要性。本研讀會提出第二年計畫時便以佛氏著作為主題，並獲教育部顧問室第二年補助，預計研讀“Three Essays on Sexuality,” “Analysis of a Phobia in a Five-year-old Boy,” “On Narcissism: An Introduction,” “Beyond the Pleasure Principle”等篇章。期盼能在此研讀會中獲得進一步童年論述研究的新獲。

六、執行過程遭遇之困難

- 本次研讀會在第三次活動（11/24）中原訂請倪鳴香教授為大家演講，可惜倪教授臨時不能出席，專題演講取消。所幸後來經過聯繫，於第十次活動（6/29），再度邀請，終於完成計畫中的這場演講。
- 本研讀會註冊 Gmail 帳號作為聯絡之用，但是受限於不同郵件系統之間的文字編碼，部分讀者會收到亂碼郵件，為了避免亂碼郵件，目前在每次開會通

九、改進建議

十、統計表

- 說明：1.經典研讀活動請填表一，經典研讀課程請填表二。
2.年度成果總報告再填報此表格，期中報告不必填寫。

表一 經典研讀活動填報

計畫主持人：古佳艷				
計畫名稱：童年論述經典研讀會				
研讀經典	研讀次數	教師參與人數	學生參與人數	計畫助理
<input type="checkbox"/> 中文經典 <input checked="" type="checkbox"/> 外文經典	10次	男4人 女17人	男1人 女19人	<input checked="" type="checkbox"/> 兼任助理 (男0人 女1人)